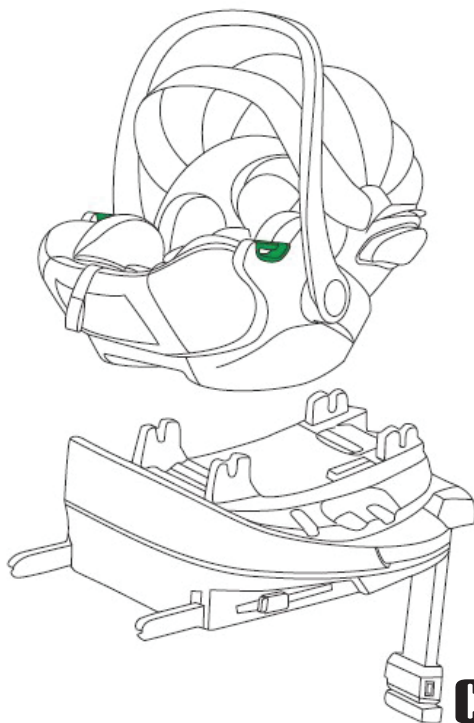


ОСНОВА НА СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ /
CHILD RESTRAINT SEAT BASE FOR CHILDREN IN MOTOR VEHICLES / A GÉPJÁRMŰVEKBE SZERELT
BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSEK ALAPJAI / ASPECTOS BÁSICOS DE LOS ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA
NIÑOS EN VEHÍCULOS DE MOTOR / NOZIONI DI BASE SUI SEGGIOLINI PER BAMBINI NEI VEICOLI
A MOTORE / GRUNDLAGEN DER KINDERSICHERHEITSSITZE IN KRAFTFAHRZEUGEN / PRINCIPES
DE BASE DES SIÈGES DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS DANS LES VÉHICULES À MOTEUR / OSNOVE
SIGURNOSNIH SJEDALA ZA DJECU U MOTORNIM VOZILIMA / ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΚΑ
ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ / ELEMENTELE DE BAZĂ ALE SCAUNELOR
DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII ÎN AUTOVEHICULE / NOÇÕES BÁSICAS SOBRE OS ASSENTOS DE
SEGURANÇA PARA CRIANÇAS NOS VEÍCULOS A MOTOR / BASIS VAN KINDERVEILIGHEIDSZITJES IN
MOTORVOERTUIGEN / ZÁKLADY DĚTSKÝCH BEZPEČNOSTNÍCH SEDAČEK V MOTOROVÝCH VOZIDLECH /
ბავშვთა უსაფრთხოების სავარძლების საფუძვლები საავტომობილო მანქანებში

WINNER

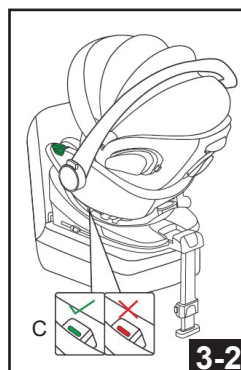
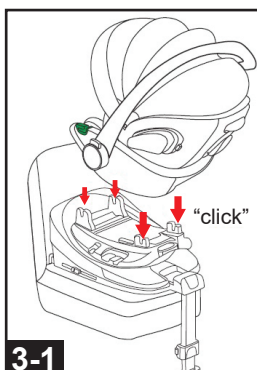
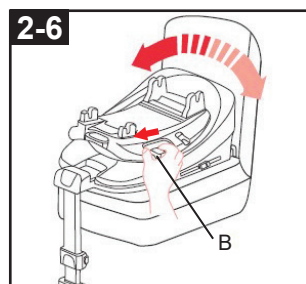
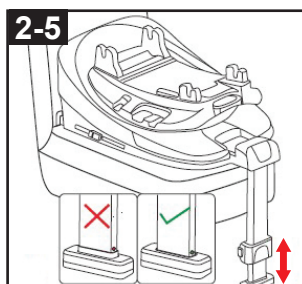
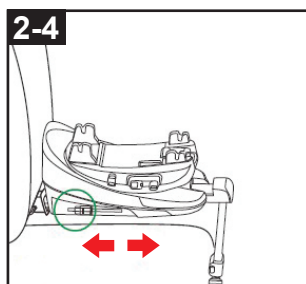
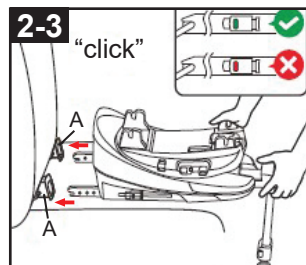
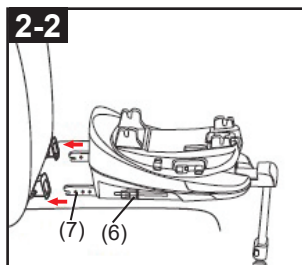
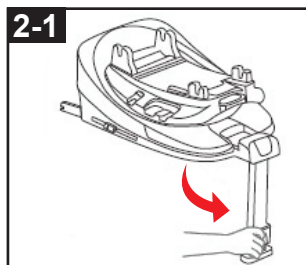
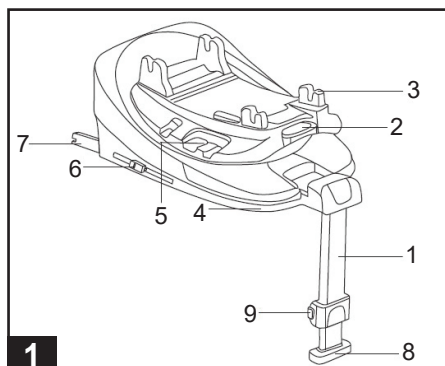


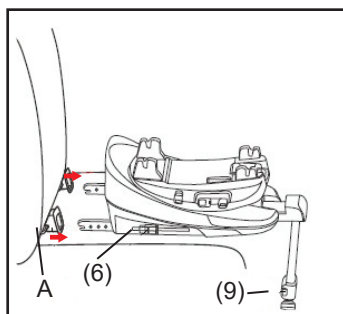
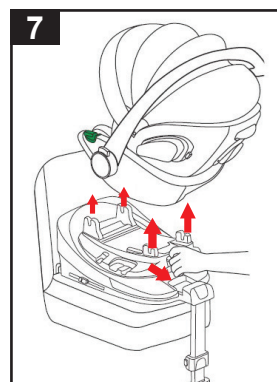
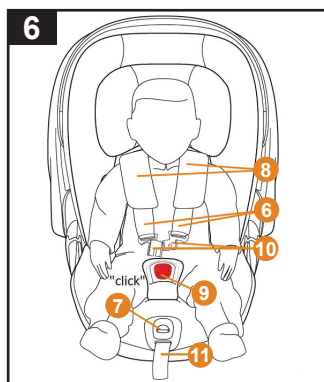
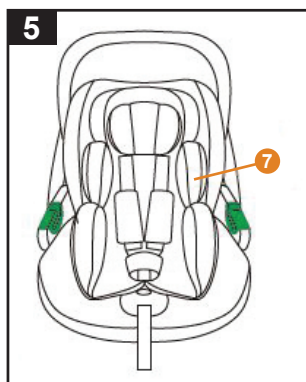
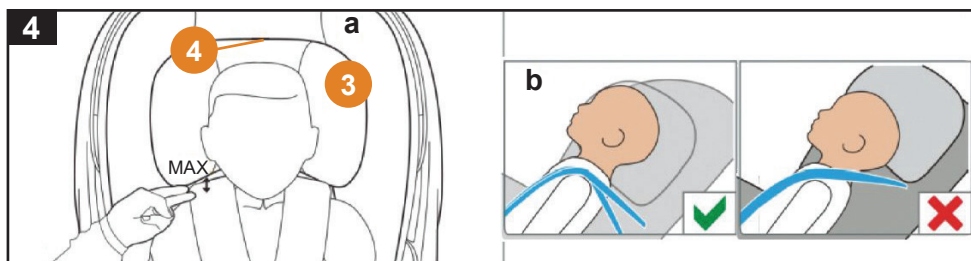
chipolino

продуктов номер / item number / cikkszám/ número de artículo /
codice articolo / artikelnummer / numéro d'article / broj proizvoda /
αριθμός προϊόντος / numărul produsului / número de produto /
productnummer / číslo produktu / პროდუქტის ნომერი:

STKBS0251WN

UN Regulation №129/03





ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!

БЕЛЕЖКА за i-Size система за обезопасяване на деца, височина на детето: 40-87 cm

Това е „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба за „Универсални места за сядане“ в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.



**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА
АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ
КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ,
ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА
НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

ВНИМАНИЕ!



**НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА
ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА
ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО
НАРАНЯВАНЕ!** Прегледайте инструкциите на автомобила за информация,
относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ ОСНОВАТА ДА МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ОСНОВАТА ЗА МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** БЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ ОСНОВАТА КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** БЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО ОСНОВАТА И СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!

❖ **ВНИМАНИЕ! ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!**

- ❖ За да осигурите максимална защита на детето, моля прочетете внимателно, монтирайте и използвайте основата за кола, както е описано в тази инструкция за употреба.
- ❖ Този продукт не е предназначен за домашна употреба. Използвайте го само монтиран в автомобил.
- ❖ Не използвайте продукта за домашна употреба. Използвайте столче за кола, монтирано на основата, само гледащо НАЗАД и за деца с височина от 40-87 cm и тегло не по-голямо от 13 kg.
- ❖ ВИНАГИ поставяйте на детето в столчето обезопасителния колан, за да избегнете риск от падане.
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- ❖ Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ❖ Не допускайте коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите, заключващите механизми и ISOFIX приспособленията на основата и столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете основата с нова, ако при произшествие, тя е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте основа или столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамаската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.
- ❖ Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от основата и столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ Винаги проверявайте дали основата е здраво закрепена към автомобилната седалка, дори и когато няма да поставяте дете в столчето

за кола. Разхлабена основа, дори и без дете в столчето, може да причини нараняване в случай на сблъсък.

- ❖ НИКОГА не извършвайте регулиране или преместване на подвижни части на столчето, когато в него има дете.
- ❖ Проверявайте често катарамата за мръсотия и ги почиствайте, ако е необходимо. Надеждността може да бъде повлияна от проникване на мръсотия, прах, частици храна и др.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- ❖ Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- ❖ Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- ❖ Не използвайте столчета за кола без поставена върху него дамаска.
- ❖ Не излагайте основата и столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- ❖ Не позволявайте на детето да си играе с токата на обезопасителния колан.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнурове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Преди да използвате ISOFIX приспособленията, трябва да се запознаете с ISOFIX местата за закрепване от инструкцията за употреба на Вашия автомобил.
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Това е i-Size универсална ISOFIX система за обезопасяване в автомобил на деца с височина 40 – 87 cm и с тегло ≤ 13 kg. Одобрена е по правило R129 и се монтира към автомобилната седалка с ISOFIX накрайници и опорен крак. Столчето за кола се монтира върху основата само в позиция „ГЛЕДАЩО НАЗАД“, а детето в столчето е обезопасено с коланите на столчето за кола!

ВНИМАНИЕ!

ТАЗИ ISOFIX ОСНОВА Е СЪВМЕСТИМА СЪС СТОЛЧЕ ЗА КОЛА МОДЕЛ „WINNER“

ВАЖНО! Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция! **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!** След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

1. ОСНОВНИ ЧАСТИ НА ОСНОВАТА ЗА МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

- 1 – Опорен крак
- 2 – Бутон за освобождаване на столчето за кола от основата
- 3 – Конзола за фиксиране на столчето върху основата
- 4 – Основа
- 5 – Бутон за въртене на основата
- 6 – Бутон за освобождаване на ISOFIX накрайниците
- 7 – ISOFIX накрайници
- 8 – Стъпало на опорния крак
- 9 – Бутон за регулиране на опорния крак

2. МОНТИРАНЕ НА ОСНОВАТА КЪМ АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА

ВНИМАНИЕ! Преди монтиране намерете ISOFIX точките на автомобила. Точките на закрепване са разположени между облегалката и седалката на автомобила.

ВНИМАНИЕ! Не поставяйте предмети в областта на опорния крак!

2-1 - Разгънете опорния крак навън до вертикално положение и поставете основата върху седалката на автомобила.

2-2 - Хванете и натиснете ISOFIX бутоните за освобождаване (6) от двете страни и в същото време преместете ISOFIX накрайниците (7) максимално навън.

2-3 - Вмъкнете ISOFIX накрайниците (7) на столчето в ISOFIX точките за закрепване на автомобила (А). Натиснете столчето назад, докато чуete звук „щрак/click“ и се фиксира.

Забележка: При правилно монтиране индикаторите на ISOFIX накрайниците (виж фигурата) ще бъдат напълно зелени. Ако индикаторите са червени, извършете

монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

2-4 - Натиснете с две ръце основата към облегалката на автомобилната седалка, докато основата застане плътно в облегалката на автомобилната седалка.

2-5 - Уверете се, че опорният крак е фиксиран във вертикална позиция. Натиснете и задръжте бутона за регулиране на опорния крак (9) и в същото време издърпайте надолу опорния крак (2), докато опрете здраво в пода.

ВНИМАНИЕ! Опорният крак е фиксиран, когато индикаторът в основата (виж фигурата) е напълно зелен.

Забележка: Ако индикаторът е червен, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

2-6 - Основата може да се върти на 360°. Натиснете бутон (В) напред и завъртете въртящия диск на основата до желаната позиция. При фиксиране ще чуete звук „click/щрак“.

Забележка: Уверете се, че дискът е заключен в избраната позиция.

ВНИМАНИЕ! Въртящата се основа трябва да се използва заедно с монтирано върху нея столче за кола (модел „WINNER“). Завъртете столчето напред (по посока на движение на автомобила) или към вратата на автомобила, САМО когато поставяте или изваждате детето от столчето. След това задължително трябва да завъртите столчето така, че бъде то да бъде „ГЛЕДАЩО НАЗАД“.

3. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ КЪМ ОСНОВАТА

3-1 - ВАЖНО! Уверете се, че върху повърхността на основата няма свободни предмети, поставете детето в столчето и го обезопасете с коланите на столчето, според инструкцията за употреба на столчето за кола. Уверете се, че основата е здраво и сигурно фиксирана към автомобилната седалка.

3-2 - Поставете столчето в посока „ГЛЕДАЩО НАЗАД“ върху основата и натиснете, докато се фиксира и чуете звук „click/щрак“. Индикаторът (С) на основата трябва да бъде напълно зелен.

Забележка: Ако индикаторът е червен, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА И ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО

a) Облегалката за глава може да регулирате в 8 позиции по височина. Издърпайте халката за регулиране (4) и преместете облегалката за глава (3) нагоре или надолу до необходимата височина. При фиксиране ще чуете звук от щракване. Изберете височината така, че разстоянието между раменете на детето и облегалката за глава, да не надвишава 2 см (около 2 пръста).

b) Раменните колани се регулират чрез промяна височината на облегалката за глава.

ВАЖНО! Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето или малко под тях (виж фигурата)! Ако височината не е подходяща, регулирайте отново.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДЛОЖКА

ВНИМАНИЕ! Използвайте допълнителната подложка (5) само за деца с височина от 40 до 60 см.

За да отстраните подложката (5) откопчайте колана на столчето и издърпайте меките подложки на раменните колани. Отстранете допълнителната подложка и поставете отново меките подложки на раменните колани.

6. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО

Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране (7) и издърпате раменните колани (6) навън.

Забележка: Издърпайте раменните колани (6), а не меките подложки (8).

Натиснете бутон (9), за да откопчаете обединяващата тока и поставете коланите отстрани на столчето. Поставете детето в столчето и раменните колани върху раменете му. Съединете двата метални накрайника (10), вмъкнете ги в обединяващата тока (9) и натиснете, докато чуате звук „щрак/click“.

ВАЖНО! Уверете се, че накрайниците са здраво фиксирани към тока, като се опитате да издърпате раменните колани нагоре.

Издърпайте лентата за регулиране (11), за да притегнете коланите.

ВАЖНО! Коланите трябва да обхващат добре тялото на детето без да го притискат или създават неудобство. Препоръчително разстояние между тялото на детето и коланите е ширината на 1 пръст (около 2 см).

ВАЖНО! Проверявайте и винаги притягайте коланите, когато поставяте детето в столчето. Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ОТ ОСНОВАТА

Издърпайте бутона за освобождаване на столчето от основата (2) и отстранете столчето посредством дръжката.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОСНОВАТА ОТ АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА

- Натиснете едновременно бутоните за за освобождаване на ISOFIX накрайниците (6) от двете страни и ги извадете от водачите.
- Отстранете основата от точките на закрепване на автомобилната седалка.
- Приберете навътре ISOFIX накрайниците.
- Натиснете бутона за регулиране на опорния крак (9), за да го приберете, след което го съгнете към дъното на основата.

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- ❖ Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мекка памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- ❖ Дамаската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервизи!

EN: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT
FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL!

NOTE for i-Size child restraint system, child height: 40-87 cm

This is „Universal Enhanced Seat Belt System for Children“. It is approved under Regulation No. 129 for use for “Universal Seating” in the vehicle as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult the manufacturer or dealer of the enhanced child restraint system.



**NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION AGAINST
INJURY IN AN IMPACT OR CRASH! DRIVE WITH CAUTION,
ESPECIALLY WHEN THERE IS A CHILD IN THE VEHICLE!**

**TO ENSURE THE SAFE USE OF THIS PRODUCT,
OBSERVE THE WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!**

**IMPROPER USE OF THE SEAT WILL CONTRIBUTE TO
REDUCING ITS PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS!
FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS
IN THIS MANUAL INCREASES
THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!**

WARNING!



**NEVER FIT OR USE THE SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH
AN ACTIVE FRONT AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS
INJURY!** Consult the vehicle's instructions for information on airbags and conditions for
transporting children.



ATTENTION! WARNINGS!

- ❖ **WARNING!** NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED!
- ❖ **WARNING!** DO NOT USE OTHER SUPPORT CONTACT POINTS THAN THOSE DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE BASE FOR INSTALLING THE CAR SEAT!
- ❖ **WARNING!** NEVER PLACE THE CAR SEAT BASE ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH AN ACTIVE AIRBAG! THIS MAY RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY!
- ❖ **WARNING!** THE VEHICLE SEAT BELTS USED TO SECURE THE BASE TO THE CAR SEAT MUST BE TIGHT AND FIRMLY ATTACHED!
- ❖ **WARNING!** THE CAR SEAT BELTS HOLDING THE CHILD MUST BE TIGHTLY SECURED AND ADJUSTED TO THE CHILD'S BODY AND SIZE FOR A SNUG FIT.
- ❖ **WARNING!** THE LAP BELT MUST BE POSITIONED LOW, AND ANY PROTECTIVE BARRIER MUST BE PROPERLY INSTALLED TO SECURE THE CHILD'S HIPS WITHOUT PRESSURE.
- ❖ **WARNING!** DO NOT MAKE CHANGES, ADDITIONS, OR MODIFICATIONS TO THE BASE OR THE CAR SEAT WITHOUT THE APPROVAL OF A CERTIFYING AUTHORITY! FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS EXACTLY IS DANGEROUS!
- ❖ **WARNING!** KEEP AWAY FROM FIRE!
- ❖ To ensure maximum protection for the child, please carefully read, install, and use the car base as described in these instructions.
- ❖ This product is not intended for home use. Use it only when installed in a vehicle.
- ❖ Do not use the product for home purposes. Use the car seat mounted on the base rear-facing only, and only for children measuring 40–87 cm and weighing no more than 13 kg.

- ❖ ALWAYS secure the child with the harness while in the seat to prevent the risk of falling.
- ❖ Only an adult should install the product on the car seat and secure the child.
- ❖ Hard parts and plastic components of the child safety system must be positioned and mounted in such a way that, during normal vehicle operation, they cannot be trapped by a sliding seat or car door.
- ❖ Ensure that the car seat belts are never twisted, frayed, or damaged, and that the fasteners and buckles are always functioning and securely fastened.
- ❖ If you notice any insecurity or defect in the structure, fasteners, belts, locking mechanisms, or ISOFIX connectors of the base or seat, discontinue use until the defective parts are repaired or replaced.
- ❖ Replace the base with a new one if it has been subjected to destructive forces during an accident.
- ❖ Do not use a second-hand base or car seat as you cannot know the stress it has been subjected to.
- ❖ Do not use the car seat without its upholstery and only replace it with one provided by the manufacturer, as it is an integral part of the safety system.
- ❖ Secure any luggage or objects that could cause injuries in a collision. Remove or secure at a safe distance any items near the base, car seat, or child that could cause injuries during sudden stops or accidents.
- ❖ Always check that the base is firmly secured to the car seat, even when no child is in the car seat. A loose base, even without a child in the seat, can cause injury in a collision.
- ❖ NEVER adjust or move the seat's movable parts while the child is sitting in it.
- ❖ Frequently check the buckle for dirt and clean it as needed. Dirt, dust, food particles, or other debris may affect reliability.
- ❖ Do not place additional padding in the seat other than those provided by the manufacturer.
- ❖ Do not use spare parts or other components not supplied by the manufacturer. The manufacturer assumes no responsibility for safety if non-original or non-recommended parts are used.
- ❖ Store the user manual in the designated compartment on the seat or in the vehicle where the seat will be used.
- ❖ Do not use car seats without their upholstery installed.
- ❖ Do not expose the base or seat to direct sunlight to prevent burns to the child, deformation of the seat, or damage to plastic parts.
- ❖ The car seat does not replace a baby crib or bed. If your child needs to sleep, place them in a suitable stroller, crib, or bed.
- ❖ Do not allow the child to play with the harness buckle.
- ❖ Do not attach additional cords or ties to the product to avoid the risk of strangulation.
- ❖ Never place the car seat on beds, sofas, or other soft surfaces.
- ❖ Do not allow children to play with the product.
- ❖ Do not remove the labels or warnings attached to the seat, as they are essential for users.
- ❖ Before using the ISOFIX connectors, refer to the ISOFIX anchor points in your vehicle's user manual.
- ❖ Keep plastic packaging away from children to prevent the risk of suffocation.

INSTRUCTIONS FOR USING THE SAFETY SYSTEM

This is an i-Size universal ISOFIX safety system for securing children in vehicles with a height of 40-87 cm and a weight ≤ 13 kg. It is approved under Regulation R129 and is installed on the car seat using ISOFIX connectors and a support leg. The car seat is mounted on the base ONLY in the "REAR-FACING" position, and the child in the car seat is secured using the car seat's harness!

WARNING!

THIS ISOFIX BASE IS COMPATIBLE WITH THE CAR SEAT MODEL "WINNER".

IMPORTANT! Follow exactly the instructions and sequence for installing and using the product from the text and illustrations included in the manual. Check the security of the fixing after performing each operation! **ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE BELT FIXING!** After each installation, make sure that the car seat belts are not twisted and are in the correct position.

1. MAIN PARTS OF THE BASE FOR INSTALLING THE CAR SEAT

- 1 – Support leg
- 2 – Release button for detaching the car seat from the base
- 3 – Locking bracket for securing the car seat to the base
- 4 – Base
- 5 – Rotation button of the base
- 6 – ISOFIX release button
- 7 – ISOFIX connectors
- 8 – Foot of the support leg
- 9 – Adjustment button for the support leg

2. INSTALLING THE BASE TO THE CAR SEAT

WARNING! Before installation, locate the ISOFIX anchor points in the vehicle. These points are positioned between the backrest and the seat cushion of the vehicle.

WARNING! Do not place objects in the area of the support leg!

2-1 - Extend the support leg outward to a vertical position and place the base on the car seat.

2-2 - Press the ISOFIX release buttons (6) on both sides and simultaneously extend the ISOFIX connectors (7) outward.

2-3 - Insert the ISOFIX connectors (7) into the vehicle's ISOFIX anchor points (A). Push the seat back until you hear a "click" sound, indicating it is secured.

Note: When properly installed, the indicators on the ISOFIX connectors will turn fully green. If the indicators remain red, repeat the installation process.

2-4 - Push the base firmly against the vehicle seatback until it is flush.

2-5 - Ensure the support leg is fixed in a vertical position. Press and hold the adjustment button (9) and simultaneously pull the support leg (2) downward until it firmly touches the floor.

WARNING! The support leg is secured when the indicator on the base turns fully green. If the indicator remains red, reinstall the base following the above steps.

2-6 - The base can rotate 360°. Push the rotation button (B) forward and turn the base disk to the desired position. A "click" sound indicates it is locked in place.

Note: Ensure the disk is securely locked in the chosen position.

WARNING! The rotating base should only be used with the installed car seat model "WINNER." Rotate the seat forward (towards the driving direction) or towards the car door ONLY when placing or removing the child. Afterward, always rotate the seat back to the "REAR-FACING" position.

3. INSTALLING THE CAR SEAT ONTO THE BASE

3-1 - IMPORTANT! Ensure there are no loose objects on the base surface. Place the child in the car seat and secure them with the car seat's harness according to the instructions. Ensure the base is securely attached to the car seat.

3-2 - Position the car seat in the "REAR-FACING" position on the base and push until it clicks into place. The indicator (C) on the base should turn fully green.

Note: If the indicator is red, repeat the installation process.

4. ADJUSTING THE HEADREST AND SHOULDER HARNESS HEIGHT

a) The headrest can be adjusted to 8 height positions. Pull the adjustment loop (4) and move the headrest (3) up or down to the desired height. A click sound indicates it is locked. Ensure the distance between the child's shoulders and the headrest does not exceed 2 cm (about two fingers).

b) The shoulder harness height is adjusted by changing the headrest height.

IMPORTANT! The shoulder straps must be at or slightly below the child's shoulders (see figure). Readjust if necessary.

5. ADDITIONAL CUSHION

WARNING! Use the additional cushion (5) only for children with a height of 40–60 cm.

To remove the cushion, unbuckle the harness and slide off the shoulder padding. Remove the cushion and reattach the shoulder padding.

6. SECURING THE CHILD WITH THE 5-POINT HARNESS

Loosen the harness by pressing the adjustment button (7) and pulling the shoulder straps (6) outward.

Note: Pull the shoulder straps (6), not the padding (8).

Press button (9) to unbuckle the harness buckle, then place the straps to the side. Place the child in the seat and position the shoulder straps over their shoulders. Connect the two metal clips (10) and insert them into the harness buckle (9). Push until you hear a "click" sound.

IMPORTANT! Ensure the clips are securely fastened by tugging gently on the shoulder straps.

Pull the adjustment strap (11) to tighten the harness.

IMPORTANT! The harness should fit snugly around the child without causing discomfort. A recommended gap between the harness and the child's body is one finger (about 2 cm).

IMPORTANT! Check and tighten the harness every time the child is placed in the seat. Ensure the harness is not twisted and fits snugly around the child!

7. REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE

Pull the release button (2) and lift the car seat off the base using the handle.

8. REMOVING THE BASE FROM THE CAR SEAT

- Press the ISOFIX release buttons (6) on both sides and detach the ISOFIX connectors from the vehicle anchor points.
- Remove the base from the car seat attachment points.
- Retract the ISOFIX connectors inward.
- Press the support leg adjustment button (9) to retract it, then fold it towards the base.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- ❖ Clean dirty plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge dampened with water or a mild detergent.
- ❖ Wash the upholstery and soft padding by hand at 30°C with a mild detergent!
- ❖ Do not bleach! Do not spin-dry! Do not tumble-dry! Do not iron!
- ❖ Do not clean with aggressive cleaning agents containing abrasive particles, ammonia, bleach, or alcohol.
- ❖ After cleaning, let the seat dry completely before using or storing it.
- ❖ Clean the belts only externally with mild soap and a damp cloth!
- ❖ Do not wet or remove the labels! They contain important information!
- ❖ Store the product in a clean and dry place. Do not expose it to direct environmental factors such as sunlight, rain, humidity, or sudden temperature changes.
- ❖ In case of issues related to normal use, please contact authorized service centers for consultation or repair!

FONTOS! ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK: FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÖVESSE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

MEGJEGYZÉS az i-Size gyermekbiztonsági rendszerhez, gyermek magassága: 40-87 cm

Ez az „Univerzális továbbfejlesztett biztonsági övrendszer gyermekek számára”. A 129. számú előírás szerint a járműgyártók által a jármű használati utasításában megadott „Univerzális ülésrendszer” járműben történő használatára van jóváhagyva. Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.



EGYETLEN RENDSZER SEM GARANTÁLHAT ABSZOLÚT VÉDELME T A SÉRÜLÉSEK ELLEN ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN! ÓVATOSAN VEZESSEN, KÜLÖNÖSEN AKKOR, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN, TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEKET, UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT!

AZ ÜLÉS HELYTELEN HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL AZ ÜLÉS VÉDŐ- ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓINAK CSÖKKENÉSÉHEZ! AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOZÁS KOCKÁZATÁT!

FIGYELMEZTETÉS!

⚠ SOHA NE SZERELJE FEL ÉS NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST AKTÍV ELSŐ LÉGZSÁKKAL FELSZERELT UTASÜLÉSEN! EZ HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT! A légzsákokra vonatkozó információkért és a gyermekek szállítására vonatkozó feltételekért olvassa el a jármű használati utasítását.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS!

- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA A GYERMEKET FELÜGYELET NÉLKÜL!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS RÖGZÍTÉSI PONTOKAT, MINT AMELYEK AZ ÚTMUTATÓBAN FEL VANNAK TÜNTETVE ÉS A BÁZIS TALPÁN MEGJELÖLTEK AZ AUTÓSÜLÉS RÖGZÍTÉSÉHEZ!
- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HELYEZZE AZ AUTÓSÜLÉS BÁZISÁT OLYAN ÜLÉSRE, AMELY AKTÍV LÉGZSÁKKAL VAN ELLÁTVA! EZ HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!
- ❖ **FIGYELEM!** AZ AUTÓSÜLÉS BÁZISÁT RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET FESZÍTSE MEG ÉS RÖGZÍTSE BIZTONSÁGOSAN!
- ❖ **FIGYELEM!** AZ AUTÓSÜLÉS GYERMEKET RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEIT SZOROSAN HÚZZA MEG ÉS ÁLLÍTSA BE A GYERMEK TESTÉHEZ ÉS MÉRTEIHEZ, HOGY BIZTONSÁGOSAN TARTSON!
- ❖ **FIGYELEM!** A DERÉKÖVET ALACSONYAN KELL ELHELYEZNI, ÉS MINDEN VÉDŐVÁDET RENDELTELTÉSSZERŰEN KELL FELHELYEZNI, HOGY A GYERMEK CSÍPÓJE BIZTONSÁGOSAN RÖGZÍTVE LEGYEN NYOMÁS NÉLKÜL.
- ❖ **FIGYELEM!** NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT, KIEGÉSZÍTÉSEKET VAGY JAVÍTÁSOKAT AZ AUTÓSÜLÉSEN ÉS A BÁZIS TALPÁN, KÜLÖNÖSEN A JÓVÁHAGYÓ SZERV ENGEDÉLYE NÉLKÜL! AZ ÚTMUTATÓ PONTOS BETARTÁSÁNAK ELMULASZTÁSA VESZÉLYES LEHET!
- ❖ **FIGYELEM!** TARTSA TÁVOL NYÍLT LÁNGTÓL!
- ❖ A gyermek maximális védelme érdekében olvassa el figyelmesen az utasításokat, és az abban foglaltak szerint szerelje fel és használja a bázis talpat.
- ❖ Ez a termék nem alkalmas otthoni használatra. Csak járműben rögzítve használja.
- ❖ Ne használja otthoni környezetben! Az autósülést a bázis talpra szerelve, CSAK HÁTRAFELE NÉZŐ IRÁNYBAN használja, 40–87 cm magasságú és legfeljebb 13 kg súlyú gyermekek számára.

- ❖ MINDIG kösse be a gyermeket az autósülés biztonsági övével, hogy elkerülje az esés veszélyét.
- ❖ A termék autós ülésre történő rögzítését és a gyermek bekötését kizárólag felnőtt végezze.
- ❖ Az autós biztonsági rendszer kemény alkatrészeit és műanyag elemeit úgy kell elhelyezni, hogy normál járműhasználat közben ne szoruljanak be csúsztatható ülés vagy ajtó közé.
- ❖ Ügyeljen arra, hogy az autósülés övei ne legyenek megcsavarodva, kopottak vagy sérültek, és hogy a csatok, zárok mindig megfelelő állapotban legyenek, és biztonságosan rögzítettek.
- ❖ Ha bármilyen hibát vagy bizonytalanságot észlel a szerkezetben, a rögzítőknél, az övekben, a zárszerkezetekben vagy az ISOFIX csatlakozókban, ne használja, amíg a hibás alkatrészeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.
- ❖ Cserélje ki a bázist újra, ha baleset során jelentős terhelés érte.
- ❖ Ne használjon használt bázist vagy autósülést, mivel nem tudhatja, milyen igénybevételnek voltak kitéve.
- ❖ Ne használja az autósülést huzat nélkül, és csak a gyártó által biztosított huzattal helyettesítse, mert az a biztonsági rendszer szerves része.
- ❖ Minden csomagot vagy tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, biztonságosan rögzítsen. Távolítsa el vagy rögzítse biztonságos távolságra a bázistól, az autósüléstől és a gyermektől azokat a csomagokat vagy tárgyakat, amelyek hirtelen fékezés vagy baleset során sérülést okozhatnak.
- ❖ Mindig ellenőrizze, hogy a bázis szorosan rögzítve van-e az autós üléshez, még akkor is, ha az autósülés üres. Egy laza bázis ütközés esetén sérüléseket okozhat.
- ❖ SOHA ne állítson a mozgatható alkatrészekre, miközben a gyermek az ülésben van.
- ❖ Rendszeresen ellenőrizze a csatokat szennyeződések miatt, és szükség esetén tisztítsa meg őket. A szennyeződések, por vagy ételmaradékok befolyásolhatják a működést.
- ❖ Ne helyezzen az autósülésbe más párnázást, mint amit a gyártó biztosít.
- ❖ Ne használjon pótalkatrészeket vagy más összetevőket, amelyeket nem a gyártó szállított. A gyártó nem vállal felelősséget, ha nem eredeti vagy nem ajánlott alkatrészeket használnak.
- ❖ Tárolja az utasításokat az autósülésen található erre kijelölt helyen, vagy az autóban, ahol az ülést használni fogja.
- ❖ Ne használjon autósülést huzat nélkül.
- ❖ Ne tegye ki a bázist vagy az ülést közvetlen napfénynek, hogy elkerülje a gyermek megégését, az ülés deformációját vagy a műanyag részek károsodását.
- ❖ Az autósülés nem helyettesíti a babakocsat vagy kiságyat. Ha a gyermek alvásra szorul, helyezze őt megfelelő babakocsiba, kosárba vagy kiságyba.
- ❖ Ne engedje, hogy a gyermek játsszon a biztonsági öv csatjával.
- ❖ Ne helyezzen zsinórokat vagy kötéseket a termékre, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.
- ❖ Soha ne helyezze az autósülést ágyra, kanapéra vagy más puha felületre.
- ❖ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel.
- ❖ Ne távolítsa el az autósülésen elhelyezett címkéket és figyelmeztetéseket, mivel azok fontosak a használók számára.
- ❖ Az ISOFIX csatlakozók használata előtt ismerkedjen meg a jármű használati útmutatójában található ISOFIX rögzítési pontokkal.
- ❖ Tartsa a műanyag csomagolást távol a gyermekektől a fulladás veszélyének elkerülése érdekében.

AZ ÜLÉSBIZTONSÁGI RENDSZER HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ez egy i-Size univerzális ISOFIX biztonsági rendszer, amely a 40–87 cm magasságú és ≤ 13 kg súlyú gyermekek gépjárműben történő rögzítésére szolgál. Az R129 szabályzat szerint jóváhagyva, és az autósüléshez ISOFIX csatlakozókkal és támasztólábbal rögzíthető. Az autósülést CSAK „HÁTRAFELE NÉZŐ” pozícióban szabad a bázisra helyezni, a gyermek pedig az ülés biztonsági öveivel rögzíthető!

FIGYELEM!

EZ AZ ISOFIX ALAP KOMPATIBILIS A „WINNER” AUTÓSÜLÉS MODELLEL.

FONTOS! Pontosan kövesse a termék beszerelésének és használatának utasításait és sorrendjét a kézikönyvben található szöveg és illusztrációk alapján. Minden művelet elvégzése után ellenőrizze a rögzítés biztonságát! **MINDIG ELLENŐRÍZZE AZ ÖV RÖGZÍTÉSÉNEK BIZTONSÁGÁT!** Minden egyes beszerelés után győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági övei nem csavarodtak el, és a megfelelő helyzetben vannak.

1. AZ AUTÓSÜLÉS ALAPJÁNAK FŐ RÉSZEI

- 1 – Támasztóláb
- 2 – Gomb az autósülés aljáról való kioldásához
- 3 – Rögzítő konzol az autósülés alpra való rögzítéséhez
- 4 – Alap
- 5 – Az alap forgatásához szükséges gomb
- 6 – Gomb az ISOFIX csatlakozók kioldásához
- 7 – ISOFIX csatlakozók
- 8 – A támasztóláb talpa
- 9 – Gomb a támasztóláb magasságának beállításához

2. AZ ALAP FELSZERELÉSE AZ AUTÓÜLÉSRE

FIGYELEM! A felszerelés előtt keresse meg az autó ISOFIX rögzítési pontjait. Ezek a pontok az autósülés háttámlája és ülőlapja között helyezkednek el.

FIGYELEM! Ne helyezzen tárgyakat a támasztóláb területére!

2-1 - Hajtogassa ki a támasztólábat függőleges helyzetbe, és helyezze az alapot az autósülésre.

2-2 - Fogja meg és nyomja meg mindkét oldalon az ISOFIX kioldógombokat (6), és közben tolja az ISOFIX csatlakozókat (7) a lehető legjobban kifelé.

2-3 - Illeszse az ISOFIX csatlakozókat (7) az autó ISOFIX rögzítési pontjaiba (A). Nyomja az alapot hátra, amíg egy „katt” hangot nem hall, jelezve, hogy rögzült.

Megjegyzés: Ha a csatlakozók megfelelően rögzültek, az ISOFIX csatlakozók jelzői teljesen zöldek lesznek. Ha a jelzők pirosak maradnak, ismételje meg a felszerelési folyamatot a fent leírt sorrendben.

2-4 - Nyomja az alapot két kézzel az autósülés háttámlájához, amíg az szorosan illeszkedik.

2-5 - Győződjön meg arról, hogy a támasztóláb függőleges helyzetben van. Nyomja meg és tartsa lenyomva a támasztóláb állítógombját (9), miközben húzza a lábat lefelé, amíg szilárdan a padlóra nem támaszkodik.

FIGYELEM! A támasztóláb akkor van megfelelően rögzítve, ha az alap jelzője teljesen zöld. Ha a jelző piros, ismételje meg a felszerelést a fentiek szerint.

2-6 - Az alap 360°-ban forgatható. Nyomja előre a forgatógombot (B), és fordítsa az alap

forgótárcsáját a kívánt pozícióba. A „katt” hang jelzi, hogy rögzült.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a tárcsa a kiválasztott pozícióban rögzült.

FIGYELEM! A forgatható alapot csak a „WINNER” modell autósüléssel szabad használni. Forgassa az ülést előre (a menetirányba) vagy az autó ajtaja felé CSAK a gyermek behelyezése vagy kivétele során. Ezután mindig fordítsa vissza az ülést „HÁTRAFELE NÉZŐ” helyzetbe.

3. AZ AUTÓSÜLÉS FELSZERELÉSE AZ ALAPRA

3-1 - FONTOS! Győződjön meg arról, hogy az alap felületén nincsenek laza tárgyak. Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és rögzítse a hevederekkel az autósülés használati útmutatójának megfelelően. Ellenőrizze, hogy az alap szorosan és biztonságosan van-e rögzítve az autósüléshez.

3-2 - Helyezze az autósülést „HÁTRAFELE NÉZŐ” helyzetbe az alapra, és nyomja le, amíg egy „katt” hangot nem hall, jelezve, hogy rögzült. Az alap jelzője (C) teljesen zöld kell legyen.

Megjegyzés: Ha a jelző piros, ismételje meg a felszerelési folyamatot.

4. A FEJTÁMLA ÉS A VÁLLHEVEDEREK MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA

a) A fejtámla magassága 8 pozícióban állítható. Húzza meg az állítókarikát (4), és mozgassa a fejtámlát (3) felfelé vagy lefelé a kívánt magasságig. Egy „katt” hang jelzi, hogy rögzült. Állítsa be a magasságot úgy, hogy a gyermek válla és a fejtámla között a távolság ne haladja meg a 2 cm-t (kb. 2 ujjnyi).

b) A vállhevederek magassága a fejtámla magasságának módosításával állítható.

FONTOS! A vállhevedereknek a gyermek vállának magasságában vagy kicsit alatta kell lenniük (lásd az ábrát). Ha nem megfelelő, állítsa újra.

5. KIEGÉSZÍTŐ PÁRNA

FIGYELEM! A kiegészítő párnát (5) csak 40–60 cm magasságú gyermekek esetében használja.

A párna eltávolításához oldja ki az ülés hevederét, és húzza le a vállpárnákat. Távolítsa el a kiegészítő párnát, majd helyezze vissza a vállpárnákat.

6. A GYERMEK RÖGZÍTÉSE AZ 5-PONTOS HEVEDERREL

Lazítsa meg a hevedereket az állító gomb (7) lenyomásával, miközben kihúzza a vállhevedereket (6).

Megjegyzés: Húzza a hevedereket (6), ne a vállpárnákat (8).

Nyomja meg a kioldógombot (9), hogy kinyissa az övcsatot, majd helyezze a hevedereket az ülés oldalára. Ültesse a gyermeket az ülésbe, és helyezze a vállhevedereket a vállára. Csatolja össze a két fémcsatot (10), és helyezze őket az övcsatba (9). Nyomja le, amíg „katt” hangot nem hall.

FONTOS! Győződjön meg róla, hogy a csatok szorosan rögzültek, enyhén meghúzza a hevedereket.

Húzza meg az állító szalagot (11), hogy meghúzza a hevedereket.

FONTOS! A hevedereknek szorosan kell illeszkedniük a gyermek testéhez, anélkül, hogy szorítanák. Az ajánlott távolság a gyermek teste és a hevederek között 1 ujjnyi (kb. 2 cm).

FONTOS! Minden alkalommal ellenőrizze és húzza meg a hevedereket, amikor a gyermeket az ülésbe helyezi. Győződjön meg arról, hogy a hevederek nincsenek megcsavarodva!

7. AZ AUTÓSÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA AZ ALAPBÓL

Húzza meg az autósülés kioldógombját (2), majd emelje le az ülést a fogantyú segítségével.

8. AZ ALAP ELTÁVOLÍTÁSA AZ AUTÓÜLÉSRLŐL

- Nyomja meg az ISOFIX kioldógombokat (6) mindkét oldalon, és vegye ki az ISOFIX csatlakozókat az autó rögzítési pontjaiból.
- Távolítsa el az alapot az autósülés rögzítési pontjairól.
- Tegye be az ISOFIX csatlakozókat.
- Nyomja meg a támasztóláb állító gombját (9), hogy behúzza a lábat, majd hajtsa vissza az alap aljára.

KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- ❖ A műanyag vagy fém alkatrészeket puha pamutruhával vagy vízbe vagy enyhe tisztítószerbe mártott szivaccsal tisztítsa meg.
- ❖ A kárpitot és a puha párnákat kézzel mossa 30°C-on, enyhe mosószerrel!
- ❖ Ne fehéritse! Ne centrifugázza! Ne szárítsa szárítógépben! Ne vasalja!
- ❖ Ne tisztítsa agresszív tisztítószerekkel, amelyek abrazív részecskéket, ammóniát, fehéritőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- ❖ Tisztítás után hagyja az ülést teljesen megszáradni, majd használja vagy tárolja.
- ❖ A biztonsági öveket csak kívülről tisztítsa enyhe szappannal és nedves ruhával!
- ❖ Ne nedvesítse vagy távolítsa el a címkéket! Ezek fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ A terméket tiszta, száraz helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak, például napfénynek, esőnek, páratartalomnak vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak!
- ❖ A normál használattal kapcsolatos problémák esetén forduljon hivatalos szervizekhez konzultáció vagy javítás céljából!

¡IMPORTANTE! CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: ¡LEA ATENTAMENTE!

PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.

NOTA para el sistema de retención infantil i-Size, altura del niño: 40-87 cm

Este es el "Sistema Universal de Cinturón de Seguridad Reforzado para Niños". Está homologado según el Reglamento nº 129 para su uso en "Asientos universales" en el vehículo, tal y como especifican los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.



¡NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA CONTRA LESIONES EN CASO DE IMPACTO O ACCIDENTE! CONDUZCA CON PRECAUCIÓN, ¡ESPECIALMENTE CUANDO HAY UN NIÑO EN EL VEHÍCULO!

PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, ¡OBSERVE LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL!

¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS FUNCIONES DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!

¡ADVERTENCIAS!



NO COLOQUE NI UTILICE NUNCA LA SILLA SOBRE UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVO. ¡ESTO PODRÍA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES! Consulte las instrucciones del vehículo para obtener información sobre los airbags y las condiciones para el transporte de niños.



¡ATENCIÓN! ADVERTENCIAS!

- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE OTROS PUNTOS DE CONTACTO DE SOPORTE QUE NO SEAN LOS INDICADOS EN LAS INSTRUCCIONES Y MARCADOS EN LA BASE PARA INSTALAR LA SILLA DE AUTO.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA COLOQUE LA BASE PARA LA SILLA DE AUTO EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON UN AIRBAG ACTIVO! ESTO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA BASE AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL DEBEN ESTAR BIEN TENSADOS Y ASEGURADOS.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE LA SILLA QUE SUJETAN AL NIÑO DEBEN ESTAR BIEN AJUSTADOS Y ASEGURADOS SEGÚN LA COMPLEJIÓN Y EL TAMAÑO DEL NIÑO PARA GARANTIZAR UN BUEN AJUSTE.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** EL CINTURÓN ABDOMINAL DEBE ESTAR COLOCADO EN UNA POSICIÓN BAJA Y CUALQUIER BARRERA DE PROTECCIÓN DEBE INSTALARSE CORRECTAMENTE PARA ASEGURAR QUE LAS CADERAS DEL NIÑO ESTÉN BIEN SUJETAS SIN SER PRESIONADAS.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO REALICE CAMBIOS, ADICIONES O MODIFICACIONES EN LA BASE O LA SILLA DE AUTO SIN LA APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD NOTIFICANTE. ¡NO SEGUIR EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ES PELIGROSO!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡MANTÉNGALO ALEJADO DEL FUEGO!

- ❖ Para garantizar la máxima protección para el niño, lea atentamente las instrucciones, instale y use la base para automóvil según lo descrito en este manual de uso.
- ❖ Este producto no está destinado para uso doméstico. Úselo únicamente montado en un vehículo.
- ❖ No utilice el producto para uso doméstico. Utilice la silla de auto montada en la base SOLO ORIENTADA HACIA ATRÁS y para niños con una altura de entre 40 y 87 cm y un peso de hasta 13 kg.
- ❖ SIEMPRE abroche al niño con el arnés de seguridad para evitar el riesgo de caídas.
- ❖ La instalación del producto en el asiento del automóvil y la fijación del niño deben realizarse únicamente por un adulto.
- ❖ Las partes rígidas y los componentes de plástico del sistema de seguridad infantil deben colocarse e instalarse de manera que no puedan ser atrapados por un asiento deslizante o por la puerta del vehículo durante su uso normal.
- ❖ Asegúrese de que los cinturones de la silla no estén torcidos, desgastados o dañados, y de que los sujetadores y hebillas estén siempre en buen estado y firmemente asegurados.
- ❖ Si nota alguna inseguridad o defecto en la estructura, sujetadores, cinturones, mecanismos de bloqueo o conectores ISOFIX de la base o la silla, suspenda su uso hasta que las partes dañadas sean reparadas o reemplazadas.
- ❖ Reemplace la base con una nueva si ha sido sometida a cargas destructivas durante un accidente.
- ❖ No utilice una base o silla de auto de segunda mano, ya que no puede saber a qué tensiones ha estado sometida.
- ❖ No utilice la silla de auto sin su funda y no la reemplace por otra distinta a la proporcionada por el fabricante, ya que es parte integral del sistema de seguridad.
- ❖ Todo el equipaje u objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar bien asegurados. Retire o asegure a una distancia segura de la base, la silla y el niño cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de frenado repentino o accidente durante el viaje.
- ❖ Siempre verifique que la base esté firmemente fijada al asiento del vehículo, incluso cuando no haya un niño en la silla de auto. Una base suelta, incluso sin un niño en la silla, puede causar lesiones en caso de colisión.
- ❖ NUNCA ajuste o mueva las partes móviles de la silla cuando haya un niño en ella.
- ❖ Revise con frecuencia las hebillas para detectar suciedad y límpielas si es necesario. Su funcionalidad puede verse afectada por suciedad, polvo o restos de alimentos.
- ❖ No coloque cojines adicionales en la silla salvo los proporcionados por el fabricante.
- ❖ No utilice piezas de repuesto u otros componentes que no sean suministrados por el fabricante. El fabricante no se hace responsable de la seguridad si se utilizan piezas diferentes a las originales o recomendadas.
- ❖ Guarde el manual de uso en el lugar designado en la silla o en el vehículo donde se utilizará la silla.
- ❖ No use sillas de auto sin la funda puesta.
- ❖ No exponga la base ni la silla a la luz solar directa para evitar posibles quemaduras al niño, deformaciones de la silla o daños a las partes de plástico.
- ❖ La silla de auto no sustituye una cuna o cama infantil. Cuando el niño necesite dormir, colóquelo en un carrito, cuna o cama adecuada.
- ❖ No permita que el niño juegue con la hebilla del cinturón de seguridad.
- ❖ No agregue cordones o lazos adicionales al producto para evitar el riesgo de estrangulamiento.
- ❖ Nunca coloque la silla de auto sobre camas, sofás u otras superficies blandas.
- ❖ No permita que los niños jueguen con el producto.
- ❖ No retire las etiquetas y advertencias colocadas en la silla, ya que son importantes para los usuarios.
- ❖ Antes de usar los conectores ISOFIX, consulte los puntos de anclaje ISOFIX en el manual de usuario de su vehículo.
- ❖ Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

Este es un sistema de seguridad universal ISOFIX i-Size para niños con una altura de 40–87 cm y un peso ≤ 13 kg. Está aprobado bajo la Regulación R129 y se instala en el asiento del coche mediante conectores ISOFIX y una pata de apoyo. La silla de auto se debe montar en la base ÚNICAMENTE en la posición “MIRANDO HACIA ATRÁS”, y el niño debe estar asegurado con los arneses de la silla de auto!

¡ATENCIÓN!

ESTA BASE ISOFIX ES COMPATIBLE CON EL MODELO DE SILLA DE COCHE “WINNER”.

¡IMPORTANTE! Siga exactamente las instrucciones y secuencia de instalación y uso del producto del texto e ilustraciones incluidas en el manual. Compruebe la seguridad de la fijación después de cada operación. **¡COMPRUEBE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE LA FIJACIÓN DEL CINTURÓN!** Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del automóvil no estén retorcidos y se encuentren en la posición correcta.

1. PARTES PRINCIPALES DE LA BASE PARA INSTALAR LA SILLA DE AUTO

- 1 – Pierna de apoyo
- 2 – Botón de liberación para desmontar la silla de auto de la base
- 3 – Consola de fijación para asegurar la silla de auto en la base
- 4 – Base
- 5 – Botón de rotación de la base
- 6 – Botón de liberación de los conectores ISOFIX
- 7 – Conectores ISOFIX
- 8 – Pie de la pierna de apoyo
- 9 – Botón para ajustar la pierna de apoyo

2. INSTALACIÓN DE LA BASE EN EL ASIENTO DEL VEHÍCULO

¡ATENCIÓN! Antes de la instalación, localice los puntos de anclaje ISOFIX en el vehículo. Estos puntos están situados entre el respaldo y el asiento del vehículo.

¡ATENCIÓN! No coloque objetos en la zona de la pierna de apoyo.

2-1 - Extienda la pierna de apoyo hacia afuera hasta que quede en posición vertical y coloque la base en el asiento del vehículo.

2-2 - Presione los botones de liberación ISOFIX (6) a ambos lados y, al mismo tiempo, extienda los conectores ISOFIX (7) hacia afuera al máximo.

2-3 - Inserte los conectores ISOFIX (7) en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (A). Empuje la base hacia atrás hasta escuchar un “clic”, lo que indica que está fijada.

Nota: Cuando se instala correctamente, los indicadores de los conectores ISOFIX se volverán completamente verdes. Si los indicadores están en rojo, repita el proceso siguiendo los pasos indicados.

2-4 - Presione la base hacia el respaldo del asiento del vehículo con ambas manos hasta que quede bien ajustada.

2-5 - Asegúrese de que la pierna de apoyo esté en posición vertical. Mantenga presionado el botón

de ajuste de la pierna de apoyo (9) mientras la extiende hacia abajo hasta que toque firmemente el suelo.

¡ATENCIÓN! La pierna de apoyo está correctamente fijada cuando el indicador de la base se torna completamente verde. Si el indicador está en rojo, repita el proceso de instalación.

2-6 - La base puede girar 360°. Presione hacia adelante el botón de rotación (B) y gire el disco de la base hasta la posición deseada. Un “clic” indica que está fijada.

Nota: Asegúrese de que el disco esté bloqueado en la posición seleccionada.

¡ATENCIÓN! La base giratoria debe usarse exclusivamente con la silla de auto modelo “WINNER”. Gire la silla hacia adelante (en dirección a la marcha) o hacia la puerta del vehículo SOLO al colocar o sacar al niño. Luego, gire siempre la silla a la posición “MIRANDO HACIA ATRÁS”.

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO EN LA BASE

3-1 - **¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que no haya objetos sueltos en la superficie de la base. Coloque al niño en la silla y asegúrelo con los cinturones de la silla según las instrucciones de uso. Asegúrese de que la base esté firmemente fijada al asiento del vehículo.

3-2 - Coloque la silla de auto en la posición “MIRANDO HACIA ATRÁS” sobre la base y presione hasta que se fije con un “clic”. El indicador (C) de la base debe ser completamente verde.

Nota: Si el indicador está en rojo, repita el proceso de instalación.

4. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y DE LA ALTURA DE LOS ARNESES DE HOMBRO

a) El reposacabezas se puede ajustar en 8 posiciones de altura. Tire del lazo de ajuste (4) y desplace el reposacabezas (3) hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada. Un “clic” indica que está bloqueado. Ajuste la

altura para que la distancia entre los hombros del niño y el reposacabezas no supere los 2 cm (aproximadamente dos dedos).

- b) La altura de los arneses de hombro se ajusta modificando la altura del reposacabezas.

¡IMPORTANTE! Los arneses deben estar a la altura de los hombros del niño o un poco por debajo (vea la figura). Si no es adecuado, ajústelo nuevamente.

5. COJÍN ADICIONAL

¡ATENCIÓN! Utilice el cojín adicional (5) solo para niños con una altura de 40 a 60 cm.

Para retirar el cojín adicional, desabroche el cinturón de la silla y retire las almohadillas de los arneses de hombro. Saque el cojín adicional y vuelva a colocar las almohadillas de los arneses de hombro.

6. ASEGURAR AL NIÑO CON EL ARNÉS DE 5 PUNTOS

Afloje los arneses presionando el botón de ajuste (7) mientras tira de los arneses de hombro (6) hacia afuera.

Nota: Tire de los arneses (6), no de las almohadillas (8).

Presione el botón (9) para liberar la hebilla y coloque los arneses a los lados de la silla. Coloque al niño en la silla y posicione los arneses sobre sus hombros. Conecte las dos hebillas metálicas (10) e insértelas en la hebilla central (9). Presione hasta escuchar un "clic".

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las hebillas estén firmemente sujetas tirando ligeramente de los arneses.

Tire de la cinta de ajuste (11) para tensar los arneses.

¡IMPORTANTE! Los arneses deben ajustarse bien al cuerpo del niño sin presionarlo ni causar incomodidad. Se recomienda una distancia de un dedo (aproximadamente 2 cm) entre el cuerpo del niño y los arneses.

¡IMPORTANTE! Revise y ajuste siempre los arneses al colocar al niño en la silla. Asegúrese de que no estén torcidos y de que sujeten al niño de forma segura.

7. RETIRAR LA SILLA DE AUTO DE LA BASE

Tire del botón de liberación de la silla de auto (2) y levante la silla con el asa.

8. RETIRAR LA BASE DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO

- Presione los botones de liberación ISOFIX (6) en ambos lados y retire los conectores ISOFIX de los puntos de anclaje del vehículo.
- Saque la base de los puntos de anclaje del asiento del vehículo.
- Recoja los conectores ISOFIX hacia adentro.
- Presione el botón de ajuste de la pierna de apoyo (9) para retraerla, luego pliéguela hacia la parte inferior de la base.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- ❖ Limpie las partes plásticas o metálicas sucias con un paño de algodón suave o una esponja humedecida con agua o un detergente suave.
- ❖ Lave la tapicería y las almohadillas blandas a mano a 30°C con un detergente suave.
- ❖ ¡No utilice lejía! ¡No centrifugue! ¡No seque en secadora! ¡No planche!
- ❖ No limpie con productos agresivos que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- ❖ Después de la limpieza, deje que el asiento se seque completamente antes de usarlo o guardarlo.
- ❖ Limpie los cinturones solo externamente con jabón suave y un paño húmedo.
- ❖ No moje ni quite las etiquetas; contienen información importante.
- ❖ Guarde el producto en un lugar limpio y seco. No lo exponga a factores ambientales directos como el sol, la lluvia, la humedad o cambios bruscos de temperatura!
- ❖ En caso de problemas relacionados con el uso normal, diríjase a los centros de servicio autorizados para consulta o reparación!

IT: ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE!

PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!

NOTA per il sistema di ritenuta per bambini i-Size, altezza del bambino: 40-87 cm

Questo è il "Sistema potenziato universale di cinture di sicurezza per bambini". È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'uso come "sedile universale" nel veicolo, come specificato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di sicurezza avanzato per bambini.



NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA CONTRO LESIONI IN CASO DI URTO O INCIDENTE! GUIDARE CON PRUDENZA, SOPRATTUTTO SE NEL VEICOLO C'È UN BAMBINO!

PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI DEL PRESENTE MANUALE!

L'USO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO CONTRIBUISCE A RIDURRE LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA! LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE!

AVVERTENZA!



NON MONTARE O UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG ANTERIORE ATTIVO! CIÒ POTREBBE CAUSARE MORTE O GRAVI LESIONI! Consultare le istruzioni del veicolo per informazioni sugli airbag e sulle condizioni di trasporto dei bambini.



ATTENZIONE! ATTENZIONE!

- ❖ **ATTENZIONE!** NON LASCIATE MAI IL BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZATE ALTRI PUNTI DI SUPPORTO O DI CONTATTO OLTRE A QUELLI INDICATI NELLE ISTRUZIONI E CONTRASSEGNA TI SULLA BASE PER IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON POSIZIONATE MAI LA BASE DEL SEGGIOLINO AUTO SU UN SEDILE PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG ATTIVO! CIÒ POTREBBE CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE FISSANO LA BASE AL SEDILE DELL'AUTO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E SALDAMENTE BLOCCATE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL SEGGIOLINO CHE TENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE BEN REGOLATE E ADERENTI AL CORPO DEL BAMBINO, IN BASE ALLE SUE DIMENSIONI, PER UNA TENUTA SICURA.
- ❖ **ATTENZIONE!** LA CINTURA ADDOMINALE DEVE ESSERE POSIZIONATA IN BASSO, E OGNI BARRIERA DI PROTEZIONE DEVE ESSERE INSTALLATA CORRETTAMENTE, IN MODO CHE I FIANCHI DEL BAMBINO SIANO BEN SALDI SENZA ESSERE COMPRESSI.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON APPORTATE MODIFICHE, AGGIUNTE O ALTERAZIONI ALLA BASE O AL SEGGIOLINO AUTO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DELL'ENTE NOTIFICATO! NON SEGUIRE ESATTAMENTE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PUÒ ESSERE PERICOLOSO!

- ❖ **ATTENZIONE! TENERE LONTANO DAL FUOCO!**
- ❖ Per garantire la massima protezione al bambino, leggere attentamente, installare e utilizzare la base per auto come descritto nel manuale d'uso.
- ❖ Questo prodotto non è destinato all'uso domestico. Utilizzatelo esclusivamente montato in un veicolo.
- ❖ Non utilizzate il prodotto per uso domestico. Installate il seggiolino auto sulla base rivolto SOLO ALL'INDIETRO e per bambini con altezza compresa tra 40 e 87 cm e peso non superiore a 13 kg.
- ❖ ALLACCIATE SEMPRE il bambino con la cintura di sicurezza del seggiolino per evitare il rischio di cadute.
- ❖ L'installazione del prodotto sul sedile dell'auto e il fissaggio del bambino devono essere effettuati esclusivamente da un adulto.
- ❖ Le parti rigide e i componenti in plastica del sistema di sicurezza devono essere posizionati e installati in modo che non possano essere schiacciati da un sedile scorrevole o dalla portiera del veicolo durante il normale utilizzo.
- ❖ Assicuratevi che le cinture del seggiolino non siano attorcigliate, usurate o danneggiate e che i ganci e le fibbie siano sempre in buone condizioni e ben fissati.
- ❖ In caso di insicurezza o malfunzionamento della struttura, dei ganci, delle cinture, dei meccanismi di bloccaggio o dei connettori ISOFIX della base o del seggiolino, sospendete l'uso fino alla riparazione o sostituzione delle parti danneggiate.
- ❖ Sostituite la base con una nuova se è stata sottoposta a forti sollecitazioni durante un incidente.
- ❖ Non utilizzate basi o seggiolini di seconda mano, poiché non potete sapere a quali sollecitazioni sono stati sottoposti.
- ❖ Non usate il seggiolino senza la fodera e non sostituirla con altre diverse da quella fornita dal produttore, poiché fa parte integrante del sistema di sicurezza.
- ❖ Tutti i bagagli o gli oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere ben fissati. Rimuovete o fissate a distanza di sicurezza dalla base, dal seggiolino e dal bambino qualsiasi bagaglio o oggetto che potrebbe causare lesioni in caso di frenata improvvisa o incidente durante il viaggio.
- ❖ Controllate sempre che la base sia saldamente fissata al sedile dell'auto, anche quando il seggiolino è vuoto. Una base allentata, anche senza bambino nel seggiolino, può causare lesioni in caso di collisione.
- ❖ NON REGOLATE o spostate mai le parti mobili del seggiolino mentre il bambino è seduto al suo interno.
- ❖ Controllate spesso la fibbia per verificare che non ci siano sporco o detriti e pulitela, se necessario. La funzionalità potrebbe essere compromessa da polvere, sporco o residui di cibo.
- ❖ Non aggiungete imbottiture al seggiolino oltre a quelle fornite dal produttore.
- ❖ Non utilizzate parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza in caso di utilizzo di parti diverse da quelle originali o raccomandate.
- ❖ Conservate il manuale d'uso nello spazio designato sul seggiolino o nel veicolo in cui verrà utilizzato.
- ❖ Non utilizzate il seggiolino senza la fodera installata.
- ❖ Non esponete la base o il seggiolino alla luce diretta del sole per evitare ustioni al bambino, deformazioni del seggiolino o danni alle parti in plastica.
- ❖ Il seggiolino non sostituisce una culla o un lettino. Quando il bambino necessita di dormire, mettetelo in una carrozzina, culla o lettino appropriati.
- ❖ Non permettete al bambino di giocare con la fibbia della cintura di sicurezza.
- ❖ Non aggiungete lacci o cordini al prodotto per evitare il rischio di strangolamento.
- ❖ Non posizionate mai il seggiolino su letti, divani o altre superfici morbide.
- ❖ Non lasciate che i bambini giochino con il prodotto.
- ❖ Non rimuovete le etichette e gli avvisi applicati al seggiolino, poiché sono importanti per tutti gli utenti.
- ❖ Prima di utilizzare i connettori ISOFIX, consultate i punti di fissaggio ISOFIX riportati nel manuale del vostro veicolo.
- ❖ Tenete il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Questo è un sistema di sicurezza universale ISOFIX i-Size per bambini alti 40–87 cm e con peso ≤ 13 kg. È approvato secondo il Regolamento R129 e si monta sul sedile dell'auto tramite connettori ISOFIX e un piede di supporto. Il seggiolino auto deve essere installato sulla base SOLO in posizione "RIVOLTA ALL'INDIETRO", e il bambino deve essere assicurato con le cinture del seggiolino auto!

ATTENZIONE!

QUESTA BASE ISOFIX È COMPATIBILE CON IL MODELLO DI SEGGIOLINO AUTO "WINNER".

IMPORTANTE! Seguire esattamente le istruzioni e la sequenza per l'installazione e l'utilizzo del prodotto dal testo e dalle illustrazioni incluse nel manuale. Verificare la sicurezza del fissaggio dopo ogni operazione! **VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DEL FISSAGGIO DELLA CINTURA!** Dopo ogni installazione assicurarsi che le cinture di sicurezza dell'auto non siano attorcigliate e siano nella posizione corretta.

1. PARTI PRINCIPALI DELLA BASE PER L'INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

- 1 – Gamba di supporto
- 2 – Pulsante di sgancio per rimuovere il seggiolino auto dalla base
- 3 – Staffa di fissaggio per bloccare il seggiolino sulla base
- 4 – Base
- 5 – Pulsante di rotazione della base
- 6 – Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX
- 7 – Connettori ISOFIX
- 8 – Piede della gamba di supporto
- 9 – Pulsante di regolazione della gamba di supporto

2. INSTALLAZIONE DELLA BASE SUL SEDILE DELL'AUTO

ATTENZIONE! Prima dell'installazione, localizzate i punti di ancoraggio ISOFIX nel veicolo. Questi punti si trovano tra lo schienale e la seduta del sedile.

ATTENZIONE! Non posizionate oggetti nell'area della gamba di supporto.

2-1 - Estendete la gamba di supporto verso l'esterno fino a raggiungere la posizione verticale e posizionate la base sul sedile dell'auto.

2-2 - Premete i pulsanti di rilascio ISOFIX (6) su entrambi i lati e contemporaneamente spingete i connettori ISOFIX (7) verso l'esterno.

2-3 - Inserite i connettori ISOFIX (7) nei punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo (A). Spingete la base all'indietro fino a sentire un "clic", che indica che è fissata.

Nota: Quando correttamente installati, gli indicatori sui connettori ISOFIX saranno completamente verdi. Se gli indicatori sono rossi, ripetete l'installazione seguendo i passaggi descritti.

2-4 - Premete la base contro lo schienale del sedile dell'auto con entrambe le mani fino a farla aderire completamente.

2-5 - Assicuratevi che la gamba di supporto sia fissata in posizione verticale. Premete e tenete

premuto il pulsante di regolazione della gamba di supporto (9) e contemporaneamente tirate la gamba verso il basso finché non tocca saldamente il pavimento.

ATTENZIONE! La gamba di supporto è fissata correttamente quando l'indicatore sulla base diventa completamente verde. Se l'indicatore è rosso, ripetete l'installazione.

2-6 - La base può ruotare a 360°. Premete il pulsante di rotazione (B) in avanti e girate il disco rotante della base fino alla posizione desiderata. Un "clic" indica che è bloccata.

Nota: Assicuratevi che il disco sia bloccato nella posizione scelta.

ATTENZIONE! La base rotante deve essere utilizzata esclusivamente con il seggiolino auto modello "WINNER". Girate il seggiolino in avanti (in direzione di marcia) o verso la portiera dell'auto SOLO per posizionare o rimuovere il bambino. Dopo questa operazione, ruotate sempre il seggiolino in posizione "RIVOLTO ALL'INDIETRO".

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO SULLA BASE

3-1 - IMPORTANTE! Assicuratevi che sulla superficie della base non ci siano oggetti sciolti. Posizionate il bambino nel seggiolino e fissatelo con le cinture seguendo le istruzioni per l'uso del seggiolino auto. Assicuratevi che la base sia saldamente fissata al sedile dell'auto.

3-2 - Posizionate il seggiolino auto sulla base in posizione "RIVOLTO ALL'INDIETRO" e spingete finché non sentite un "clic". L'indicatore (C) sulla base deve essere completamente verde.

Nota: Se l'indicatore è rosso, ripetete il processo di installazione.

4. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE A SPALLA

a) Il poggiatesta può essere regolato in 8 posizioni di altezza. Tirate l'anello di regolazione (4) e spostate il poggiatesta (3) verso l'alto o il basso fino all'altezza desiderata. Un "clic" indica

che è bloccato. Regolate l'altezza in modo che la distanza tra le spalle del bambino e il poggiatesta non superi i 2 cm (circa due dita).

- b) L'altezza delle cinture a spalla si regola modificando l'altezza del poggiatesta.

IMPORTANTE! Le cinture a spalla devono essere all'altezza delle spalle del bambino o leggermente al di sotto (vedi figura). Se l'altezza non è corretta, regolate di nuovo.

5. CUSCINO AGGIUNTIVO

ATTENZIONE! Utilizzate il cuscino aggiuntivo (5) solo per bambini con un'altezza compresa tra 40 e 60 cm.

Per rimuovere il cuscino aggiuntivo, slacciate le cinture del seggiolino e rimuovete le imbottiture delle cinture a spalla. Rimuovete il cuscino aggiuntivo e riposizionate le imbottiture delle cinture a spalla.

6. FISSAGGIO DEL BAMBINO CON LA CINTURA A 5 PUNTI

Allentate le cinture premendo il pulsante di regolazione (7) e tirando le cinture a spalla (6) verso l'esterno.

Nota: Tirate le cinture a spalla (6), non le imbottiture (8).

Premete il pulsante (9) per sganciare la fibbia e spostate le cinture ai lati del seggiolino. Posizionate il bambino nel seggiolino e fate passare le cinture a spalla sopra le sue spalle. Unite le due fibbie metalliche (10) e inseritele nella fibbia centrale (9). Premete finché non sentite un "clic".

IMPORTANTE! Assicuratevi che le fibbie siano saldamente fissate tirando leggermente le cinture a spalla verso l'alto.

Tirate il nastro di regolazione (11) per stringere le cinture.

IMPORTANTE! Le cinture devono essere aderenti al corpo del bambino senza stringerlo eccessivamente. La distanza consigliata tra il corpo del bambino e le cinture è di circa un dito (2 cm).

IMPORTANTE! Controllate e regolate sempre le cinture ogni volta che posizionate il bambino nel seggiolino. Assicuratevi che le cinture non siano attorcigliate e che fissino saldamente il bambino.

7. RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO DALLA BASE

Tirate il pulsante di sgancio del seggiolino auto (2) e sollevate il seggiolino utilizzando la maniglia.

8. RIMOZIONE DELLA BASE DAL SEDILE DELL'AUTO

- Premete contemporaneamente i pulsanti di rilascio ISOFIX (6) su entrambi i lati e rimuovete i connettori ISOFIX dai punti di ancoraggio del veicolo.
- Rimuovete la base dai punti di fissaggio del sedile dell'auto.
- Ritrarre i connettori ISOFIX verso l'interno.
- Premete il pulsante di regolazione della gamba di supporto (9) per retrarla e piegarla verso il basso della base!

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA

- ❖ Pulire le parti in plastica o metallo sporche con un panno di cotone morbido o una spugna inumidita con acqua o un detergente delicato.
- ❖ Lavare il rivestimento e le imbottiture morbide a mano a 30°C con un detergente delicato.
- ❖ Non usare candeggina! Non centrifugare! Non asciugare in asciugatrice! Non stirare!
- ❖ Non pulire con detergenti aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaca, candeggina o alcool.
- ❖ Dopo la pulizia, lasciare che il seggiolino si asciughi completamente prima di utilizzarlo o riporlo.
- ❖ Pulire le cinture solo esternamente con sapone delicato e un panno umido.
- ❖ Non bagnare né rimuovere le etichette; contengono informazioni importanti.
- ❖ Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporlo direttamente a fattori ambientali come sole, pioggia, umidità o bruschi cambiamenti di temperatura.
- ❖ In caso di problemi legati all'uso normale, contattare i centri di assistenza autorizzati per consulenza o riparazione!

WICHTIG! FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU
GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN
UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG!

HINWEIS für das i-Size-Kindersicherungssystem, Körpergröße des Kindes: 40-87 cm

Dies ist „Universelles verbessertes Sicherheitsgurtsystem für Kinder“. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung als „Universalsitz“ im Fahrzeug zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.



**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR
VERLETZUNGEN BEI EINEM AUFPRALL ODER UNFALL
GEWÄHRLEISTEN! FAHREN SIE VORSICHTIG, BESONDERS
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

**BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN UND
EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS, UM EINE SICHERE
NUTZUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN!**

**DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU
EINER VERMINDERTEN SCHUTZ- UND SICHERHEITSLISTUNG!
DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN!**

WARNUNGEN!



**MONTIEREN ODER VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS AUF EINEM
BEIFAHRSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN FRONTAIRBAG AUSGESTATTET
IST! DIES KANN ZUM TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!**

Informationen zu Airbags und Bedingungen für die Beförderung von Kindern finden Sie
in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.



AUFMERKSAMKEIT! WARNUNGEN!

- ❖ **ACHTUNG!** LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN STÜTZKONTAKTPUNKTE ALS DIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN UND AUF DER BASIS ZUM EINBAU DES AUTOKINDERSITZES MARKIERTEN!
- ❖ **ACHTUNG!** PLATZIEREN SIE DIE BASIS DES AUTOKINDERSITZES NIEMALS AUF EINEM BEIFAHRSITZ MIT AKTIVEM AIRBAG! DIES KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES FAHRZEUGS, DIE DIE BASIS AM AUTOSITZ BEFESTIGEN, MÜSSEN FEST GESpanNT UND SICHER BEFESTIGT SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES KINDERSITZES, DIE DAS KIND HALTEN, MÜSSEN GUT GESpanNT UND SICHER ANGEPAStt WERDEN, DAMIT SIE DEM KÖRPER DES KINDES UND SEINER GRÖSSE ENTSPRECHEN.
- ❖ **ACHTUNG!** DER HÜFTGURT MUSS NIEDRIG SITZEN, UND JEDE SCHUTZBARRIERE MUSS KORREKT INSTALLIERT WERDEN, DAMIT DIE HÜFTEN DES KINDES FEST GEHALTEN WERDEN, OHNE ZU DRÜCKEN.
- ❖ **ACHTUNG!** NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN, ZUSÄTZE ODER MODIFIKATIONEN AN DER BASIS ODER AM KINDERSITZ VOR, OHNE DIE ZUSTIMMUNG EINER BENANNTEStELLE! ES IST GEFÄHRLICH, DIE HERSTELLERANWEISUNGEN NICHT GENAU ZU BEFOLGEN!

❖ **ACHTUNG! VON FEUER FERNHALTEN!**

- ❖ Um den maximalen Schutz für das Kind zu gewährleisten, lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und installieren und verwenden Sie die Autokindersitzbasis wie beschrieben.
- ❖ Dieses Produkt ist nicht für den Hausgebrauch geeignet. Verwenden Sie es nur montiert in einem Fahrzeug.
- ❖ Verwenden Sie das Produkt nicht im Haushalt. Verwenden Sie den Kindersitz auf der Basis NUR RÜCKWÄRTS und für Kinder mit einer Größe von 40–87 cm und einem Gewicht von maximal 13 kg.
- ❖ BEFESTIGEN SIE DAS KIND IMMER MIT DEM SICHERHEITSGURT DES KINDERSITZES, UM EIN HERUNTERFALLEN ZU VERMEIDEN.
- ❖ Die Montage des Produkts am Autositz und die Sicherung des Kindes dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- ❖ Die harten Teile und Kunststoffkomponenten des Kindersicherheitssystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie während des normalen Betriebs des Fahrzeugs nicht durch einen verschiebbaren Sitz oder eine Tür eingeklemmt werden können.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Gurte des Kindersitzes nicht verdreht, abgenutzt oder beschädigt sind und dass die Schnallen und Verschlüsse immer funktionsfähig und sicher befestigt sind.
- ❖ Wenn Sie Unsicherheiten oder Mängel an der Konstruktion, den Schnallen, Gurten, Verschlüssen oder den ISOFIX-Befestigungen der Basis oder des Sitzes feststellen, setzen Sie die Nutzung aus, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden.
- ❖ Ersetzen Sie die Basis durch eine neue, wenn sie bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- ❖ Verwenden Sie keine gebrauchte Basis oder keinen gebrauchten Kindersitz, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen sie ausgesetzt waren.
- ❖ Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne die Originalbezüge und ersetzen Sie sie nur durch die vom Hersteller vorgesehenen, da sie ein integraler Bestandteil des Sicherheitssystems sind.
- ❖ Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, müssen sicher befestigt werden. Entfernen oder sichern Sie Gepäckstücke, die bei plötzlichem Bremsen oder einem Unfall während der Fahrt Schäden verursachen könnten, in sicherer Entfernung von der Basis, dem Kindersitz und dem Kind.
- ❖ Überprüfen Sie stets, ob die Basis fest am Autositz befestigt ist, auch wenn kein Kind im Sitz sitzt. Eine lose Basis kann bei einem Unfall Verletzungen verursachen, selbst wenn kein Kind im Sitz ist.
- ❖ NEHMEN SIE KEINE EINSTELLUNGEN VOR UND BEWEGEN SIE KEINE TEILE DES KINDERSITZES, WÄHREND EIN KIND DARIN SITZT.
- ❖ Überprüfen Sie die Schnallen regelmäßig auf Schmutz und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Funktion kann durch Schmutz, Staub oder Essensreste beeinträchtigt werden.
- ❖ Verwenden Sie keine zusätzlichen Polster im Kindersitz, außer denen, die vom Hersteller bereitgestellt werden.
- ❖ Verwenden Sie keine Ersatzteile oder andere Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit, wenn andere als die Originalteile oder empfohlene Teile verwendet werden.
- ❖ Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an der dafür vorgesehenen Stelle im Kindersitz oder im Fahrzeug auf, in dem der Sitz verwendet wird.
- ❖ Verwenden Sie keinen Kindersitz ohne die entsprechenden Bezüge.
- ❖ Setzen Sie die Basis und den Sitz keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, um mögliche Verbrennungen beim Kind, Deformationen des Sitzes oder Schäden an Kunststoffteilen zu vermeiden.
- ❖ Der Kindersitz ersetzt kein Kinderbett oder eine Wiege. Wenn das Kind schlafen möchte, legen Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Kinderbett oder eine Wiege.
- ❖ Lassen Sie das Kind nicht mit der Sicherheitsgurtschnalle spielen.
- ❖ Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- ❖ Platzieren Sie den Kindersitz niemals auf Betten, Sofas oder anderen weichen Oberflächen.
- ❖ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- ❖ Entfernen Sie keine Etiketten oder Warnhinweise vom Kindersitz, da diese für alle Benutzer wichtig sind.
- ❖ Lesen Sie vor der Verwendung der ISOFIX-Befestigungen die entsprechenden ISOFIX-Verankerungspunkte im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.
- ❖ Halten Sie die Plastikverpackung von Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS

Dies ist ein i-Size universelles ISOFIX-Sicherheitssystem für Kinder mit einer Größe von 40–87 cm und einem Gewicht ≤ 13 kg. Es ist gemäß Regelung R129 zugelassen und wird mit ISOFIX-Verbindern und einer Stützfuß am Autositz befestigt. Der Kindersitz muss NUR in der Position „RÜCKWÄRTS GERICHTET“ auf der Basis montiert werden, und das Kind wird mit den Gurten des Kindersitzes gesichert!

ACHTUNG!

DIESE ISOFIX-BASIS IST MIT DEM AUTOSITZMODELL „WINNER“ KOMPATIBEL.

WICHTIG! Befolgen Sie genau die Anweisungen und die Reihenfolge für die Installation und Verwendung des Produkts anhand des Textes und der Abbildungen im Handbuch. Überprüfen Sie nach jedem Eingriff die Sicherheit der Befestigung! **ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER RIEMENBEFESTIGUNG!** Stellen Sie nach jedem Einbau sicher, dass die Autosicherheitsgurte nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

1. HAUPTBESTANDTEILE DER BASIS ZUR INSTALLATION DES KINDERSITZES

- 1 – Stützfuß
- 2 – Entriegelungsknopf zum Entfernen des Kindersitzes von der Basis
- 3 – Halterung zur Befestigung des Kindersitzes auf der Basis
- 4 – Basis
- 5 – Drehknopf der Basis
- 6 – Knopf zur Entriegelung der ISOFIX-Anschlüsse
- 7 – ISOFIX-Anschlüsse
- 8 – Fuß des Stützfußes
- 9 – Knopf zur Einstellung des Stützfußes

2. INSTALLATION DER BASIS AUF DEM FAHRZEUGSITZ

ACHTUNG! Bevor Sie mit der Installation beginnen, suchen Sie die ISOFIX-Befestigungspunkte im Fahrzeug. Diese befinden sich zwischen der Rückenlehne und der Sitzfläche des Fahrzeugsitzes.

ACHTUNG! Legen Sie keine Gegenstände in den Bereich des Stützfußes!

2-1 - Klappen Sie den Stützfuß nach außen, bis er in einer vertikalen Position steht, und platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz.

2-2 - Drücken Sie die ISOFIX-Entriegelungsknöpfe (6) auf beiden Seiten und schieben Sie gleichzeitig die ISOFIX-Anschlüsse (7) maximal nach außen.

2-3 - Stecken Sie die ISOFIX-Anschlüsse (7) in die ISOFIX-Befestigungspunkte des Fahrzeugs (A). Schieben Sie die Basis nach hinten, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, das die Befestigung bestätigt.

Hinweis: Wenn die ISOFIX-Anschlüsse richtig installiert sind, sind die Anzeigen vollständig grün. Sind die Anzeigen rot, wiederholen Sie

den Installationsvorgang gemäß der oben beschriebenen Schritte.

2-4 - Drücken Sie die Basis mit beiden Händen gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes, bis sie vollständig anliegt.

2-5 - Vergewissern Sie sich, dass der Stützfuß in einer vertikalen Position fixiert ist. Halten Sie den Einstellknopf (9) gedrückt und ziehen Sie gleichzeitig den Stützfuß (2) nach unten, bis er fest auf dem Fahrzeugboden aufliegt.

ACHTUNG! Der Stützfuß ist korrekt fixiert, wenn die Anzeige auf der Basis vollständig grün ist. Ist die Anzeige rot, wiederholen Sie die Installation.

2-6 - Die Basis kann um 360° gedreht werden. Drücken Sie den Drehknopf (B) nach vorne und drehen Sie die Basissscheibe in die gewünschte Position. Ein „Klick“-Geräusch zeigt an, dass die Position fixiert ist.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Scheibe in der gewählten Position verriegelt ist.

ACHTUNG! Die drehbare Basis darf nur mit dem Kindersitzmodell „WINNER“ verwendet werden. Drehen Sie den Sitz nach vorne (in Fahrtrichtung) oder zur Fahrzeugsitztür NUR, um das Kind in den Sitz zu setzen oder herauszunehmen. Danach muss der Sitz wieder in die Position „RÜCKWÄRTS GERICHTET“ gedreht werden.

3. INSTALLATION DES KINDERSITZES AUF DER BASIS

3-1 - WICHTIG! Vergewissern Sie sich, dass keine losen Gegenstände auf der Basisoberfläche liegen. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und sichern Sie es mit den Gurten gemäß der Bedienungsanleitung des Kindersitzes. Stellen Sie sicher, dass die Basis sicher auf dem Fahrzeugsitz befestigt ist.

3-2 - Platzieren Sie den Kindersitz in der Position „RÜCKWÄRTS GERICHTET“ auf der Basis und drücken Sie ihn nach unten, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören. Die Anzeige (C) auf der Basis muss vollständig grün sein.

Hinweis: Wenn die Anzeige rot ist, wiederholen Sie die Installation.

4. EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER HÖHE DER SCHULTERGURTE

- a) Die Kopfstütze kann in 8 verschiedenen Höhenpositionen eingestellt werden. Ziehen Sie an der Verstellschlaufe (4) und bewegen Sie die Kopfstütze (3) nach oben oder unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Ein „Klick“-Geräusch zeigt die Verriegelung an. Stellen Sie die Höhe so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm beträgt (ca. zwei Fingerbreit).
- b) Die Höhe der Schultergurte wird durch die Änderung der Kopfstützenhöhe angepasst.

WICHTIG! Die Schultergurte müssen sich auf Schulterhöhe des Kindes oder leicht darunter befinden (siehe Abbildung). Wenn die Höhe nicht passt, stellen Sie sie erneut ein.

5. ZUSÄTZLICHES KISSEN

ACHTUNG! Verwenden Sie das zusätzliche Kissen (5) nur für Kinder mit einer Größe von 40–60 cm.

Um das Kissen zu entfernen, lösen Sie den Gurt des Sitzes und ziehen Sie die Polster der Schultergurte ab. Entfernen Sie das zusätzliche Kissen und setzen Sie die Polster der Schultergurte wieder auf.

6. SICHERUNG DES KINDES MIT DEM 5-PUNKT-GURTSYSTEM

Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Verstellknopf (7) drücken und die Schultergurte (6) nach außen ziehen.

Hinweis: Ziehen Sie an den Schultergurten (6), nicht an den Polstern (8).

Drücken Sie den Knopf (9), um die Gurtschließe zu öffnen, und legen Sie die Gurte zur Seite. Setzen Sie das Kind in den Sitz und legen Sie die Schultergurte über seine Schultern. Verbinden Sie die beiden Metallschnallen (10) und stecken Sie sie in die Gurtschließe (9). Drücken Sie, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Schnallen fest sitzen, indem Sie leicht an den Schultergurten nach oben ziehen.

Ziehen Sie am Verstellgurt (11), um die Gurte festzuziehen.

WICHTIG! Die Gurte sollten eng am Körper des Kindes anliegen, ohne es zu drücken oder Unbehagen zu verursachen. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten beträgt etwa 1 Fingerbreit (ca. 2 cm).

WICHTIG! Überprüfen und ziehen Sie die Gurte jedes Mal fest, wenn Sie das Kind in den Sitz setzen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind und das Kind sicher halten!

7. ENTFERNUNG DES KINDERSITZES VON DER BASIS

Ziehen Sie den Entriegelungsknopf (2) und heben Sie den Kindersitz mithilfe des Griffs ab.

8. ENTFERNUNG DER BASIS VOM FAHRZEUGSITZ

- Drücken Sie gleichzeitig die Entriegelungsknöpfe (6) für die ISOFIX-Anschlüsse auf beiden Seiten und ziehen Sie die Anschlüsse aus den Befestigungspunkten des Fahrzeugs.
- Entfernen Sie die Basis von den Befestigungspunkten des Fahrzeugsitzes.
- Ziehen Sie die ISOFIX-Anschlüsse ein.
- Drücken Sie den Einstellknopf des Stützfußes (9), um ihn einzuziehen, und klappen Sie ihn dann unter die Basis!

HINWEISE ZUR PFLEGE UND WARTUNG

- ❖ Reinigen Sie verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen Baumwolltuch oder Schwamm, der mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- ❖ Waschen Sie den Bezug und die weichen Polster von Hand bei 30°C mit einem milden Waschmittel.
- ❖ Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht im Trockner trocknen! Nicht bügeln!
- ❖ Reinigen Sie nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln, die Schleifpartikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- ❖ Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung vollständig trocknen, bevor Sie ihn verwenden oder verstauen.
- ❖ Reinigen Sie die Gurte nur äußerlich mit milder Seife und einem feuchten Tuch.
- ❖ Befeuchten oder entfernen Sie die Etiketten nicht! Sie enthalten wichtige Informationen.
- ❖ Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf. Setzen Sie es keinen direkten Umwelteinflüssen wie Sonne, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus.
- ❖ Bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Gebrauch wenden Sie sich bitte an autorisierte Servicezentren für Beratung oder Reparatur!

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE: LIRE ATTENTIVEMENT !

POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,
SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET
RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION !

REMARQUE pour le système de retenue pour enfants i-Size, taille de l'enfant : 40-87 cm

Il s'agit du « Système de ceinture de sécurité universel amélioré pour les enfants ». Il est homologué en vertu du Règlement n° 129 pour être utilisé comme « siège universel » dans le véhicule, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants amélioré.



**AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION
ABSOLUE CONTRE LES BLESSURES EN CAS DE CHOC OU
D'ACCIDENT ! CONDUISEZ AVEC PRUDENCE, SURTOUT
SI UN ENFANT SE TROUVE DANS LE VÉHICULE !**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,
RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS
ET LES RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION DU SIÈGE CONTRIBUE À RÉDUIRE
SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ !
LE NO RESPETO DES INSTRUCCIONES DE CE
MANUEL AUGMENTE LE RISQUE DE LE RISQUE
DE BLESSURES TUMBAS OU MORTELLES !**

AVERTISSEMENT !

**⚠ NE JAMAIS INSTALLER OU UTILISER LE SIÈGE SUR UN SIÈGE PASSAGER
ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIF ! CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT
OU DES BLESSURES GRAVES !** Consultez la notice du véhicule pour connaître les
airbags et les conditions de transport des enfants.



ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !

- ❖ **ATTENTION ! NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT SANS SURVEILLANCE !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS D'AUTRES POINTS D'ANCRAGE QUE CEUX INDiquÉS DANS LE
MODE D'EMPLOI ET MARQUÉS SUR LA BASE POUR INSTALLER LE SIÈGE AUTO !**
- ❖ **ATTENTION ! NE PLACEZ JAMAIS LA BASE DU SIÈGE AUTO SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ
D'UN AIRBAG ACTIF ! CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT !**
- ❖ **ATTENTION ! LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI FIXENT LA BASE AU SIÈGE
DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUES ET FIXÉES !**
- ❖ **ATTENTION ! LES HARNAIS DU SIÈGE AUTO QUI RETIENNENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN
TENDUS ET RÉGLÉS SELON LA TAILLE ET LES DIMENSIONS DE L'ENFANT POUR ASSURER
UN MAINTIEN SÛR.**
- ❖ **ATTENTION ! LA CEINTURE ABDOMINALE DOIT ÊTRE PLACÉE BAS SUR LES HANCHES, ET
TOUTE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE DOIT ÊTRE INSTALLÉE CORRECTEMENT AFIN DE
GARANTIR QUE LES HANCHES DE L'ENFANT SOIENT SOLIDEMENT MAINTENUES SANS
ÊTRE COMPRESSÉES.**
- ❖ **ATTENTION ! NE MODIFIEZ PAS, N'AJOUTEZ PAS, ET NE RÉPAREZ PAS LA BASE OU LE SIÈGE
AUTO SANS L'APPROBATION D'UN ORGANISME NOTIFIÉ ! NE PAS SUIVRE EXACTEMENT LES
INSTRUCTIONS DU FABRICANT PEUT ÊTRE DANGEREUX !**
- ❖ **ATTENTION ! TENEZ LE PRODUIT À L'ÉCART DU FEU !**

- ❖ Pour garantir une protection optimale à votre enfant, lisez attentivement les instructions et installez/ utilisez la base conformément au manuel d'utilisation.
- ❖ Ce produit n'est pas destiné à un usage domestique. Utilisez-le uniquement lorsqu'il est fixé dans un véhicule.
- ❖ N'utilisez pas le produit à domicile. Fixez le siège auto orienté DOS À LA ROUTE pour les enfants mesurant entre 40 et 87 cm et pesant au maximum 13 kg.
- ❖ Attachez TOUJOURS votre enfant avec le harnais de sécurité pour éviter tout risque de chute.
- ❖ L'installation du produit sur le siège du véhicule et l'attache de l'enfant doivent être effectuées exclusivement par un adulte.
- ❖ Les pièces rigides et les composants en plastique du système de sécurité doivent être positionnés et fixés de manière à ce qu'ils ne soient pas écrasés par un siège coulissant ou une porte du véhicule pendant l'utilisation normale.
- ❖ Assurez-vous que les sangles du siège ne sont jamais tordues, usées ou endommagées, et que les fixations et boucles sont toujours en parfait état et solidement attachées.
- ❖ En cas de doute sur la structure, les fixations, les sangles, les mécanismes de verrouillage ou les connecteurs ISOFIX, arrêtez l'utilisation jusqu'à ce que les pièces défectueuses soient réparées ou remplacées.
- ❖ Remplacez la base par une neuve si elle a subi des contraintes importantes lors d'un accident.
- ❖ N'utilisez pas une base ou un siège d'occasion, car vous ne pouvez pas savoir à quelles contraintes ils ont été soumis.
- ❖ N'utilisez pas le siège sans sa housse d'origine et ne la remplacez que par celle prévue par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité.
- ❖ Tout bagage ou objet pouvant causer des blessures en cas d'accident doit être solidement attaché. Gardez les bagages ou objets susceptibles de blesser l'enfant à une distance sécurisée.
- ❖ Vérifiez toujours que la base est bien fixée au siège du véhicule, même si le siège auto est vide. Une base mal fixée peut causer des blessures en cas de collision.
- ❖ NE JAMAIS ajuster ou déplacer les pièces mobiles du siège lorsqu'un enfant y est assis.
- ❖ Nettoyez fréquemment la boucle pour éviter que des saletés, poussières ou résidus alimentaires n'altèrent son fonctionnement.
- ❖ N'ajoutez aucun coussin ou accessoire non fourni par le fabricant.
- ❖ N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas fournis par le fabricant. Ce dernier décline toute responsabilité si des pièces non conformes sont utilisées.
- ❖ Conservez le manuel d'utilisation dans l'emplacement prévu sur le siège ou dans le véhicule où il sera utilisé.
- ❖ N'utilisez jamais un siège sans sa housse installée.
- ❖ Ne laissez pas la base ou le siège exposés à la lumière directe du soleil pour éviter les brûlures, la déformation ou des dommages aux pièces en plastique.
- ❖ Le siège auto ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, utilisez une poussette, un berceau ou un lit approprié.
- ❖ Empêchez votre enfant de jouer avec la boucle de sécurité.
- ❖ Ne fixez pas de cordons ou lacets supplémentaires au produit pour éviter tout risque d'étranglement.
- ❖ Ne placez jamais le siège sur un lit, canapé ou autre surface molle.
- ❖ Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- ❖ Ne retirez pas les étiquettes ou avertissements apposés sur le siège, car ils sont essentiels pour les utilisateurs.
- ❖ Avant d'utiliser les connecteurs ISOFIX, consultez les emplacements ISOFIX mentionnés dans le manuel de votre véhicule.
- ❖ Gardez les sacs en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Il s'agit d'un système de sécurité universel ISOFIX i-Size pour enfants mesurant entre 40 et 87 cm et pesant ≤ 13 kg. Il est homologué selon le règlement R129 et se fixe au siège de la voiture à l'aide de connecteurs ISOFIX et d'un pied de soutien. Le siège auto doit être installé sur la base UNIQUEMENT en position « DOS À LA ROUTE », et l'enfant doit être attaché avec le harnais du siège auto !

ATTENTION !

CETTE BASE ISOFIX EST COMPATIBLE AVEC LE MODÈLE DE SIÈGE AUTO « WINNER ».

IMPORTANT ! Suivez exactement les instructions et la séquence d'installation et d'utilisation du produit à partir du texte et des illustrations inclus dans le manuel. Vérifiez la sécurité de la fixation après chaque opération ! **VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DE LA FIXATION DE LA CEINTURE !** Après chaque installation, vérifiez que les ceintures de sécurité de la voiture ne sont pas tordues et qu'elles sont dans la bonne position.

1. PRINCIPALES COMPOSANTS DE LA BASE POUR INSTALLER LE SIÈGE AUTO

- 1 – Pied de support
- 2 – Bouton de déverrouillage pour retirer le siège auto de la base
- 3 – Console de fixation pour sécuriser le siège auto sur la base
- 4 – Base
- 5 – Bouton de rotation de la base
- 6 – Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
- 7 – Connecteurs ISOFIX
- 8 – Pied du support
- 9 – Bouton de réglage du pied de support

2. INSTALLATION DE LA BASE SUR LE SIÈGE DU VÉHICULE

ATTENTION ! Avant l'installation, localisez les points d'ancrage ISOFIX du véhicule. Ces points se trouvent entre le dossier et l'assise du siège du véhicule.

ATTENTION ! Ne placez aucun objet dans la zone du pied de support.

2-1 - Déployez le pied de support jusqu'à ce qu'il soit en position verticale, puis placez la base sur le siège du véhicule.

2-2 - Appuyez sur les boutons de déverrouillage ISOFIX (6) de chaque côté tout en poussant les connecteurs ISOFIX (7) vers l'extérieur.

2-3 - Insérez les connecteurs ISOFIX (7) dans les points d'ancrage ISOFIX du véhicule (A). Poussez la base en arrière jusqu'à entendre un « clic », confirmant qu'elle est bien fixée.

Remarque : Lorsque les connecteurs ISOFIX sont correctement installés, les indicateurs deviennent entièrement verts. Si les indicateurs restent rouges, recommencez l'installation en suivant les étapes ci-dessus.

2-4 - Appuyez sur la base avec vos deux mains contre le dossier du siège du véhicule pour qu'elle soit bien en place.

2-5 - Assurez-vous que le pied de support est fixé en position verticale. Maintenez le bouton de

réglage du pied de support (9) enfoncé tout en tirant le pied vers le bas jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le sol.

ATTENTION ! Le pied de support est correctement fixé lorsque l'indicateur sur la base devient entièrement vert. Si l'indicateur reste rouge, répétez l'installation.

2-6 - La base peut pivoter à 360°. Poussez le bouton de rotation (B) vers l'avant et tournez le disque rotatif de la base jusqu'à la position souhaitée. Un « clic » indique que la position est verrouillée.

Remarque : Assurez-vous que le disque est verrouillé dans la position choisie.

ATTENTION ! La base pivotante doit être utilisée exclusivement avec le modèle de siège auto « WINNER ». Faites pivoter le siège vers l'avant (dans le sens de la marche) ou vers la porte du véhicule **UNIQUEMENT** pour placer ou retirer l'enfant. Ensuite, remplacez toujours le siège en position « DOS À LA ROUTE ».

3. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO SUR LA BASE

3-1 - IMPORTANT ! Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur la surface de la base. Placez l'enfant dans le siège auto et attachez-le avec les harnais selon le mode d'emploi du siège auto. Vérifiez que la base est solidement fixée au siège du véhicule.

3-2 - Placez le siège auto en position « DOS À LA ROUTE » sur la base et appuyez jusqu'à entendre un « clic ». L'indicateur (C) sur la base doit devenir entièrement vert.

Remarque : Si l'indicateur est rouge, recommencez l'installation.

4. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET DE LA HAUTEUR DES HARNAIS D'ÉPAULE

a) L'appui-tête peut être réglé sur 8 positions de hauteur. Tirez sur la boucle de réglage (4) et déplacez l'appui-tête (3) vers le haut ou le bas jusqu'à la hauteur souhaitée. Un « clic » indique que la position est verrouillée. Réglez la hauteur de sorte que la distance entre les

épaules de l'enfant et l'appui-tête ne dépasse pas 2 cm (environ deux doigts).

- b) La hauteur des harnais d'épaule est ajustée en modifiant la hauteur de l'appui-tête.

IMPORTANT ! Les harnais d'épaule doivent être à la hauteur des épaules de l'enfant ou légèrement en dessous (voir illustration). Si ce n'est pas le cas, ajustez-les à nouveau.

5. COUSSIN SUPPLÉMENTAIRE

ATTENTION ! Utilisez le coussin supplémentaire (5) uniquement pour les enfants mesurant entre 40 et 60 cm.

Pour retirer le coussin supplémentaire, détachez les sangles du siège auto et retirez les protections des harnais d'épaule. Enlevez le coussin supplémentaire, puis replacez les protections des harnais d'épaule.

6. SÉCURISATION DE L'ENFANT AVEC LE HARNAIS À 5 POINTS

Desserrez les harnais en appuyant sur le bouton de réglage (7) tout en tirant les harnais d'épaule (6) vers l'extérieur.

Remarque : Tirez sur les harnais (6), et non sur les protections (8).

Appuyez sur le bouton (9) pour déverrouiller la boucle, puis placez les harnais sur les côtés du siège. Placez l'enfant dans le siège auto et positionnez les harnais sur ses épaules. Connectez les deux attaches métalliques (10) et insérez-les dans la boucle centrale (9). Appuyez jusqu'à entendre un « clic ».

IMPORTANT ! Assurez-vous que les attaches sont solidement fixées en tirant légèrement sur les harnais d'épaule.

Tirez sur la sangle de réglage (11) pour serrer les harnais.

IMPORTANT ! Les harnais doivent être ajustés au corps de l'enfant sans le comprimer ni le gêner. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et les harnais est de l'épaisseur d'un doigt (environ 2 cm).

IMPORTANT ! Vérifiez et ajustez toujours les harnais lorsque vous placez l'enfant dans le siège. Assurez-vous qu'ils ne sont pas tordus et qu'ils maintiennent l'enfant en toute sécurité !

7. RETRAIT DU SIÈGE AUTO DE LA BASE

Tirez sur le bouton de déverrouillage du siège auto (2) et soulevez le siège à l'aide de la poignée.

8. RETRAIT DE LA BASE DU SIÈGE DU VÉHICULE

- Appuyez simultanément sur les boutons de déverrouillage ISOFIX (6) de chaque côté et retirez les connecteurs ISOFIX des points d'ancrage du véhicule.
- Retirez la base des points de fixation du siège du véhicule.
- Rentrer les connecteurs ISOFIX.
- Appuyez sur le bouton de réglage du pied de support (9) pour le rétracter, puis pliez-le sous la base !

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

- ❖ Nettoyez les parties en plastique ou en métal sales avec un chiffon en coton doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau ou un détergent doux.
- ❖ Lavez les housses et les coussins doux à la main à 30°C avec un détergent doux.
- ❖ Ne pas utiliser d'eau de Javel ! Ne pas essorer ! Ne pas sécher en machine ! Ne pas repasser !
- ❖ Ne nettoyez pas avec des produits agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- ❖ Après le nettoyage, laissez le siège sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.
- ❖ Nettoyez les ceintures uniquement à l'extérieur avec du savon doux et un chiffon humide.
- ❖ Ne mouillez pas et ne retirez pas les étiquettes ! Elles contiennent des informations importantes.
- ❖ Conservez le produit dans un endroit propre et sec. Ne l'exposez pas à des facteurs environnementaux directs tels que le soleil, la pluie, l'humidité ou des variations de température soudaines.
- ❖ En cas de problèmes liés à une utilisation normale, veuillez contacter les centres de service agréés pour une consultation ou une réparation !

HR: UPUTE ZA UPORABU

VAŽNO! ZADRŽATI ZA BUDUĆU REFERENCU: ČITAJTE PAŽLJIVO!

KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, SLIJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I PREPORUKE NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!

NAPOMENA za i-Size sustav za sigurnost djece, visina djeteta: 40-87 cm

Ovo je "Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima". Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za upotrebu za "univerzalna sjedala" u vozilu kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete.



NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!

DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA, UPUTA I PREPORUKA IZ OVOG PRIRUČNIKA!

NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI SMANJENJU NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA! NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRTI!

UPOZORENJA!

⚠ NIKADANEMOJTE POSTAVLJATI I NITI KORISTITI SJEDALO NA SUVOZAČEVOM SJEDALU KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT ILI OZBILJNE OZLJEDE! Za informacije o zračnim jastucima i uvjetima za prijevoz djece pogledajte upute za vozilo.



PAŽNJA! UPOZORENJA!

- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- ❖ **UPOZORENJE!** NE KORISTITE DRUGE TOČKE PODRŠKE OSIM ONIH OPISANIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA BAZI ZA MONTAŽU AUTOSJEDALICE!
- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE POSTAVLJAJTE BAZU ZA MONTAŽU AUTOSJEDALICE NA SJEDALO S AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE DOVESTI DO TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRTI!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI VOZILA KOJI DRŽE BAZU PRIČVRŠĆENU NA SJEDALO MORAJU BITI ZATEGNUTI I SIGURNO FIKSIRANI!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI AUTOSJEDALICE KOJI DRŽE DIJETE MORAJU BITI PRAVILNO ZATEGNUTI I PRILAGOĐENI PREMA TIJELU I VELIČINI DJETETA KAKO BI SE OSIGURALA SIGURNOST.
- ❖ **UPOZORENJE!** POJAS OKO STRUKA MORA BITI POSTAVLJEN NISKO, A SVAKA ZAŠTITNA BARIJERA MORA BITI ISPRAVNO MONTIRANA KAKO BI SE DJETETOVE KUKOVI ČVRSTO PRIDRŽAVALI BEZ PREKOMJERNOG PRITISKA.
- ❖ **UPOZORENJE!** NE VRŠITE PROMJENE, DODATKE ILI MODIFIKACIJE NA BAZI ILI AUTOSJEDALICI BEZ ODOBRENJA NADLEŽNOG TIJELA! NEPRIDRŽAVANJE UPUTA PROIZVOĐAČA MOŽE BITI OPASNO!
- ❖ **UPOZORENJE!** DRŽITE PODALJE OD VATRE!
- ❖ Kako biste osigurali maksimalnu zaštitu djeteta, pažljivo pročitajte, montirajte i koristite bazu za autosjedalicu prema ovim uputama za uporabu.

- ❖ Ovaj proizvod nije namijenjen za kućnu uporabu. Koristite ga isključivo kada je montiran u vozilo.
- ❖ Nemojte koristiti proizvod kod kuće. Koristite autosjedalicu montiranu na bazi ISKLJUČIVO U SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA VOŽNJE za djecu visine od 40 do 87 cm i težine do najviše 13 kg.
- ❖ UVIJEK osigurajte dijete sigurnosnim pojasom kako biste spriječili pad.
- ❖ Postavljanje proizvoda na sjedalo automobila i osiguravanje djeteta mora obavljati isključivo odrasla osoba.
- ❖ Tvrdi dijelovi i plastične komponente sustava za sigurnost djeteta moraju biti postavljeni i montirani tako da se ne mogu zaglaviti između kliznog sjedala ili vrata vozila tijekom uobičajene uporabe.
- ❖ Pazite da sigurnosni pojasevi autosjedalice nikada ne budu uvrnuti, oštećeni ili istrošeni, a da kopče i brave budu uvijek ispravne i sigurno pričvršćene.
- ❖ Ako primijetite nesigurnost ili kvar u strukturi, kopčama, pojasevima, mehanizmima za zaključavanje ili ISOFIX priključcima na bazi ili autosjedalici, odmah prestanite koristiti dok se oštećeni dijelovi ne poprave ili zamijene.
- ❖ Zamijenite bazu novom ako je bila izložena jakim opterećenjima tijekom nesreće.
- ❖ Nemojte koristiti rabljene baze ili autosjedalice jer ne znate koliko su bile izložene opterećenju.
- ❖ Nemojte koristiti autosjedalicu bez originalne presvlake i nemojte je zamjenjivati s drugom osim onom koju je osigurao proizvođač, jer je ona sastavni dio sigurnosnog sustava.
- ❖ Sva prtljaga ili predmeti koji mogu uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti sigurno pričvršćeni. Uklonite ili osigurajte prtljagu na sigurnoj udaljenosti od baze, autosjedalice i djeteta kako biste spriječili ozljede tijekom naglog kočenja ili nesreće.
- ❖ Uvijek provjerite je li baza čvrsto pričvršćena za sjedalo automobila, čak i kada autosjedalica nije u uporabi. Labava baza može uzrokovati ozljede u slučaju sudara, čak i bez djeteta u sjedalu.
- ❖ NIKADA ne podešavajte ili premještajte pomične dijelove autosjedalice dok je dijete u njoj.
- ❖ Redovito provjeravajte kopče radi prljavštine i po potrebi ih očistite. Pouzdanost kopči može biti smanjena zbog prljavštine, prašine ili ostataka hrane.
- ❖ Nemojte stavljati dodatne podloge u autosjedalicu osim onih koje je osigurao proizvođač.
- ❖ Nemojte koristiti zamjenske dijelove ili komponente koje nisu isporučene od strane proizvođača. Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost u slučaju da se koriste dijelovi različiti od originalnih ili preporučenih.
- ❖ Čuvajte upute za uporabu na predviđenom mjestu u autosjedalici ili vozilu u kojem ćete je koristiti.
- ❖ Nemojte koristiti autosjedalicu bez postavljene presvlake.
- ❖ Nemojte izlagati bazu i autosjedalicu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste izbjegli moguće opekline kod djeteta, deformacije autosjedalice ili oštećenja plastičnih dijelova.
- ❖ Autosjedalica ne zamjenjuje dječji krevetić ili kolijevku. Kada dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuća kolica, krevetić ili kolijevku.
- ❖ Ne dopustite djetetu da se igra s kopčom sigurnosnog pojasa.
- ❖ Nemojte pričvršćivati dodatne vezice ili užad na proizvod kako biste izbjegli rizik od gušenja.
- ❖ Nikada ne postavljajte autosjedalicu na krevet, kauč ili druge mekane površine.
- ❖ Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom.
- ❖ Nemojte uklanjati naljepnice i upozorenja postavljena na autosjedalici jer su važni za korisnike.
- ❖ Prije uporabe ISOFIX priključaka, provjerite mjesta za pričvršćivanje ISOFIX sustava u korisničkom priručniku vašeg vozila.
- ❖ Držite plastičnu ambalažu dalje od djece kako biste izbjegli rizik od gušenja.

UPUTE ZA KORIŠTENJE SIGURNOSNOG SUSTAVA

Ovo je univerzalni i-Size ISOFIX sigurnosni sustav za djecu visine 40–87 cm i težine ≤ 13 kg. Odobren je prema pravilu R129 i postavlja se na sjedalo automobila pomoću ISOFIX priključaka i potpornog nogara. Autosjedalica se mora montirati na bazu ISKLJUČIVO u položaju "OKRENUTO PREMA NATRAG", a dijete u autosjedalici osigurava se pojasom autosjedalice!

UPOZORENJE!

OVA ISOFIX BAZA KOMPATIBILNA JE S MODELOM AUTOSJEDALICE „WINNER“.

VAŽNO! Točno slijedite upute i redoslijed za instaliranje i korištenje proizvoda iz teksta i ilustracija uključenih u priručnik. Provjerite sigurnost pričvršćivanja nakon svake operacije! **UVIJEK PROVJERITE SIGURNOST PRIČVRŠĆIVANJA POJASA!** Nakon svake ugradnje provjerite jesu li sigurnosni pojasevi automobila uvrnuti i jesu li u ispravnom položaju.

1. GLAVNI DIJELOVI BAZE ZA POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE

- 1 – Potporna noga
- 2 – Gumb za otpuštanje autosjedalice s baze
- 3 – Konzola za pričvršćivanje autosjedalice na bazu
- 4 – Baza
- 5 – Gumb za rotaciju baze
- 6 – Gumb za otpuštanje ISOFIX priključaka
- 7 – ISOFIX priključci
- 8 – Stopalo potpornog nogara
- 9 – Gumb za podešavanje potpornog nogara

2. POSTAVLJANJE BAZE NA SJEDALO VOZILA

UPOZORENJE! Prije postavljanja pronađite ISOFIX točke u vašem vozilu. Te se točke nalaze između naslona i sjedala automobila.

UPOZORENJE! Ne stavljajte predmete u područje potpornog nogara!

2-1 - Izvucite potporni nogar prema van dok ne bude u vertikalnom položaju i stavite bazu na sjedalo automobila.

2-2 - Pritisnite gumbе za otpuštanje ISOFIX priključaka (6) na obje strane i istovremeno pomaknite ISOFIX priključke (7) maksimalno prema van.

2-3 - Umetnite ISOFIX priključke (7) u ISOFIX točke pričvršćivanja u vozilu (A). Gurnite bazu unazad dok ne čujete zvuk "klik", koji potvrđuje da je pričvršćena.

Napomena: Ako su ISOFIX priključci pravilno postavljeni, indikatori na njima bit će potpuno zeleni. Ako su indikatori crveni, ponovite postupak postavljanja prema gore navedenim koracima.

2-4 - Pritisnite bazu s obje ruke prema naslonu sjedala dok baza čvrsto ne prione uz sjedalo.

2-5 - Provjerite je li potporni nogar fiksiran u vertikalnom položaju. Pritisnite i držite gumb za podešavanje potpornog nogara (9) te istovremeno povucite nogar prema dolje dok čvrsto ne dotakne pod vozila.

UPOZORENJE! Potporni nogar ispravno je fiksiran kada indikator na bazi postane potpuno

zelen. Ako je indikator crven, ponovite postupak postavljanja.

2-6 - Baza se može rotirati za 360°. Gurnite gumb za rotaciju (B) prema naprijed i zakrenite rotirajući disk baze u željeni položaj. Zvuk "klik" označava da je baza zaključana.

Napomena: Provjerite je li disk zaključan u odabranom položaju.

UPOZORENJE! Rotirajući bazu smijete koristiti samo s modelom autosjedalice „WINNER“. Zakrenite sjedalicu prema naprijed (u smjeru vožnje) ili prema vratima automobila SAMO kada stavljate ili vadite dijete iz sjedalice. Nakon toga obavezno zakrenite sjedalicu natrag u položaj "OKRENUTO PREMA NATRAG".

3. POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE NA BAZU

3-1 - VAŽNO! Provjerite ima li slobodnih predmeta na površini baze. Stavite dijete u autosjedalicu i osigurajte ga pojasevima prema uputama za korištenje autosjedalice. Provjerite je li baza čvrsto pričvršćena za sjedalo automobila.

3-2 - Stavite autosjedalicu u položaj "OKRENUTO PREMA NATRAG" na bazu i pritisnite dok ne čujete zvuk "klik". Indikator (C) na bazi mora biti potpuno zelen.

Napomena: Ako je indikator crven, ponovite postupak postavljanja.

4. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU I VISINE POJASEVA ZA RAMENA

a) Naslon za glavu može se podesiti u 8 različitih visina. Povucite prsten za podešavanje (4) i pomaknite naslon za glavu (3) gore ili dolje do željene visine. Zvuk "klik" označava da je naslon zaključan. Podesite visinu tako da razmak između ramena djeteta i naslona za glavu ne prelazi 2 cm (oko dva prsta).

b) Visina pojaseva za ramena podešava se promjenom visine naslona za glavu.

VAŽNO! Pojasevi za ramena trebaju biti u razini ramena djeteta ili malo ispod njih (vidi sliku). Ako visina nije odgovarajuća, ponovno je podesite.

5. DODATNI ULOŽAK

UPOZORENJE! Koristite dodatni uložak (5) samo za djecu visine između 40 i 60 cm.

Za uklanjanje uložka otkopčajte pojaseve sjedalice i skinite mekane jastučice s pojaseva za ramena. Uklonite dodatni uložak i ponovno postavite mekane jastučice.

6. OSIGURAVANJE DJETETA POJASEVIMA SA 5 TOČAKA PRIČVRŠĆIVANJA

Otpustite pojaseve pritiskom na gumb za podešavanje (7) dok povlačite pojaseve za ramena (6) prema van.

Napomena: Povlačite pojaseve (6), a ne mekane jastučice (8).

Pritisnite gumb (9) kako biste otkopčali kopču i postavite pojaseve sa strane sjedalice. Stavite dijete u sjedalicu i povucite pojaseve preko njegovih ramena. Spojite dvije metalne kopče (10) i umetnite ih u središnju kopču (9). Pritisnite dok ne čujete zvuk "klik".

VAŽNO! Provjerite jesu li kopče čvrsto pričvršćene povlačenjem pojaseva prema gore.

Povucite traku za podešavanje (11) kako biste zategnuli pojaseve.

VAŽNO! Pojasevi trebaju biti čvrsto prianjaju uz tijelo djeteta, ali ne smiju ga stiskati niti uzrokovati nelagodu. Preporučeni razmak između pojaseva i tijela djeteta je širina jednog prsta (oko 2 cm).

VAŽNO! Svaki put provjerite i zategnite pojaseve prije nego što dijete stavite u sjedalicu. Osigurajte da pojasevi nisu uvijeni i da sigurno pričvršćuju dijete!

7. UKLANJANJE AUTOSJEDALICE S BAZE

Povucite gumb za otpuštanje autosjedalice (2) i podignite sjedalicu pomoću ručke.

8. UKLANJANJE BAZE S SJEDALA VOZILA

- Istovremeno pritisnite gumbе za otpuštanje ISOFIX priključaka (6) na obje strane i izvadite ISOFIX priključke iz točaka pričvršćivanja.
- Uklonite bazu iz pričvrštnih točaka sjedala vozila.
- Povucite ISOFIX priključke prema unutra.

- Pritisnite gumb za podešavanje potpornog nogara (9) kako biste ga uvučili, a zatim ga preklopite ispod baze.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

- ❖ Prijava plastične ili metalne dijelove čistite mekanom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.
- ❖ Navlake i mekane jastučice perite ručno na 30°C s blagim deterdžentom.
- ❖ Nemojte izbjeljivati! Nemojte centrifugirati! Nemojte sušiti u sušilici! Nemojte glačati!
- ❖ Nemojte čistiti agresivnim sredstvima koja sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- ❖ Nakon čišćenja, ostavite sjedalo da se potpuno osuši prije upotrebe ili spremanja.
- ❖ Pojaseve čistite samo izvana blagim sapunom i vlažnom krpom.
- ❖ Nemojte močiti ili uklanjati naljepnice! One sadrže važne informacije!
- ❖ Proizvod čuvajte na čistom i suhom mjestu. Ne izlažite ga direktnim utjecajima okoline poput sunca, kiše, vlage ili naglih promjena temperature.
- ❖ U slučaju problema vezanih uz normalno korištenje, obratite se ovlaštenim servisima za savjet ili popravak!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size, ύψος παιδιού: 40-87 εκ.

Αυτό είναι το «Universal Enhanced Child Seating System with Belts». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 129 για χρήση για «Universal Seating» στο όχημα, όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του βελτιωμένου συστήματος παιδικού καθίσματος.



ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΕΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!

Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ! Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ! Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του οχήματος για πληροφορίες σχετικά με τους αερόσακους και τις συνθήκες μεταφοράς παιδιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΔΕΜΕΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΚΤΑ ΔΕΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΚΡΑΤΗΜΑ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ΖΩΝΗ ΜΕΣΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΧΑΜΗΛΑ, ΚΑΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΑΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΤΗ ΛΕΚΑΝΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΖΕΙ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ, ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ Ή ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΦΟΡΕΑ! ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΜΗΝ ΘΡΕΠΤΕ ΕΠΑΚΡΙΒΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΝΑ ΤΟ ΚΡΑΤΑΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ!

- ❖ Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία του παιδιού, διαβάστε προσεκτικά, εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε τη βάση του καθίσματος όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- ❖ Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε το μόνο όταν είναι τοποθετημένο σε όχημα.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οικιακή χρήση. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στη βάση ΜΟΝΟ ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ και για παιδιά ύψους 40–87 εκ. και βάρους έως 13 κιλά.
- ❖ ΠΑΝΤΑ να δένετε το παιδί με τη ζώνη ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- ❖ Η τοποθέτηση του προϊόντος στο κάθισμα του οχήματος και η ασφάλιση του παιδιού πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικα.
- ❖ Τα σκληρά μέρη και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος ασφαλείας πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην παγιδεύονται μεταξύ κινούμενων καθισμάτων ή θυρών του οχήματος κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του καθίσματος δεν είναι στριμμένες, φθαρμένες ή σκισμένες και ότι οι πόρτες και οι κλειδαριές είναι πάντα σε καλή κατάσταση και ασφαλώς στερεωμένες.
- ❖ Αν παρατηρήσετε προβλήματα στη δομή, στις πόρτες, στις ζώνες, στους μηχανισμούς κλειδώματος ή στους συνδέσμους ISOFIX της βάσης ή του καθίσματος, διακόψτε τη χρήση μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.
- ❖ Αντικαταστήστε τη βάση με καινούργια αν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση σε ατύχημα.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένες βάσεις ή καθίσματα καθώς δεν γνωρίζετε τις καταπονήσεις στις οποίες έχουν υποβληθεί.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το αρχικό κάλυμμα και αντικαταστήστε το μόνο με εκείνο που παρέχεται από τον κατασκευαστή, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος ασφαλείας.
- ❖ Οποιαδήποτε αποσκευή ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι ασφαλώς δεμένα. Αφαιρέστε ή στερεώστε σε ασφαλή απόσταση από τη βάση, το κάθισμα και το παιδί οποιαδήποτε αποσκευή που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος κατά την κίνηση.
- ❖ Ελέγχετε πάντα αν η βάση είναι ασφαλώς στερεωμένη στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμη και όταν το παιδικό κάθισμα είναι κενό. Μια χαλαρή βάση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, ακόμη και χωρίς παιδί στο κάθισμα.
- ❖ ΜΗΝ ΡΥΘΙΖΕΤΕ ή μετακινείτε τα κινούμενα μέρη του καθίσματος όταν το παιδί βρίσκεται μέσα.
- ❖ Ελέγχετε συχνά τις πόρτες για βρωμιά και καθαρίστε τις αν χρειάζεται. Η αζιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από σκόνη, βρωμιά ή υπολείμματα τροφών.
- ❖ Μην τοποθετείτε πρόσθετα μαξιλαράκια στο κάθισμα εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή άλλα εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για την ασφάλεια αν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά ή μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.
- ❖ Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης στη θέση που προβλέπεται στο κάθισμα ή στο όχημα όπου θα χρησιμοποιηθεί.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα αυτοκινήτου χωρίς τοποθετημένο κάλυμμα.
- ❖ Μην εκθέτετε τη βάση και το κάθισμα σε άμεσο ηλιακό φως για να αποφύγετε εγκαύματα στο παιδί, παραμόρφωση του καθίσματος ή ζημιές στα πλαστικά μέρη.
- ❖ Το παιδικό κάθισμα δεν αντικαθιστά το βρεφικό κρεβάτι ή λίκνο. Όταν το παιδί χρειάζεται ύπνο, τοποθετήστε το σε κατάλληλο καρότσι, λίκνο ή κρεβάτι.
- ❖ Μην επιτρέπετε στο παιδί να παίζει με την πόρτη της ζώνης ασφαλείας.
- ❖ Μην προσθέτετε κορδόνια ή δεσμούς στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού.
- ❖ Μην τοποθετείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα σε κρεβάτια, καναπέδες ή άλλες μαλακές επιφάνειες.
- ❖ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- ❖ Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν στο κάθισμα καθώς είναι σημαντικές για κάθε χρήση.
- ❖ Πριν χρησιμοποιήσετε τους συνδέσμους ISOFIX, διαβάστε τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.
- ❖ Κρατήστε τη συσκευασία από πλαστικό μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρόκειται για ένα σύστημα ασφάλειας i-Size με ISOFIX γενικής χρήσης για παιδιά ύψους 40–87 εκ. και βάρους ≤ 13 κιλά. Είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού R129 και εγκαθίσταται στο κάθισμα του αυτοκινήτου με συνδέσμους ISOFIX και υποστηρικτικό πόδι. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται στη βάση ΜΟΝΟ σε θέση «ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ» και το παιδί να ασφαρίζεται με τις ζώνες του καθίσματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΑΥΤΗ Η ΒΑΣΗ ISOFIX ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ «WINNER».

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες και τη σειρά για την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος από το κείμενο και τις εικόνες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε την ασφάλεια της στερέωσης μετά από κάθε εργασία! **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ!** Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και ότι είναι στη σωστή θέση.

1. ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- 1 – Υποστηρικτικό πόδι
- 2 – Κουμπί απελευθέρωσης για την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος από τη βάση
- 3 – Βάση στερέωσης για την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στη βάση
- 4 – Κύρια βάση
- 5 – Κουμπί περιστροφής της βάσης
- 6 – Κουμπί απελευθέρωσης των συνδέσμων ISOFIX
- 7 – Σύνδεσμοι ISOFIX
- 8 – Πέλμα του υποστηρικτικού ποδιού
- 9 – Κουμπί ρύθμισης του υποστηρικτικού ποδιού

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την τοποθέτηση, εντοπίστε τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX στο όχημα. Αυτά βρίσκονται ανάμεσα στο κάθισμα και την πλάτη του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε αντικείμενα στην περιοχή του υποστηρικτικού ποδιού!

2-1 - Εκτείνετε το υποστηρικτικό πόδι προς τα έξω μέχρι να βρίσκεται σε κάθετη θέση και τοποθετήστε τη βάση στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

2-2 - Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX (6) και στις δύο πλευρές και, ταυτόχρονα, σπρώξτε τους συνδέσμους ISOFIX (7) προς τα έξω όσο το δυνατόν περισσότερο.

2-3 - Εισάγετε τους συνδέσμους ISOFIX (7) στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος (Α). Σπρώξτε τη βάση προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε τον ήχο «κλικ», που υποδεικνύει ότι είναι σταθερά στερεωμένη.

Σημείωση: Όταν οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι σωστά τοποθετημένοι, οι δείκτες τους θα γίνουν πλήρως πράσινοι. Αν οι δείκτες παραμένουν κόκκινοι, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

2-4 - Πιέστε τη βάση με τα δύο χέρια προς την πλάτη του καθίσματος μέχρι να εφαρμόσει πλήρως.

2-5 - Βεβαιωθείτε ότι το υποστηρικτικό πόδι είναι σταθερά στερεωμένο σε κάθετη θέση. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης (9) και ταυτόχρονα τραβήξτε το υποστηρικτικό πόδι (2) προς τα κάτω μέχρι να ακουμπήσει σταθερά στο πάτωμα του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το υποστηρικτικό πόδι είναι σωστά στερεωμένο όταν ο δείκτης στη βάση γίνεται πλήρως πράσινος. Αν ο δείκτης είναι κόκκινος, επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης.

2-6 - Η βάση μπορεί να περιστραφεί κατά 360°. Σπρώξτε το κουμπί περιστροφής (B) προς τα εμπρός και περιστρέψτε τον δίσκο της βάσης στη θέση που επιθυμείτε. Ο ήχος «κλικ» υποδεικνύει ότι η θέση έχει κλειδώσει.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει ασφαλιστεί στη θέση που επιλέξατε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η περιστρεφόμενη βάση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το παιδικό κάθισμα μοντέλου «WINNER». Περιστρέψτε το κάθισμα προς τα εμπρός (στην κατεύθυνση κίνησης) ή προς την πόρτα ΜΟΝΟ κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση του παιδιού. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το κάθισμα σε θέση «ΚΟΙΤΑΖΟΝΤΑΣ ΠΙΣΩ».

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ

3-1 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά αντικείμενα στην επιφάνεια της βάσης. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το με τις ζώνες του καθίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερά στερεωμένη στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

3-2 - Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στη θέση «ΚΟΙΤΑΖΟΝΤΑΣ ΠΙΣΩ» πάνω στη βάση και πιέστε μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ». Ο δείκτης (C) στη βάση πρέπει να γίνει πλήρως πράσινος.

Σημείωση: Αν ο δείκτης είναι κόκκινος, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

a) Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί σε 8 διαφορετικές θέσεις ύψους. Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (4) και μετακινήστε το προσκέφαλο (3) προς τα πάνω ή προς τα κάτω μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό ύψος. Ο ήχος «κλικ» υποδεικνύει ότι έχει ασφαλιστεί. Ρυθμίστε το ύψος έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ των ώμων του παιδιού και του προσκέφαλου να μην υπερβαίνει τα 2 cm (περίπου δύο δάχτυλα).

b) Το ύψος των ζωνών ώμου ρυθμίζεται αλλάζοντας το ύψος του προσκέφαλου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι ζώνες ώμου πρέπει να βρίσκονται στο ύψος των ώμων του παιδιού ή λίγο χαμηλότερα (βλ. εικόνα). Αν το ύψος δεν είναι σωστό, προσαρμόστε ξανά.

5. ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε το πρόσθετο μαξιλάρι (5) μόνο για παιδιά ύψους 40–60 cm.

Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι, ξεκουμπώστε τη ζώνη του καθίσματος και αφαιρέστε τα μαξιλαράκια των ζωνών ώμου. Βγάλτε το πρόσθετο μαξιλάρι και επανατοποθετήστε τα μαξιλαράκια των ζωνών ώμου.

6. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

Χαλαρώστε τη ζώνη πατώντας το κουμπί ρύθμισης (7) και τραβώντας τους ιμάντες ώμου (6) προς τα έξω.

Σημείωση: Τραβήξτε τους ιμάντες ώμου (6), όχι τις επενδύσεις (8).

Πατήστε το κουμπί (9) για να ξεκουμπώσετε την πόρπη της ζώνης και τοποθετήστε τους ιμάντες στις άκρες του καθίσματος. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και περάστε τους ιμάντες ώμου πάνω από τους ώμους του. Ενώστε τα δύο μεταλλικά άκρα (10) και τοποθετήστε τα στην κεντρική πόρπη (9). Πιέστε μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα έχουν στερεωθεί σωστά τραβώντας απαλά τους ιμάντες ώμου.

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (11) για να σφίξετε τη ζώνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η ζώνη πρέπει να εφαρμόζει καλά γύρω από το σώμα του παιδιού χωρίς να προκαλεί δυσφορία. Η προτεινόμενη απόσταση

μεταξύ της ζώνης και του σώματος του παιδιού είναι περίπου ένα δάχτυλο (2 cm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ελέγχετε και σφίγγετε πάντα τη ζώνη κάθε φορά που τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη και ότι εφαρμόζει καλά γύρω από το παιδί.

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ

Τραβήξτε το κουμπί απελευθέρωσης (2) και σηκώστε το παιδικό κάθισμα από τη βάση χρησιμοποιώντας τη λαβή.

8. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX (6) και στις δύο πλευρές και αποσυνδέστε τους συνδέσμους ISOFIX από τα σημεία αγκύρωσης του οχήματος.
- Αφαιρέστε τη βάση από τα σημεία στερέωσης του καθίσματος.
- Συγκρατήστε τους συνδέσμους ISOFIX προς τα μέσα.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης του υποστηρικτικού ποδιού (9) για να το αναδιπλώσετε και, στη συνέχεια, διπλώστε το προς τη βάση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ❖ Καθαρίστε τα λερωμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με νερό ή απαλό καθαριστικό.
- ❖ Πλύνετε τις υφασμάτινες επενδύσεις και τα μαλακά μαξιλαρία στο χέρι στους 30°C με ένα απαλό απορρυπαντικό.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό! Μην στύβετε! Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο! Μην σιδερώνετε!
- ❖ Μην καθαρίζετε με επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν λιαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή αλκοόλ.
- ❖ Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το κάθισμα να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.
- ❖ Καθαρίστε τις ζώνες μόνο εξωτερικά με απαλό σαπούνι και υγρό πανί.
- ❖ Μην βρέχετε ή αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- ❖ Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος. Μην το εκθέτετε σε άμεσες περιβαλλοντικές συνθήκες όπως ήλιο, βροχή, υγρασία ή ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας.
- ❖ Σε περίπτωση προβλημάτων που σχετίζονται με την κανονική χρήση, απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για συμβουλή ή επισκευή!

RO: INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI TOATE AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIUNILE
ȘI RECOMANDĂRILE DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!**

NOTĂ pentru sistemul de siguranță pentru copii i-Size, înălțimea copilului: 40-87 cm

Acesta este „Sistemul universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centuri”. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pentru „Scaune universale” în vehicul, așa cum este specificat de producătorii vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de reținere îmbunătățit pentru copii.



**NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA PROTECȚIE ABSOLUTĂ
DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU DEZASTRU! CONDUCETI CU
O MĂSURĂ ATENȚIE, MAI ȘI CÂND ÎN VEHICUL ESTE UN COPIL!**

**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIILE
ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!**

**UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA
CONTRIBUIE LA REDUCEREA FUNCȚIILOR DE
PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A ACESTUIA!
NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL
SE CREȘTE RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!**

AVERTISMENTE!



**NU MONTAȚI ȘI UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL PE UN SCAUN DE PASAGER
ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV FRONTAL! ACEASTA POATE REZULTA LA
MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ! Consultați instrucțiunile vehiculului pentru informații
despre airbag-uri și condițiile de transport al copiilor.**



ATENȚIE! AVERTIZARE!

- ❖ **ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT!**
- ❖ **ATENȚIE! NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE CONTACT DE SUPTOR DECÂT CELE INDICATE ÎN INSTRUCȚIUNI ȘI MARCATE PE BAZA DESTINATĂ INSTALĂRII SCAUNULUI AUTO!**
- ❖ **ATENȚIE! NU PLASAȚI NICIODATĂ BAZA DESTINATĂ INSTALĂRII SCAUNULUI AUTO PE UN SCAUN DE PASAGER DOTAT CU AIRBAG ACTIV! ACEST LUCRU POATE PROVOCA ACCIDENTĂRI GRAVE SAU MOARTEA!**
- ❖ **ATENȚIE! CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE VEHICULULUI, CARE FIXEAZĂ BAZA PE SCAUNUL AUTO, TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE ȘI SIGUR FIXATE!**
- ❖ **ATENȚIE! CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE SCAUNULUI AUTO CARE ȚIN COPILUL TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE ȘI REGLATE ÎN FUNCȚIE DE CORPUL ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI, PENTRU A ASIGURA O FIXARE CORECTĂ.**
- ❖ **ATENȚIE! CENTURA ABDOMINALĂ TREBUIE SĂ FIE POZIȚIONATĂ JOS, IAR ORICE BARIERĂ DE PROTECȚIE TREBUIE INSTALATĂ CORECT, PENTRU CA ȘOLDURILE COPILULUI SĂ FIE BINE FIXATE FĂRĂ A FI PRESATE.**
- ❖ **ATENȚIE! NU EFECTUAȚI MODIFICĂRI, ADAOSURI SAU ADAPTĂRI ALE BAZEI SAU ALE SCAUNULUI AUTO FĂRĂ APROBAREA ORGANISMULUI NOTIFICATOR! ESTE PERICULOS SĂ NU RESPECTAȚI EXACT INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE FURNIZATE DE PRODUCĂTOR!**
- ❖ **ATENȚIE! PĂSTRAȚI DEPARTE DE FOC!**

- ❖ Pentru a asigura protecția maximă a copilului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să montați și utilizați baza auto conform acestora.
- ❖ Acest produs nu este destinat utilizării în locuință. Utilizați-l doar când este montat într-un vehicul.
- ❖ Nu utilizați produsul pentru uz casnic. Folosiți scaunul auto montat pe baza sa DOAR ÎN SENS INVERS FAȚĂ DE DIRECȚIA DE MERS și pentru copii cu o înălțime între 40 și 87 cm și o greutate de maximum 13 kg.
- ❖ ASIGURAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA că centura de siguranță a copilului este fixată pentru a preveni riscul de cădere.
- ❖ Montarea produsului pe scaunul vehiculului și fixarea copilului trebuie efectuate doar de un adult.
- ❖ Componentele dure și piesele din plastic ale sistemului de siguranță pentru copii trebuie poziționate și montate astfel încât să nu poată fi prinse între un scaun glisant sau o ușă a vehiculului în timpul utilizării normale.
- ❖ Asigurați-vă că centurile scaunului auto nu sunt răsucite, uzate sau deteriorate, iar cataramele și încuietorile sunt întotdeauna în stare bună și bine fixate.
- ❖ Dacă observați probleme de siguranță sau defecte la structură, cataramă, centuri, mecanisme de blocare sau conectorii ISOFIX ai bazei sau ai scaunului, opriți utilizarea până la remedierea sau înlocuirea pieselor defecte.
- ❖ Înlocuiți baza cu una nouă dacă a fost supusă unor forțe mari în timpul unui accident.
- ❖ Nu utilizați baze sau scaune auto second-hand, deoarece nu puteți ști ce forțe au suportat.
- ❖ Nu utilizați scaunul auto fără tapițeria originală și înlocuiți-o doar cu cea furnizată de producător, deoarece este parte integrantă a sistemului de siguranță.
- ❖ Orice bagaje sau obiecte care pot provoca răniri în caz de coliziune trebuie să fie bine securizate. Îndepărtați sau fixați în siguranță orice bagaj care se află în apropierea bazei, a scaunului sau a copilului, pentru a preveni răniri în cazul unei opriri bruște sau al unui accident.
- ❖ Verificați întotdeauna dacă baza este ferm fixată de scaunul vehiculului, chiar și atunci când scaunul auto este gol. O bază slăbită, chiar și fără copil în scaun, poate provoca răniri în caz de coliziune.
- ❖ NU AJUSTAȚI sau mutați niciodată părțile mobile ale scaunului atunci când copilul este în el.
- ❖ Verificați frecvent cataramele pentru murdărie și curățați-le, dacă este necesar. Fiabilitatea lor poate fi afectată de praf, murdărie sau resturi de mâncare.
- ❖ Nu adăugați perne suplimentare scaunului auto, altele decât cele furnizate de producător.
- ❖ Nu utilizați piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de producător. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru siguranță dacă sunt utilizate piese diferite de cele originale sau recomandate.
- ❖ Păstrați manualul de utilizare în locul destinat acestuia, fie în scaun, fie în vehiculul în care va fi utilizat.
- ❖ Nu utilizați scaune auto fără tapițeria corespunzătoare instalată.
- ❖ Nu expuneți baza și scaunul la lumina directă a soarelui pentru a preveni posibile arsuri la copil, deformarea scaunului sau deteriorarea pieselor din plastic.
- ❖ Scaunul auto nu înlocuiește un pătuț sau un leagăn. Dacă copilul are nevoie de somn, așezați-l într-un cărucior, pătuț sau leagăn adecvat.
- ❖ Nu lăsați copilul să se joace cu catarama centurii de siguranță.
- ❖ Nu atașați șnururi sau alte accesorii suplimentare la produs, pentru a preveni riscul de strangulare.
- ❖ Nu puneți niciodată scaunul auto pe paturi, canapele sau alte suprafețe moi.
- ❖ Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- ❖ Nu îndepărtați etichetele și avertismentele de pe scaun, deoarece sunt importante pentru utilizatori.
- ❖ Înainte de a utiliza conectorii ISOFIX, consultați punctele de ancorare ISOFIX din manualul vehiculului dumneavoastră.
- ❖ Țineți ambalajele din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SECURITATE

Acesta este un sistem de siguranță ISOFIX universal i-Size pentru copii cu înălțimea de 40–87 cm și greutatea ≤ 13 kg. Este aprobat conform Regulamentului R129 și se montează pe scaunul vehiculului folosind conectori ISOFIX și un picior de sprijin. Scaunul auto se montează pe bază DOAR în poziția „CU SPATELE LA SENSUL DE MERS”, iar copilul este fixat cu centurile scaunului auto!

ATENȚIE!

ACEASTĂ BAZĂ ISOFIX ESTE COMPATIBILĂ CU MODELUL DE SCAUN AUTO „WINNER”.

IMPORTANT! Urmați exact instrucțiunile și secvența de instalare și utilizare a produsului din textul și ilustrațiile incluse în manual. Verificați siguranța fixării după efectuarea fiecărei operații! **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA FIXĂRII CENTRULUI!** După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale mașinii nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

1. PĂRȚILE PRINCIPALE ALE BAZEI PENTRU INSTALAREA SCAUNULUI AUTO

- 1 – Picior de sprijin
- 2 – Buton de eliberare pentru detașarea scaunului auto de bază
- 3 – Consolă de fixare pentru prinderea scaunului auto pe bază
- 4 – Bază
- 5 – Buton de rotație a bazei
- 6 – Buton de eliberare a conectorilor ISOFIX
- 7 – Conectori ISOFIX
- 8 – Talpă piciorului de sprijin
- 9 – Buton de reglare a piciorului de sprijin

2. INSTALAREA BAZEI PE SCAUNUL VEHICULULUI

ATENȚIE! Înainte de instalare, identificați punctele de ancorare ISOFIX din vehicul. Acestea sunt situate între spătar și șezutul scaunului.

ATENȚIE! Nu puneți obiecte în zona piciorului de sprijin!

2-1 - Extindeți piciorul de sprijin în afară până ajunge în poziție verticală și așezați baza pe scaunul vehiculului.

2-2 - Apăsați butoanele de eliberare ISOFIX (6) de pe ambele părți și, simultan, împingeți conectorii ISOFIX (7) cât mai mult spre exterior.

2-3 - Introduceți conectorii ISOFIX (7) în punctele de ancorare ISOFIX ale vehiculului (A). Împingeți baza înapoi până când auziți un „clic”, indicând că este fixată.

Notă: Când conectorii ISOFIX sunt corect montați, indicatoarele vor deveni complet verzi. Dacă indicatoarele rămân roșii, repetați procesul conform pașilor de mai sus.

2-4 - Apăsați baza cu ambele mâini spre spătarul scaunului vehiculului până când baza este complet fixată.

2-5 - Asigurați-vă că piciorul de sprijin este fixat în poziție verticală. Apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a piciorului de sprijin (9) și, simultan, trageți piciorul de sprijin (2) în jos până când atinge ferm podeaua.

ATENȚIE! Piciorul de sprijin este fixat corect atunci când indicatorul de pe bază devine complet verde. Dacă indicatorul este roșu, repetați procesul de instalare.

2-6 - Baza poate fi rotită la 360°. Apăsăți butonul de rotație (B) înainte și rotiți discul bazei până la poziția dorită. Un „clic” indică faptul că poziția este blocată.

Notă: Asigurați-vă că discul este blocat în poziția aleasă.

ATENȚIE! Baza rotativă trebuie utilizată exclusiv cu modelul de scaun auto „WINNER”. Rotiți scaunul înainte (în direcția de mers) sau spre ușa vehiculului DOAR când așezați sau scoateți copilul. După aceasta, rotiți scaunul în poziția „CU SPATELE LA SENSUL DE MERS”.

3. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PE BAZĂ

3-1 - IMPORTANT! Asigurați-vă că nu există obiecte libere pe suprafața bazei. Așezați copilul în scaunul auto și fixați-l cu centurile conform instrucțiunilor scaunului auto. Verificați că baza este ferm fixată pe scaunul vehiculului.

3-2 - Poziționați scaunul auto în poziția „CU SPATELE LA SENSUL DE MERS” pe bază și apăsați până când auziți un „clic”. Indicatorul (C) de pe bază trebuie să fie complet verde.

Notă: Dacă indicatorul este roșu, repetați procesul de instalare.

4. REGLAREA TETIEREI ȘI A ÎNĂLȚIMII CENTURILOR DE UMERI

a) Tetiera poate fi reglată pe 8 poziții de înălțime. Trageți de inelul de reglare (4) și mutați tetiera (3) în sus sau în jos până la înălțimea dorită. Un „clic” indică blocarea în poziție. Reglați înălțimea astfel încât distanța dintre umerii copilului și tetieră să nu depășească 2 cm (aproximativ două degete).

b) Înălțimea centurilor de umeri se reglează prin modificarea înălțimii tetierei.

IMPORTANT! Centurile de umeri trebuie să fie la nivelul umerilor copilului sau puțin mai jos (vezi figura). Dacă înălțimea nu este corespunzătoare, ajustați din nou.

5. PERNUȚA SUPLIMENTARĂ

ATENȚIE! Utilizați pernuța suplimentară (5) doar pentru copii cu o înălțime între 40 și 60 cm.

Pentru a îndepărta pernuța suplimentară, deblocați centurile scaunului și îndepărtați protecțiile moi ale centurilor de umeri. Scoateți pernuța suplimentară și repositionați protecțiile moi.

6. FIXAREA COPILULUI CU CENTURA CU 5 PUNCTE

Slăbiți centurile apăsând butonul de reglare (7) și trăgând centurile de umeri (6) spre exterior.

Notă: Trageți de centurile de umeri (6), nu de protecțiile moi (8).

Apăsăți butonul (9) pentru a deschide catarama și mutați centurile pe lateral. Așezați copilul în scaun și treceți centurile de umeri peste umerii săi. Conectați cele două capete metalice (10) și introduceți-le în catarama centrală (9). Apăsăți până auziți un „clic”.

IMPORTANT! Verificați că capetele sunt bine fixate, trăgând ușor de centurile de umeri.

Trageți de cureaua de reglare (11) pentru a strânge centurile.

IMPORTANT! Centurile trebuie să fie bine ajustate pe corpul copilului, fără a-l incomoda sau presa excesiv. Distanța recomandată între corpul copilului și centuri este de un deget (aproximativ 2 cm).

IMPORTANT! Verificați și strângeți întotdeauna centurile când așezați copilul în scaun. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și fixează copilul în siguranță!

7. ÎNDEPĂRTAREA SCAUNULUI AUTO DE PE BAZĂ

Trageți butonul de eliberare al scaunului auto (2) și ridicați scaunul folosind mânerul.

8. ÎNDEPĂRTAREA BAZEI DE PE SCAUNUL VEHICULULUI

- Apăsăți simultan butoanele de eliberare ISOFIX (6) de pe ambele părți și scoateți conectorii ISOFIX din punctele de ancorare.
- Scoateți baza din punctele de fixare ale scaunului vehiculului.
- Retrageți conectorii ISOFIX spre interior.
- Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin (9) pentru a-l retrage, apoi pliați-l sub bază!

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- ❖ Curățați piesele din plastic sau metal murdare cu o cârpă moale din bumbac sau un burete umezit cu apă sau un detergent ușor.
- ❖ Spălați tapiteria și pernuțele moi manual, la 30°C, cu un detergent delicat.
- ❖ Nu folosiți înălbitor! Nu centrifugați! Nu uscați în mașina de uscat! Nu călcați!
- ❖ Nu curățați cu agenți de curățare agresivi care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau alcool.
- ❖ După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet înainte de utilizare sau depozitare.
- ❖ Curățați centurile doar la exterior, folosind săpun delicat și o cârpă umedă.
- ❖ Nu udați și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- ❖ Păstrați produsul într-un loc curat și uscat. Nu îl expuneți la factori de mediu direcți precum soare, ploaie, umiditate sau schimbări bruște de temperatură!
- ❖ În cazul unor probleme legate de utilizarea normală, contactați centrele de service autorizate pentru consultanță sau reparații!

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO
SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES
DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!**

NOTA para o sistema de retenção infantil i-Size, altura da criança: 40-87 cm

Este é o “Sistema Universal de Retenção Infantil Melhorado com Cintos”. Está aprovado pelo Regulamento nº 129 para utilização como “Banco Universal” no veículo, conforme especificado pelos fabricantes do veículo no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de segurança reforçado para crianças.



**NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO
ABSOLUTA DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE!
CONDUZA COM UM AUMENTO ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE
QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE
PRODUTO, SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES
E RECOMENDAÇÕES DESTE MANUAL!**

**A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA
REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTEÇÃO E SEGURANÇA!
O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL
AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!**

AVISOS!



**NUNCA INSTALE OU UTILIZE O BANCO NUM BANCO DO PASSAGEIRO
EQUIPADO COM UM AIRBAG FRONTAL ACTIVO! TAL PODE PROVOCAR A
MORTE OU FERIMENTOS GRAVES!** Consulte o manual de instruções do veículo para
obter informações sobre os airbags e as condições de transporte de crianças.



ATENÇÃO! ATENÇÃO!

- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE OUTROS PONTOS DE SUPORTE ALÉM DOS INDICADOS NO MANUAL E MARCADOS NA BASE DESTINADA À INSTALAÇÃO DO ASSENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVEL!
- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA COLOQUE A BASE DO ASSENTO INFANTIL EM UM ASSENTO DE PASSAGEIRO COM AIRBAG ATIVO! ISSO PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU ATÉ MESMO A MORTE!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE PRENDEM A BASE AO BANCO DEVEM ESTAR BEM TENSIONADOS E FIRMEMENTE FIXADOS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DO ASSENTO INFANTIL QUE PRENDEM A CRIANÇA DEVEM ESTAR BEM AJUSTADOS E REGULADOS CONFORME O CORPO E AS DIMENSÕES DA CRIANÇA PARA GARANTIR UM ENCAIXE SEGURO.
- ❖ **ATENÇÃO!** O CINTO ABDOMINAL DEVE ESTAR POSICIONADO NA PARTE INFERIOR, E QUALQUER BARREIRA DE PROTEÇÃO DEVE ESTAR CORRETAMENTE INSTALADA PARA QUE O QUADRIL DA CRIANÇA ESTEJA FIRMEMENTE PRESO, SEM SER APERTADO.
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO FAÇA ALTERAÇÕES, ADIÇÕES OU MODIFICAÇÕES NA BASE OU NO ASSENTO INFANTIL SEM A APROVAÇÃO DE UM ORGANISMO CERTIFICADOR! NÃO SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODE SER PERIGOSO!

❖ **ATENÇÃO! MANTENHA LONGE DO FOGO!**

- ❖ Para garantir a máxima proteção da criança, leia atentamente as instruções, instale e use a base para automóvel conforme descrito neste manual de uso.
- ❖ Este produto não é destinado ao uso doméstico. Utilize-o somente quando montado em um veículo.
- ❖ Não use o produto em casa. Utilize o assento infantil montado na base APENAS VIRADO PARA TRÁS, para crianças com altura de 40–87 cm e peso de até 13 kg.
- ❖ SEMPRE prenda a criança com o cinto de segurança do assento para evitar o risco de quedas.
- ❖ A instalação do produto no banco do veículo e a fixação da criança devem ser realizadas exclusivamente por um adulto.
- ❖ As partes rígidas e os componentes plásticos do sistema de segurança infantil devem ser posicionados e instalados de forma que não fiquem presos por um banco deslizante ou pela porta do veículo durante o uso normal.
- ❖ Certifique-se de que os cintos do assento não estejam torcidos, desgastados ou danificados e que as travas e fivelas estejam sempre em bom estado e firmemente fixadas.
- ❖ Caso perceba insegurança ou falhas na estrutura, travas, cintos, mecanismos de bloqueio ou conectores ISOFIX da base ou do assento, suspenda o uso até que as peças danificadas sejam reparadas ou substituídas.
- ❖ Substitua a base por uma nova se ela tiver sido submetida a forças extremas durante um acidente.
- ❖ Não utilize uma base ou assento infantil de segunda mão, pois não é possível saber a que esforços eles foram submetidos.
- ❖ Não utilize o assento sem a capa original e substitua-a apenas pela fornecida pelo fabricante, pois ela faz parte integrante do sistema de segurança.
- ❖ Toda bagagem ou objeto que possa causar ferimentos em caso de colisão deve estar bem fixado. Remova ou prenda a uma distância segura da base, do assento e da criança qualquer bagagem que possa causar ferimentos em caso de frenagem repentina ou acidente.
- ❖ Sempre verifique se a base está firmemente fixada ao banco do veículo, mesmo quando o assento estiver vazio. Uma base solta, mesmo sem a criança, pode causar ferimentos em caso de colisão.
- ❖ NUNCA ajuste ou mova partes móveis do assento enquanto a criança estiver nele.
- ❖ Verifique frequentemente as fivelas para verificar se estão sujas e limpe-as, se necessário. A confiabilidade pode ser afetada por sujeira, poeira ou resíduos de alimentos.
- ❖ Não coloque almofadas adicionais no assento infantil, exceto aquelas fornecidas pelo fabricante.
- ❖ Não use peças de reposição ou componentes que não sejam fornecidos pelo fabricante. O fabricante não se responsabiliza pela segurança caso sejam utilizadas peças que não sejam originais ou recomendadas.
- ❖ Guarde o manual de uso no compartimento designado do assento ou no veículo em que será utilizado.
- ❖ Não utilize o assento infantil sem a capa instalada.
- ❖ Não exponha a base ou o assento à luz solar direta para evitar queimaduras na criança, deformações no assento ou danos nas partes plásticas.
- ❖ O assento infantil não substitui um berço ou cama infantil. Quando a criança precisar dormir, coloque-a em um carrinho, berço ou cama adequada.
- ❖ Não permita que a criança brinque com a fivela do cinto de segurança.
- ❖ Não adicione cordões ou amarras ao produto para evitar o risco de estrangulamento.
- ❖ Nunca coloque o assento infantil sobre camas, sofás ou outras superfícies macias.
- ❖ Não permita que as crianças brinquem com o produto.
- ❖ Não remova os rótulos e avisos do assento infantil, pois são importantes para todos os usuários.
- ❖ Antes de usar os conectores ISOFIX, consulte os pontos de ancoragem ISOFIX no manual do seu veículo.
- ❖ Mantenha a embalagem plástica longe de crianças para evitar risco de asfixia.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

Este é um sistema de segurança ISOFIX i-Size universal para crianças com altura de 40–87 cm e peso ≤ 13 kg. Está aprovado sob o Regulamento R129 e é instalado no banco do carro usando conectores ISOFIX e uma perna de apoio. A cadeira deve ser montada na base SOMENTE na posição “VOLTADA PARA TRÁS”, e a criança deve ser fixada com os cintos da cadeira!

AVISO!

ESTA BASE ISOFIX É COMPATÍVEL COM O MODELO DE CADEIRA AUTO “WINNER”.

IMPORTANTE! Seguir exatamente as instruções e a sequência de instalação e de utilização do produto a partir do texto e das ilustrações incluídas no manual. Verificar a segurança da fixação após cada operação! **VERIFICAR SEMPRE A SEGURANÇA DA FIXAÇÃO DO CINTO!** Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do automóvel não estão torcidos e estão na posição correta.

1. PRINCIPAIS PARTES DA BASE PARA INSTALAÇÃO DO ASSENTO INFANTIL

- 1 – Pé de apoio
- 2 – Botão de liberação para remover o assento infantil da base
- 3 – Consola de fixação para prender o assento à base
- 4 – Base
- 5 – Botão de rotação da base
- 6 – Botão de liberação dos conectores ISOFIX
- 7 – Conectores ISOFIX
- 8 – Pé do suporte
- 9 – Botão de ajuste do pé de apoio

2. INSTALAÇÃO DA BASE NO ASSENTO DO VEÍCULO

ATENÇÃO! Antes de instalar, localize os pontos de ancoragem ISOFIX no veículo. Esses pontos estão situados entre o encosto e o assento do banco.

ATENÇÃO! Não coloque objetos na área do pé de apoio!

2-1 - Estenda o pé de apoio para fora até que fique em posição vertical e coloque a base sobre o assento do veículo.

2-2 - Pressione os botões de liberação ISOFIX (6) de ambos os lados e, simultaneamente, empurre os conectores ISOFIX (7) para fora o máximo possível.

2-3 - Insira os conectores ISOFIX (7) nos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo (A). Empurre a base para trás até ouvir um “clique”, indicando que está presa.

Nota: Quando os conectores ISOFIX estão corretamente instalados, os indicadores ficam totalmente verdes. Se os indicadores estiverem vermelhos, repita o processo de instalação seguindo as etapas descritas.

2-4 - Pressione a base contra o encosto do banco do veículo com as duas mãos até que fique firmemente ajustada.

2-5 - Certifique-se de que o pé de apoio está fixado na posição vertical. Pressione e mantenha pressionado o botão de ajuste do pé de apoio (9) e, ao mesmo tempo, puxe o pé para baixo até que toque firmemente no piso do veículo.

ATENÇÃO! O pé de apoio está corretamente fixado quando o indicador na base estiver completamente verde. Se o indicador estiver vermelho, repita o processo de instalação.

2-6 - A base pode girar 360°. Pressione o botão de rotação (B) para a frente e gire o disco rotativo da base até a posição desejada. Um “clique” indica que a posição está travada.

Nota: Certifique-se de que o disco está travado na posição selecionada.

ATENÇÃO! A base giratória deve ser usada exclusivamente com o modelo de assento infantil “WINNER”. Gire o assento para frente (na direção do movimento) ou em direção à porta do veículo APENAS ao colocar ou retirar a criança. Depois disso, gire o assento de volta para a posição “VOLTADO PARA TRÁS”.

3. INSTALAÇÃO DO ASSENTO INFANTIL NA BASE

3-1 - IMPORTANTE! Certifique-se de que não há objetos soltos na superfície da base. Coloque a criança no assento infantil e prenda-a com os cintos de acordo com as instruções de uso. Certifique-se de que a base está firmemente fixada ao assento do veículo.

3-2 - Coloque o assento infantil na posição “VOLTADO PARA TRÁS” sobre a base e pressione até ouvir um “clique”. O indicador (C) na base deve estar completamente verde.

Nota: Se o indicador estiver vermelho, repita o processo de instalação.

4. AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA E DA ALTURA DOS CINTOS DOS OMBROS

a) O encosto de cabeça pode ser ajustado em 8 posições de altura. Puxe o laço de ajuste (4) e mova o encosto de cabeça (3) para cima ou para baixo até a altura desejada. Um “clique” indica que está travado. Ajuste a altura para

que a distância entre os ombros da criança e o encosto de cabeça não ultrapasse 2 cm (aproximadamente dois dedos).

- b) A altura dos cintos dos ombros é ajustada alterando a altura do encosto de cabeça.

IMPORTANTE! Os cintos dos ombros devem estar na altura dos ombros da criança ou ligeiramente abaixo (veja a figura). Se a altura não estiver correta, ajuste novamente.

5. ALMOFADA ADICIONAL

ATENÇÃO! Use a almofada adicional (5) apenas para crianças com altura entre 40 e 60 cm.

Para remover a almofada adicional, desaperte os cintos do assento e remova as almofadas dos cintos dos ombros. Retire a almofada adicional e recolha as almofadas dos cintos dos ombros.

6. FIXAÇÃO DA CRIANÇA COM O CINTO DE 5 PONTOS

Afrouxe os cintos pressionando o botão de ajuste (7) enquanto puxa os cintos dos ombros (6) para fora.

Nota: Puxe os cintos (6), não as almofadas (8).

Pressione o botão (9) para liberar a fivela e mova os cintos para os lados do assento. Coloque a criança no assento e posicione os cintos dos ombros sobre os ombros dela. Conecte as duas fivelas metálicas (10) e insira-as na fivela central (9). Pressione até ouvir um “clique”.

IMPORTANTE! Certifique-se de que as fivelas estão bem fixadas, puxando levemente os cintos dos ombros para cima.

Puxe a alça de ajuste (11) para apertar os cintos.

IMPORTANTE! Os cintos devem estar bem ajustados ao corpo da criança, sem pressioná-la ou causar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e os cintos é de um dedo (aproximadamente 2 cm).

IMPORTANTE! Verifique e ajuste os cintos sempre que colocar a criança no assento. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e fixam a criança com segurança!

7. REMOÇÃO DO ASSENTO INFANTIL DA BASE

Puxe o botão de liberação do assento infantil (2) e levante o assento usando a alça.

8. REMOÇÃO DA BASE DO ASSENTO DO VEÍCULO

- Pressione os botões de liberação ISOFIX (6) em ambos os lados e remova os conectores ISOFIX dos pontos de ancoragem do veículo.
- Retire a base dos pontos de fixação do assento do veículo.
- Recolha os conectores ISOFIX para dentro.
- Pressione o botão de ajuste do pé de apoio (9) para retrai-lo e dobre-o sob a base.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- ❖ Limpe as partes de plástico ou metal sujas com um pano de algodão macio ou uma esponja umedecida com água ou um detergente suave.
- ❖ Lave o revestimento e as almofadas macias à mão, a 30°C, com um detergente suave.
- ❖ Não use lixívia! Não centrifugue! Não seque em máquina! Não passe a ferro!
- ❖ Não limpe com produtos agressivos que contenham partículas abrasivas, amoníaco, lixívia ou álcool.
- ❖ Depois de limpar, deixe o assento secar completamente antes de usá-lo ou guardá-lo.
- ❖ Limpe os cintos apenas externamente com sabão suave e um pano úmido.
- ❖ Não molhe nem remova as etiquetas! Elas contêm informações importantes!
- ❖ Guarde o produto em um local limpo e seco. Não o exponha a fatores ambientais diretos, como sol, chuva, umidade ou mudanças bruscas de temperatura!
- ❖ Em caso de problemas relacionados com o uso normal, entre em contato com os centros de assistência autorizados para consulta ou reparação!

BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG LEZEN!

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!

OPMERKING voor i-Size kinderbeveiligingssysteem, kinderlengte: 40-87 cm

Dit is "Universeel verbeterd veiligheidsgordelsysteem voor kinderen". Het is krachtens Reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik voor "universele zitplaatsen" in het voertuig, zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het verbeterde kinderzitje.



**GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING GARANDEREN VAN LETSEL DOOR IMPACT OF RAMP!
RIJD MET EEN VERHOOGD LET OP, VOORAL ALS ER EEN KIND IN HET VOERTUIG BEZIT!**

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VAN DEZE HANDLEIDING!

**ONJUISTE GEBRUIK VAN DE ZITTING ZAL BIJDAGEN AAN HET VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES!
HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING STIJGT GEVAAR VOOR ERNSTIG LETSEL OF DOOD!**

WAARSCHUWINGEN!



PLAATS OF GEBRUIK DE STOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSTOEL DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE FRONTAIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL! Raadpleeg de instructies van het voertuig voor informatie over airbags en voorwaarden voor het vervoer van kinderen.



AANDACHT! WAARSCHUWINGEN!

- ❖ **LET OP!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER!
- ❖ **LET OP!** GEBRUIK GEEN ANDERE STEUNPUNTEN DAN DIEGENE DIE IN DE HANDLEIDING STAAN BESCHREVEN EN DIE OP DE BASIS VOOR DE AUTOSTOEL ZIJN AANGEGEVEN!
- ❖ **LET OP!** PLAATS DE BASIS VAN DE AUTOSTOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSSTOEL MET EEN ACTIEVE AIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD!
- ❖ **LET OP!** DE AUTOGORDELS DIE DE BASIS OP DE AUTOSTOEL BEVESTIGEN MOETEN STRAK AANGETROKKEN EN GOED VASTGEZET ZIJN!
- ❖ **LET OP!** DE AUTOGORDELS VAN DE AUTOSTOEL DIE HET KIND VASTHOUDEN, MOETEN STRAK EN VEILIG Aangepast ZIJN AAN HET LICHAAM EN DE AFMETINGEN VAN HET KIND!
- ❖ **LET OP!** DE HEUPGORDEL MOET LAAG WORDEN GEPLAATST EN EVENTUELE BESCHERMENDE BARRIÈRES MOETEN CORRECT WORDEN GEÏNSTALLEERD OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE HEUPEN VAN HET KIND VEILIG WORDEN GEHOUDEN ZONDER TE VEEL DRUK.
- ❖ **LET OP!** VOER GEEN WIJZIGINGEN, TOEVOEGINGEN OF AANPASSINGEN UIT AAN DE BASIS OF AUTOSTOEL ZONDER GOEDKEURING VAN EEN GECERTIFICEERDE INSTELLING! HET NIET NALEVEN VAN DE HANDLEIDING KAN GEVAARLIJK ZIJN!
- ❖ **LET OP!** HOUD UIT DE BUURT VAN VUUR!
- ❖ Om maximale bescherming voor het kind te garanderen, leest u de handleiding zorgvuldig door en installeert en gebruikt u de autostoelbasis zoals beschreven.
- ❖ Dit product is niet bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het alleen in een voertuig.

- ❖ Gebruik het product niet in huis. Gebruik de autostoel die op de basis is gemonteerd **ALLEEN ACHTERWAARTS** gericht voor kinderen met een lengte van 40–87 cm en een gewicht tot maximaal 13 kg.
- ❖ **BEVESTIG ALTIJD** de gordel om het kind om het risico op vallen te voorkomen.
- ❖ Het monteren van het product op de autostoel en het vastzetten van het kind moet uitsluitend door een volwassene worden uitgevoerd.
- ❖ Harde onderdelen en kunststof componenten van het kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een schuivende stoel of deur.
- ❖ Controleer of de gordels van de autostoel niet gedraaid, versleten of beschadigd zijn en of de sluitingen en gespen altijd in goede staat en stevig bevestigd zijn.
- ❖ Als u onveiligheid of defecten in de structuur, sluitingen, gordels, vergrendelingsmechanismen of ISOFIX-verbindingen van de basis of de stoel opmerkt, stop dan met het gebruik totdat de defecte onderdelen zijn gerepareerd of vervangen.
- ❖ Vervang de basis door een nieuwe als deze zware belastingen heeft ondergaan tijdens een ongeval.
- ❖ Gebruik geen tweedehands basis of autostoel, omdat u niet weet aan welke belastingen deze zijn blootgesteld.
- ❖ Gebruik de autostoel niet zonder originele bekleding en vervang deze alleen door een exemplaar dat door de fabrikant is geleverd, aangezien dit een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem.
- ❖ Alle bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet. Verwijder of bevestig bagage of andere voorwerpen op een veilige afstand van de basis, de stoel en het kind om letsel te voorkomen bij een plotselinge stop of ongeval tijdens de rit.
- ❖ Controleer altijd of de basis stevig op de autostoel is bevestigd, zelfs als de autostoel leeg is. Een losse basis kan bij een botsing letsel veroorzaken, zelfs als er geen kind in de stoel zit.
- ❖ **PAS NOOIT** beweegbare onderdelen van de stoel aan of verplaats deze terwijl het kind erin zit.
- ❖ Controleer regelmatig de sluitingen op vuil en maak deze indien nodig schoon. De betrouwbaarheid kan worden aangetast door vuil, stof of voedselresten.
- ❖ Gebruik geen extra kussens in de autostoel, behalve die van de fabrikant.
- ❖ Gebruik geen reserveonderdelen of andere componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de veiligheid als niet-originele of niet-aangeraden onderdelen worden gebruikt.
- ❖ Bewaar de handleiding in het daarvoor bestemde compartiment in de stoel of in het voertuig waarin de stoel wordt gebruikt.
- ❖ Gebruik geen autostoel zonder bekleding.
- ❖ Stel de basis of de stoel niet bloot aan direct zonlicht om brandwonden bij het kind, vervorming van de stoel of schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
- ❖ De autostoel vervangt geen wieg of kinderbedje. Als het kind moet slapen, plaats het dan in een geschikte kinderwagen, wieg of bedje.
- ❖ Laat het kind niet spelen met de sluiting van de veiligheidsriem.
- ❖ Voeg geen koorden of banden toe aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- ❖ Plaats de autostoel nooit op bedden, banken of andere zachte oppervlakken.
- ❖ Laat kinderen niet met het product spelen.
- ❖ Verwijder geen labels of waarschuwingen die op de autostoel zijn aangebracht, omdat deze belangrijk zijn voor elke gebruiker.
- ❖ Lees voor gebruik van de ISOFIX-verbindingen de ISOFIX-verankeringspunten in de handleiding van uw voertuig.
- ❖ Houd de plastic verpakking buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET VEILIGHEIDSSYSTEEM

Dit is een universeel i-Size ISOFIX-veiligheidssysteem voor kinderen met een lengte van 40–87 cm en een gewicht van ≤ 13 kg. Het is goedgekeurd volgens Regel R129 en wordt bevestigd op de autostoel met behulp van ISOFIX-connectoren en een steunpoot. Het kinderzitje moet **ALLEEN** in de “**ACHTERWAARTS GERICHTE**” positie op de basis worden geplaatst, en het kind wordt vastgezet met de gordels van het kinderzitje!

WAARSCHUWING!

DEZE ISOFIX-BASIS IS COMPATIBEL MET HET AUTOSTOELMODEL "WINNER".

BELANGRIJK! Volg precies de instructies en volgorde voor het installeren en gebruiken van het product uit de tekst en illustraties in de handleiding. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging! **CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE RIEMBEVESTIGING!** Zorg er na elke installatie voor dat de autogordels niet gedraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden!

1. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN VAN DE BASIS VOOR HET INSTALLEREN VAN HET AUTOSTOELTJE

- 1 – Steunpoot
- 2 – Ontgrendelingsknop om het autostoeltje van de basis te verwijderen
- 3 – Beugel voor het bevestigen van het autostoeltje op de basis
- 4 – Basis
- 5 – Draaiknop van de basis
- 6 – Ontgrendelingsknop voor de ISOFIX-connectoren
- 7 – ISOFIX-connectoren
- 8 – Voet van de steunpoot
- 9 – Verstelknop voor de steunpoot

2. INSTALLEREN VAN DE BASIS OP DE AUTOSTOEL

LET OP! Zoek voor installatie de ISOFIX-bevestigingspunten in het voertuig. Deze bevinden zich tussen de rugleuning en de zitting van de stoel.

LET OP! Plaats geen voorwerpen in de buurt van de steunpoot!

2-1 - Klap de steunpoot uit naar buiten tot deze in verticale positie staat en plaats de basis op de autostoel.

2-2 - Druk op de ISOFIX-ontgrendelingsknoppen (6) aan beide zijden en schuif tegelijkertijd de ISOFIX-connectoren (7) zo ver mogelijk naar buiten.

2-3 - Steek de ISOFIX-connectoren (7) in de ISOFIX-bevestigingspunten van het voertuig (A). Duw de basis naar achteren totdat u een "klik" hoort, wat aangeeft dat deze is bevestigd.

Opmerking: Als de ISOFIX-connectoren correct zijn geïnstalleerd, zijn de indicatoren volledig groen. Als de indicatoren rood blijven, herhaal dan de installatie volgens de bovenstaande stappen.

2-4 - Duw de basis met beide handen tegen de rugleuning van de autostoel totdat deze stevig vastzit.

2-5 - Zorg ervoor dat de steunpoot in verticale positie is vastgezet. Druk en houd de verstelknop van de steunpoot (9) ingedrukt en trek de steunpoot (8) tegelijkertijd naar beneden totdat deze stevig op de vloer rust.

LET OP! De steunpoot is correct vastgezet als de indicator op de basis volledig groen is. Als de indicator rood is, herhaal dan het installatieproces.

2-6 - De basis kan 360° draaien. Druk op de draaiknop (B) naar voren en draai de draaischijf van de basis naar de gewenste positie. Een "klik" geeft aan dat de positie is vergrendeld.

Opmerking: Zorg ervoor dat de schijf in de gekozen positie is vergrendeld.

LET OP! De draaibare basis mag uitsluitend worden gebruikt met het autostoelmodel "WINNER". Draai het stoeltje naar voren (in de rijrichting) of naar de autodeur **ALLEEN** bij het plaatsen of verwijderen van het kind. Daarna moet het stoeltje altijd in de "ACHTERWAARTS GERICHTE" positie worden gedraaid.

3. HET INSTALLEREN VAN HET AUTOSTOELTJE OP DE BASIS

3-1 - BELANGRIJK! Zorg ervoor dat er geen losse voorwerpen op het oppervlak van de basis liggen. Plaats het kind in het autostoeltje en bevestig het met de gordels volgens de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje. Controleer of de basis stevig aan de autostoel is bevestigd.

3-2 - Plaats het autostoeltje in de "ACHTERWAARTS GERICHTE" positie op de basis en druk totdat u een "klik" hoort. De indicator (C) op de basis moet volledig groen zijn.

Opmerking: Als de indicator rood is, herhaal dan het installatieproces.

4. HET VERSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN EN DE HOOGTE VAN DE SCHOUDERGORDELS

a) De hoofdsteun kan in 8 hoogtestanden worden versteld. Trek aan de verstelband (4) en beweeg de hoofdsteun (3) omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte. Een "klik" geeft aan dat deze is vergrendeld. Stel de hoogte zo in dat de afstand tussen de schouders van het

kind en de hoofdsteen niet groter is dan 2 cm (ongeveer twee vingers).

- b) De hoogte van de schoudergordels wordt aangepast door de hoogte van de hoofdsteen te veranderen.

BELANGRIJK! De schoudergordels moeten zich op schouderhoogte van het kind bevinden of iets eronder (zie afbeelding). Als de hoogte niet correct is, stel deze dan opnieuw in.

5. EXTRA KUSSEN

LET OP! Gebruik het extra kussen (5) alleen voor kinderen met een lengte van 40 tot 60 cm.

Om het extra kussen te verwijderen, maak de gordels van het stoeltje los en verwijder de zachte kussentjes van de schoudergordels. Verwijder het extra kussen en plaats de zachte kussentjes terug op de schoudergordels.

6. HET BEVESTIGEN VAN HET KIND MET DE 5-PUNTSGORDEL

Maak de gordels los door op de verstelknop (7) te drukken en de schoudergordels (6) naar buiten te trekken.

Opmerking: Trek aan de schoudergordels (6), niet aan de zachte kussentjes (8).

Druk op de knop (9) om de gesp te openen en leg de gordels opzij. Plaats het kind in het stoeltje en leg de schoudergordels over zijn of haar schouders. Verbind de twee metalen uiteinden (10) en steek ze in de centrale gesp (9). Druk totdat u een "klik" hoort.

BELANGRIJK! Controleer of de uiteinden goed zijn vastgezet door zachtjes aan de schoudergordels te trekken.

Trek aan de verstelriem (11) om de gordels strakker te maken.

BELANGRIJK! De gordels moeten goed aansluiten op het lichaam van het kind zonder te knellen. De aanbevolen afstand tussen de gordels en het lichaam van het kind is één vingerbreedte (ongeveer 2 cm).

BELANGRIJK! Controleer en stel de gordels altijd bij wanneer u het kind in het stoeltje plaatst. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn en het kind veilig vastzetten!

7. HET VERWIJDEREN VAN HET AUTOSTOELTJE VAN DE BASIS

Trek aan de ontgrendelingsknop van het autostoeltje (2) en til het stoeltje op met behulp van het handvat.

8. HET VERWIJDEREN VAN DE BASIS VAN DE AUTOSTOEL

- Druk tegelijkertijd op de ontgrendelingsknoppen (6) voor de ISOFIX-connectoren aan beide zijden en verwijder de connectoren uit de bevestigingspunten.
- Haal de basis uit de bevestigingspunten van de autostoel.
- Schuif de ISOFIX-connectoren naar binnen.
- Druk op de verstelknop van de steunpoot (9) om deze in te trekken en klap de steunpoot vervolgens naar de onderkant van de basis.

ONDERHOUDS- EN REINIGINGSINSTRUCTIES

- ❖ Reinig vuile plastic of metalen onderdelen met een zachte katoenen doek of spons die is bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel.
- ❖ Was de bekleding en zachte kussens met de hand op 30°C met een mild wasmiddel.
- ❖ Niet bleken! Niet centrifugeren! Niet in de droger drogen! Niet strijken!
- ❖ Maak niet schoon met agressieve reinigingsmiddelen die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- ❖ Laat het zitje na het schoonmaken volledig drogen voordat u het gebruikt of opbergt.
- ❖ Reinig de gordels alleen aan de buitenkant met milde zeep en een vochtige doek.
- ❖ Maak de labels niet nat en verwijder ze niet! Ze bevatten belangrijke informatie!
- ❖ Bewaar het product op een schone en droge plaats. Stel het niet bloot aan directe omgevingsinvloeden zoals zon, regen, vocht of plotselinge temperatuurveranderingen!
- ❖ Bij problemen met normaal gebruik, neem contact op met erkende servicecentra voor advies of reparatie!

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ!

ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!

POZNÁMKA pro systém dětské ochrany i-Size, výška dítěte: 40-87 cm

Jedná se o „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy“. Je schváleno podle předpisu č. 129 pro použití pro „univerzální sedadla“ ve vozidle, jak je specifikováno výrobcí vozidla v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem vylepšeného dětského zádržného systému.



ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVÝŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!

ABYSTE ZAJIŠTĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!

**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ!
NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!**

VAROVÁNÍ!



NIKDY NEMONTUJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU NA SEDADLE SPOLUJEZDCE VYBAVENÉM AKTIVNÍM PŘEDNÍM AIRBAGEM! MOHLO BY TO MÍT ZA NÁSLEDEK SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Informace o airbagu a podmínkách přepravy dětí naleznete v návodu k obsluze vozidla.



POZOR! VAROVÁNÍ!

- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ KOTVICÍ BODY, NEŽ TY, KTERÉ JSOU UVEDENY V NÁVODU A OZNAČENY NA ZÁKLADNĚ PRO INSTALACI AUTOSEDAČKY!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NEUMISŤUJTE ZÁKLADNU AUTOSEDAČKY NA SEDADLO, KTERÉ JE VYBAVENO AKTIVNÍM AIRBAGEM! MŮŽE TO VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA, KTERÉ UPEVNŮJÍ ZÁKLADNU K SEDAČCE, MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ NAPNUTÉ A PEVNĚ ZAJIŠTĚNÉ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY AUTOSEDAČKY, KTERÉ ZAJIŠŤUJÍ DÍTĚ, MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ NAPNUTÉ A NASTAVENÉ PODLE POSTAVY A VELIKOSTI DÍTĚTE, ABY ZAJIŠŤOVALY BEZPEČNÉ UCHYCENÍ.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BOKOVÝ PÁS MUSÍ BÝT UMÍSTĚN NÍZKO A JAKÁKOLI OCHRANNÁ BARIÉRA MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ NAMONTOVÁNA TAK, ABY BYLY KYČLE DÍTĚTE BEZPEČNĚ ZAJIŠTĚNÝ BEZ NADBYTEČNÉHO TLAKU.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ÚPRAVY, DOPLŇKY NEBO ZMĚNY NA ZÁKLADNĚ NEBO AUTOSEDAČCE BEZ SCHVÁLENÍ OPRÁVNĚNÉHO ORGÁNU! NEDODRŽENÍ NÁVODU OD VÝROBCE JE NEBEZPEČNÉ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** CHRAŇTE PŘED OHNĚM!
- ❖ Pro zajištění maximální ochrany dítěte si prosím pečlivě přečtěte návod, nainstalujte a používejte základnu podle uvedených pokynů.

- ❖ Tento produkt není určen pro použití v domácnosti. Používejte jej pouze v automobilu.
- ❖ Nepoužívejte produkt v domácím prostředí. Používejte autosedačku upevněnou na základně POUZE SMĚREM DOZADU a pro děti o výšce 40–87 cm a váze do 13 kg.
- ❖ VŽDY zajistěte dítě bezpečnostním pásem, aby nedošlo k jeho pádu.
- ❖ Montáž produktu na sedadlo vozidla a zajištění dítěte musí provádět výhradně dospělá osoba.
- ❖ Tvrdé součásti a plastové komponenty dětského bezpečnostního systému musí být umístěny a instalovány tak, aby během běžného provozu vozidla nemohly být přiskřípnuty pohyblivým sedadlem nebo dveřmi.
- ❖ Ujistěte se, že pásy autosedačky nejsou překroucené, opotřebované nebo poškozené, a že přezky a zámky jsou vždy v pořádku a pevně upevněné.
- ❖ Pokud zjistíte jakoukoli závadu na konstrukci, přezkách, pásech, uzamykacích mechanismech nebo ISOFIX konektorech základny či autosedačky, okamžitě přestaňte produkt používat, dokud nebudou poškozené části opraveny nebo vyměněny.
- ❖ Vyměňte základnu za novou, pokud byla během nehody vystavena extrémnímu zatížení.
- ❖ Nepoužívejte základnu nebo autosedačku z druhé ruky, protože nelze zjistit, jakému zatížení byla vystavena.
- ❖ Nepoužívejte autosedačku bez originálního potahu a vyměňujte jej pouze za originální, poskytnutý výrobcem, protože je nedílnou součástí bezpečnostního systému.
- ❖ Jakékoli zavazadlo nebo předměty, které by mohly při nárazu způsobit zranění, musí být bezpečně zajištěny. Odstraňte nebo zajistěte zavazadla v bezpečné vzdálenosti od základny, autosedačky a dítěte, aby nedošlo k poranění při prudkém zastavení nebo nehodě.
- ❖ Vždy zkontrolujte, zda je základna pevně připevněna k sedadlu vozidla, i když je autosedačka prázdná. Volná základna může při nárazu způsobit zranění, i když v sedačce není dítě.
- ❖ NIKDY nenastavujte ani nepřemísťujte pohyblivé části autosedačky, pokud v ní dítě sedí.
- ❖ Pravidelně kontrolujte přezky, zda nejsou znečištěné, a v případě potřeby je očistěte. Funkčnost může být ovlivněna nečistotami, prachem nebo zbytky jídla.
- ❖ Nepřidávejte do autosedačky žádné další podložky, kromě těch poskytnutých výrobcem.
- ❖ Nepoužívejte náhradní díly nebo komponenty, které nebyly dodány výrobcem. Výrobce nenese odpovědnost za bezpečnost v případě použití neoriginálních dílů nebo neschválených komponentů.
- ❖ Uchovávejte návod k použití na vyhrazeném místě v autosedačce nebo ve vozidle, kde bude sedačka používána.
- ❖ Nepoužívejte autosedačku bez nainstalovaného potahu.
- ❖ Nevystavujte základnu a autosedačku přímému slunečnímu záření, abyste předešli možným popáleninám dítěte, deformaci sedačky nebo poškození plastových částí.
- ❖ Autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo kolébku. Pokud dítě potřebuje spát, položte jej do vhodného kočárku, kolébky nebo postýlky.
- ❖ Nedovolte dítěti, aby si hrál se sponou bezpečnostního pásu.
- ❖ Nepřidávejte na produkt šňůry nebo jiné pásky, abyste předešli riziku udušení.
- ❖ Nikdy neumísťujte autosedačku na postel, pohovku nebo jiné měkké povrchy.
- ❖ Nedovolte dětem, aby si s produktem hrály.
- ❖ Neodstraňujte štítky a varování umístěná na autosedačce, protože jsou důležitá pro každého uživatele.
- ❖ Před použitím ISOFIX konektorů si přečtěte informace o kotevních bodech ISOFIX v návodu k použití vašeho vozidla.
- ❖ Plastové obaly uchovávejte mimo dosah dětí, aby se předešlo riziku udušení.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU

Toto je univerzální ISOFIX bezpečnostní systém i-Size pro děti s výškou 40–87 cm a hmotností ≤ 13 kg. Je schválen podle předpisu R129 a montuje se na sedadlo vozidla pomocí ISOFIX konektorů a opěrné nohy. Autosedačka musí být připevněna na základně POUZE v poloze „ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY“ a dítě v autosedačce musí být zajištěno pásy autosedačky!

UPOZORNĚNÍ!

TATO ISOFIX ZÁKLADNA JE KOMPATIBILNÍ S MODELEM AUTOSEDAČKY „WINNER“.

DŮLEŽITÉ! Při instalaci a používání výrobku postupujte přesně podle pokynů a pořadí z textu a obrázků obsažených v návodu. Po provedení každé operace zkontrolujte bezpečnost upevnění!
VŽDY ZKONTROLUJTE BEZPEČNOST UPEVNĚNÍ PÁSŮ! Po každé instalaci se ujistěte, že pásy autosedačky nejsou zkroucené a jsou ve správné poloze.

1. HLAVNÍ ČÁSTI ZÁKLADNY PRO INSTALACI DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

- 1 – Opěrná noha
- 2 – Uvolňovací tlačítko pro sejmutí autosedačky ze základny
- 3 – Držák pro upevnění autosedačky na základnu
- 4 – Základna
- 5 – Tlačítko pro otáčení základny
- 6 – Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
- 7 – Konektory ISOFIX
- 8 – Pata opěrné nohy
- 9 – Tlačítko pro nastavení opěrné nohy

2. INSTALACE ZÁKLADNY NA SEDADLO VOZIDLA

UPOZORNĚNÍ! Před instalací lokalizujte kotevní body ISOFIX ve vozidle. Tyto body se nacházejí mezi sedákem a opěradlem sedadla.

UPOZORNĚNÍ! Nepokládejte žádné předměty do oblasti opěrné nohy!

2-1 - Vyklopte opěrnou nohu ven, až bude ve svislé poloze, a umístěte základnu na sedadlo vozidla.

2-2 - Stiskněte uvolňovací tlačítko ISOFIX (6) na obou stranách a současně vysuňte konektory ISOFIX (7) co nejvíce ven.

2-3 - Zasuňte konektory ISOFIX (7) do kotevních bodů ISOFIX ve vozidle (A). Zatlačte základnu dozadu, dokud neuslyšíte „klik“, což znamená, že je základna správně připevněna.

Poznámka: Pokud jsou konektory ISOFIX správně nainstalovány, jejich indikátory budou zcela zelené. Pokud jsou indikátory červené, zopakujte instalaci podle uvedených kroků.

2-4 - Zatlačte základnu oběma rukama směrem k opěradlu sedadla vozidla, dokud pevně nepřilne.

2-5 - Ujistěte se, že je opěrná noha upevněna ve svislé poloze. Stiskněte a držte tlačítko pro nastavení opěrné nohy (9) a současně nohu

vytáhněte dolů, dokud pevně nespočívá na podlaze vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Opěrná noha je správně upevněna, pokud je indikátor na základně zcela zelený. Pokud je indikátor červený, zopakujte instalaci.

2-6 - Základnu lze otáčet o 360°. Stiskněte tlačítko pro otáčení (B) dopředu a otočte otočnou část základny do požadované polohy. Zvuk „klik“ znamená, že je poloha zajištěna.

Poznámka: Ujistěte se, že je otočný disk zajištěn ve zvolené poloze.

UPOZORNĚNÍ! Otočná základna by měla být používána pouze s modelem autosedačky „WINNER“. Otočte sedačku dopředu (ve směru jízdy) nebo ke dveřím vozidla **POUZE**, když umísťujete nebo vyjímáte dítě. Poté vždy otočte sedačku zpět do polohy „ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY“.

3. INSTALACE AUTOSEDAČKY NA ZÁKLADNU

3-1 - DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že na povrchu základny nejsou žádné volné předměty. Umístěte dítě do autosedačky a připoutejte ho pomocí pásů podle návodu k použití. Zkontrolujte, zda je základna pevně připevněna k sedadlu vozidla.

3-2 - Umístěte autosedačku do polohy „ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY“ na základnu a zatlačte, dokud neuslyšíte „klik“. Indikátor (C) na základně musí být zcela zelený.

Poznámka: Pokud je indikátor červený, zopakujte proces instalace.

4. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY A VÝŠKY RAMENNÍCH PÁSŮ

a) Opěrka hlavy může být nastavena do 8 výškových poloh. Zatáhněte za nastavitelnou smyčku (4) a posuňte opěrku hlavy (3) nahoru nebo dolů do požadované výšky. Zvuk „klik“ značí zajištění. Nastavte výšku tak, aby

vzdálenost mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy nepřesáhla 2 cm (přibližně dva prsty).

- b) Výška ramenních pásů se nastavuje změnou výšky opěrky hlavy.

DŮLEŽITÉ! Ramenní pásy by měly být ve výšce ramen dítěte nebo mírně pod nimi (viz obrázek). Pokud není výška správná, upravte ji znovu.

5. DODATEČNÁ VLOŽKA

UPOZORNĚNÍ! Používejte dodatečnou vložku (5) pouze pro děti s výškou 40–60 cm.

Pro odstranění vložky uvolněte pásy autosedačky a sundejte měkké vycpávky ramenních pásů. Odstraňte dodatečnou vložku a znovu nasadte měkké vycpávky.

6. UPEVNĚNÍ DÍTĚTE 5BODOVÝM PÁSEM

Povolte pásy stisknutím tlačítka pro nastavení (7) a tahem za ramenní pásy (6) směrem ven.

Poznámka: Táhněte za ramenní pásy (6), nikoli za měkké vycpávky (8).

Stiskněte tlačítko (9) pro uvolnění přezky a umístěte pásy na stranu sedačky. Umístěte dítě do autosedačky a přetáhněte ramenní pásy přes jeho ramena. Spojte oba kovové konce (10) a zasuňte je do středové přezky (9). Stiskněte, dokud neuslyšíte „klik“.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že jsou kovové konce pevně zajištěny, lehce zatáhněte za ramenní pásy. Zatáhněte za nastavovací popruh (11), abyste pásy utáhli.

DŮLEŽITÉ! Pásy by měly pevně obepínat tělo dítěte, aniž by ho tlačily. Doporučená mezera mezi tělem dítěte a pásy je jeden prst (přibližně 2 cm).

DŮLEŽITÉ! Při každém umístění dítěte do sedačky pásy zkontrolujte a utáhněte. Ujistěte se, že nejsou překroucené a bezpečně drží dítě!

7. ODSTRANĚNÍ AUTOSEDAČKY ZE ZÁKLADNY

Zatáhněte za uvolňovací tlačítko autosedačky (2) a zvedněte sedačku pomocí rukojeti.

8. ODSTRANĚNÍ ZÁKLADNY ZE SEDADLA VOZIDLA

- Stiskněte současně uvolňovací tlačítka ISOFIX (6) na obou stranách a vyjměte konektory ISOFIX z kotevnic bodů.
- Vyjměte základnu z upevňovacích bodů sedadla vozidla.
- Zasuňte konektory ISOFIX zpět.
- Stiskněte tlačítko pro nastavení opěrné nohy (9), aby se zasunula, a poté ji složte pod základnu.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ

- ❖ Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbou navlhčenou vodou nebo jemným čistícím prostředkem.
- ❖ Potahy a měkké polstrování perte ručně při 30 °C s jemným pracím prostředkem.
- ❖ Nebělit! Neždímat! Nesušit v sušičce! Nežehlit!
- ❖ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující abrazivní částice, amoniak, bělidlo nebo alkohol.
- ❖ Po čištění nechte sedadlo zcela vyschnout, než ho začnete používat nebo ukládat.
- ❖ Pásy čistěte pouze zvenku jemným mýdlem a vlhkým hadříkem.
- ❖ Nesmáčejte ani neodstraňujte štítky! Obsahují důležité informace!
- ❖ Výrobek uchovávejte na čistém a suchém místě. Nevystavujte jej přímému působení okolních vlivů, jako je slunce, déšť, vlhkost nebo náhlé změny teplot!
- ❖ V případě problémů spojených s běžným používáním se obraťte na autorizované servis pro konzultaci nebo opravu!

მნიშვნელოვანია! შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის: წაიკითხეთ ყურადღებით!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

მენიშნა i-Size ბავშვის თავშეკავების სისტემისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 40-87 სმ

ეს არის „უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქაშრებით“. იგი დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ავტომობილში „უნივერსალური დასაჯდომად“ გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა დამცავი სისტემის გაძლიერებული მწარმოებელთან ან დილერთან.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

გაფრთხილებები!



არასოდეს მორაგოთ ან არ გამოიყენოთ სავარძელი მგზავრის სავარძელზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური წინა საპაერო ბალიშით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება! გაეცანით მანქანის ინსტრუქციას აირბალიშების შესახებ ინფორმაციისთვის და ბავშვების ტრანსპორტირების პირობებზე.



ყურადღება! გაფრთხილებები!

- ❖ **გაფრთხილება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძლის სამონტაჟო ბაზაზე!
- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს განათავსოთ მანქანის სავარძლის სამონტაჟო ბაზა მგზავრის სავარძელზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური საპაერო ჩანთით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება!
- ❖ **ყურადღება!** სატრანსპორტო საშუალების უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც ატარებენ ბაზას მანქანის სავარძელთან, უნდა იყოს გამკაცრებული და დამაგრებული!
- ❖ **ყურადღება!** უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც აკავებენ ბავშვს, უნდა იყოს მჭიდროდ და კარგად დამაგრებული, მორგებული ბავშვის სხეულისა და ზომების მიხედვით ისე, რომ კარგად დაფარონ ისინი.
- ❖ **ყურადღება!** ტუჩის ქაშარი უნდა განთავსდეს დაბლა და თითოეული დამცავი სხივი სწორად უნდა იყოს დამონტაჟებული ისე, რომ ბავშვის მენჯი სათანადოდ იყოს მხარდაჭერილი ზეწოლის გარეშე.
- ❖ **ყურადღება!** არ განახორციელოთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები ბაზაზე და მანქანის სავარძელზე მეტყობინებების ავტორიტეტის თანხმობის გარეშე! სახიფათოა ზუსტად არ დაიცვას მწარმოებლის მიერ მოწოდებული გამოყენების ინსტრუქცია!
- ❖ **ყურადღება!** მოერიდეთ ხანძარს!
- ❖ ბავშვის მაქსიმალური დაცვის უზრუნველსაყოფად, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ, დაინსტალიროთ და გამოიყენოთ მანქანის ბაზა, როგორც ეს აღწერილია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

- ❖ ეს პროდუქტი არ არის განკუთვნილი სახლის გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ მხოლოდ მანქანაში დამონტაჟებული.
- ❖ თქვენ არ იყენებთ პროდუქტს სახლის გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ მანქანის სავარძელი მხოლოდ უკანა მხარეს, 40-87 სმ სიმაღლისა და არაუმეტეს 13 კგ-ის წონის ბავშვებისთვის.
- ❖ ყოველთვის მოათავსეთ ბავშვი უსაფრთხოების ღვედის სავარძელში, რათა თავიდან აიცილოთ დაცემის რისკი.
- ❖ მანქანის სავარძელზე პროდუქტის დაყენება და ბავშვის დამაგრება მხოლოდ ზრდასრულმა უნდა განახორციელოს!
- ❖ პლასტიკისგან დამზადებული ბავშვის თავშეკავების სისტემის მყარი ნაწილები და ნაწილები უნდა იყოს განლაგებული და დაინსტალირებული ისე, რომ, როდესაც ავტომობილი ნორმალურ გამოყენებაშია, ისინი ვერ დაიქუჩენ მოცურებულ სავარძელს ან მანქანის კარს.
- ❖ არ დაუშვათ უსაფრთხოების ღვედების გადახვევა, გახეხვა, საკეტები და საკეტები (ბალთები) ყოველთვის უნდა იყოს მუმა მდგომარეობაში და მყარად დამაგრებული.
- ❖ თუ აღმოაჩენთ რაიმე დაუცველობას ან გაუმართაობას საყრდენისა და სავარძლის კონსტრუქციაში, საკინძებში, ქაშვებში, ჩამკეტ მექანიზმებსა და ISOFIX მოწყობილობებში, შეწყვიტეთ გამოყენება დაზიანებული ნაწილების მოცილებამდე და ახლით ჩანაცვლებამდე.
- ❖ შეცვალოთ ბაზა ახლით, თუ ავარიის დროს მას დაექვემდებარა დესტრუქციული დატვირთვა.
- ❖ არ გამოიყენოთ "მეორადი" ბაზა ან სკამი, რადგან არ იცით რა დატვირთვები აქვს მას.
- ❖ არ გამოიყენოთ სავარძელი სავარძლის გარეშე და არ შეცვალოთ იგი მწარმოებლის მიერ მოწოდებული სავარძლით, რადგან ის ბავშვის დამჭერი სისტემის განუყოფელი ნაწილია.
- ❖ ნებისმიერი ბარგი ან სხვა ნივთი, რომელმაც შეიძლება დაზიანება შეაქვას შემთხვევაში, სათანადოდ უნდა იყოს დაცული. ამოიღეთ ან დაიცავით უსაფრთხო მანძილზე ძირიდან, სავარძლიდან და ბავშვის ნებისმიერი ბარგი, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება უეცარი გაჩერების ან ავარიის შემთხვევაში მოძრაობისას.
- ❖ ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ ძირი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, როდესაც თქვენ არ მოათავსებთ ბავშვს მანქანის სავარძელში. ფხვინი ბაზა, თუნდაც ბავშვის გარეშე სავარძელში, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ავარიის შემთხვევაში.
- ❖ არასოდეს დაარეგულიროთ ან გადაადგილოთ სავარძლის რომელიმე მოძრავი ნაწილი, როდესაც მასში ბავშვი იმყოფება.
- ❖ ხშირად შეამოწმეთ ბალთები ჭუჭყიანზე და საჭიროების შემთხვევაში გაწმინდეთ. საიმედოობაზე შეიძლება გავლენა იქონიოს ჭუჭყის, მტვრის, საკვების ნაწილაკების და ა.შ.
- ❖ არ დადოთ დამატებითი ბალიშები სავარძელში, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა!
- ❖ არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები და სხვა კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ! მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე იმ შემთხვევაში, თუ გამოყენებული იქნება სათადარიგო ნაწილები, გარდა ორიგინალური დამტკიცებული ტიპის ან მის მიერ რეკომენდებული.
- ❖ შეინახეთ გამოყენების ინსტრუქცია სავარძელზე დანიშნულ ადგილას ან მანქანაში, რომელშიც იყენებთ სავარძელს.
- ❖ არ გამოიყენოთ მანქანის სავარძლები მატრასის საფენის გარეშე.
- ❖ არ დაუშვათ ძირი და სავარძელი შუის პირდაპირ შუქზე, რათა თავიდან აიცილოთ ბავშვის შესაძლო დამწვრობა, სავარძლის და განსაკუთრებით პლასტიკის ნაწილების დეფორმაცია.
- ❖ მაღალი სკამი არ ცვლის კალთას ან საწოლს. როცა ბავშვს ძილი სჭირდება, ის უნდა მოათავსოთ შესაფერის ეტლში, კალთაში ან საწოლში.
- ❖ არ მისცეთ ბავშვს ღვედის ბალთით თამაშის უფლება.
- ❖ არ მიაბაროთ პროდუქტს დამატებითი თოკები და ბაფთები, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!
- ❖ არასოდეს დადოთ სკამი საწოლზე, დივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე!
- ❖ არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით!
- ❖ არ მოაშორეთ სკამზე მოთავსებული ეტიკეტები და გაფრთხილებები! ისინი მნიშვნელოვანია ყველასთვის, ვინც მას იყენებს!
- ❖ ISOFIX მოწყობილობების გამოყენებამდე უნდა გაეცნოთ ISOFIX მიმაგრების წერტილებს თქვენი მანქანის მომხმარებლის სახელმძღვანელოდან.
- ❖ შეინახეთ პლასტიკის შეფუთვა ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!

უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

ეს არის i-Size უნივერსალური ISOFIX სისტემა 40 - 87 სმ სიმაღლის და ≤ 13 კგ წონით მანქანაში ბავშვების დასამაგრებლად. ის დამტკიცებულია R129-ით და ღვას მანქანის სავარძელზე ISOFIX სამაგრებით და საყრდენი ფხვით. მანქანის სავარძელი საძირზე დამონტაჟებულია მხოლოდ „REAR FACING“ პოზიციაზე, ხოლო ბავშვის სავარძელში მყოფი ბავშვის უსაფრთხოების ღვედები!

ყურადღება!

ეს ISOFIX ბაზა თავსებადია WINNER-ის მოდელის მანქანის სავარძელთან

მნიშვნელოვანია! ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოში მოცემული ტექსტიდან და ილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ! **ყოველთვის შეამოწმეთ ქამრის დამაგრების უსაფრთხოება!** ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების დვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია.

1. მანქანის სავარძლის სამონტაჟო ბაზის ძირითადი ნაწილები

- 1 – საყრდენი ფეხი
- 2 – ღილაკი მანქანის სავარძლის ძირიდან გასათავისუფლებლად
- 3 – სამაგრი სკამის ძირზე დასამაგრებლად
- 4 – ფონდი
- 5 – ღილაკი ბაზის როტაციისთვის
- 6 – ღილაკი ISOFIX რჩევების გასათავისუფლებლად
- 7 – ISOFIX ლულა
- 8 – დაადები საყრდენ ფეხს
- 9 – ფეხის რეგულირების ღილაკი

2. ბაზის დამონტაჟება მანქანის სავარძელზე

ყურადღება! ინსტალაციამდე იპოვნეთ მანქანის ISOFIX წერტილები. დამაგრების ადგილები განლაგებულია საზურგესა და მანქანის სავარძელს შორის.

ყურადღება! არ მოათავსოთ საგნები საყრდენი ფეხის მიდამოში!

2-1 - გამალეთ საყრდენი ფეხი გარედან ვერტიკალურ მდგომარეობაში და მოათავსეთ ბაზა მანქანის სავარძელზე.

2-2 - დაიჭირეთ და დააჭირეთ ISOFIX-ის გამოშვების ღილაკებს (6) ორივე მხარეს და ამავდროულად გადაიტანეთ ISOFIX სამაგრები (7) შეძლებისდაგვარად გარეთ.

2-3 - ჩადეთ სავარძლის ISOFIX სამაგრები (7) მანქანის ISOFIX მიმაგრების წერტილებში (A). დააწაპუნეთ სავარძელი უკან, სანამ არ დაიჭერს თავის ადგილს.

შენიშვნა: სწორად დაყენების შემთხვევაში, ISOFIX-ის სამაგრებზე ინდიკატორები (იხ. სურათი) მთლიანად მწვანე გახდება. თუ ინდიკატორები წითელია, განახორციელეთ ინსტალაცია ხელახლა ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

2-4 - დააწეეთ ძირს მანქანის სავარძლის საზურგეს ორივე ხელით, სანამ ბაზა მყარად არ დაჯდება მანქანის სავარძლის საზურგეზე.

2-5 - დარწმუნდით, რომ საყრდენი როგორ არის დამაგრებული ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

დააჭირეთ და გეჰიროთ საყრდენი ფეხის რეგულირების ღილაკი (9) და ამავე დროს ჩამოწიეთ საყრდენი ფეხი (2), სანამ მყარად არ დადგება იატაკზე.

ყურადღება! საყრდენი ფეხი ფიქსირდება, როდესაც ინდიკატორი ბაზაზე (იხ. სურათი) მთლიანად მწვანეა.

შენიშვნა: თუ ინდიკატორი წითელია, განახორციელეთ ინსტალაცია ხელახლა ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

2-6 - ფუძის მოტრიალება შესაძლებელია 360°-ით. დააჭირეთ ღილაკს (B) წინ და მოაბრუნეთ მბრუნავი დისკი ძირზე სასურველ პოზიციაზე. ჩაკეტვისას მოისმენთ "დაწაპუნების" ხმას.

შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ დისკი დაბლოკილია არჩეულ პოზიციაზე.

ყურადღება! მბრუნავი ბაზის გამოყენება უნდა მოხდეს მასზე დამაგრებულ მანქანის სავარძელთან ერთად (მოდელი "WINNER"). გადაუხვიეთ სავარძელი წინ (სატრანსპორტო საშუალების მოძრაობის მიმართულებით) ან მანქანის კარისკენ მხოლოდ ბავშვის სავარძლიდან მოთავსებისას ან მოხსნისას. შემდეგ სავარძელი ისე უნდა მოაბრუნოთ, რომ ის იყოს "უკანა".

3. მანქანის სავარძლის ბაზაზე მორგება

3-1 - **მნიშვნელოვანია!** დარწმუნდით, რომ ძირის ზედაპირზე არ არის მოშვებული საგნები, მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში და დაამაგრეთ დვედით, მანქანის სავარძლის გამოყენების ინსტრუქციის მიხედვით. დარწმუნდით, რომ ბაზა მყარად და უსაფრთხოდ არის დამაგრებული მანქანის სავარძელზე.

3-2 - მოათავსეთ სავარძელი REAR FACING ძირზე და დააწაპუნეთ სანამ არ დაიჭერს თავის ადგილს. ინდიკატორი (C) ბაზაზე უნდა იყოს მთლიანად მწვანე.

შენიშვნა: თუ ინდიკატორი წითელია, განახორციელეთ ინსტალაცია ხელახლა ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

4. სავარძელზე თავდასაცავი და მხრის ქამრების სიმაღლის მორგება

a) თავსაფარის რეგულირება შესაძლებელია 8 სიმაღლისპოზიციებზე. გაიყვანეთ რეგულირების რგოლი (4) და გადაიტანეთ თავსაფარი (3) ზემოთ ან ქვემოთ საჭირო სიმაღლეზე. გასწორებისას მოისმენთ დაწკაპუნების ხმას. შეარჩიეთ სიმაღლე ისე, რომ ბავშვის მხრებსა და თავსაფარს შორის მანძილი არ აღემატებოდეს 2 სმ-ს (დაახლოებით 2 თითს).

b) მხრის ღვედები რეგულირდება თავსაფარის სიმაღლის შეცვლით.

მნიშვნელოვანია! მხრის ქამრები უნდა იყოს ბავშვის მხრების ღონეზე ან ოდნავ ქვემოთ (იხ. სურათი)! თუ სიმაღლე არ არის სწორი, შეცვალეთ ისევ.

5. დამატებითი პალი

ყურადღება! გამოიყენეთ დამატებითი საფენი (5) მხოლოდ 40-დან 60 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის.

ბალიშის მოსასხნელად (5) შესხენით უსაფრთხოების ღვედი და ამოიღეთ რბილი ბალიშები მხრის ღვედებზე. ამოიღეთ დამატებითი საფენი და ხელახლა მიამაგრეთ რბილი ბალიშები მხრის ქამრებზე.

6. ბავშვის დამაგრება 5-პუნქტიანი ღვედით

გათავისუფლეთ ქამრები რეგულირების ღილაკზე (7) დაჭერით და მხრის ღვედები (6) გარედან გაჭივით. შენიშვნა: გაიყვანეთ მხრის თასები (6) და არა რბილი ბალიშები (8).

დააჭირეთ ღილაკს (9) ბალთა გასასხნელად და ღვედები სავარძლის გვერდზე. მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში და მხრის ღვედები ბავშვის მხრებზე. შეაერთეთ ორი ლითონის სამაგრი (10), ჩაღეთ ისინი ღენის კონექტორში (9) და დააჭირეთ სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნების“ ხმას.

მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ ბალიშები მყარად არის მიმაგრებული ბალთაზე, ცდილობთ მხრის ქამრები მაღლა ასწიოთ.

გაიჭიმეთ რეგულირების სამაგური (11) ქამრების შესაკრავად.

მნიშვნელოვანია! ქამრები კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს შეკუმშვისა და დისკომფორტის შექმნის გარეშე. ბავშვის სხეულსა და ქამრებს შორის რეკომენდებული მანძილი არის 1 თითის სიგანე (დაახლოებით 2 სმ).

მნიშვნელოვანია! შეამოწმეთ და ყოველთვის შეიცრათ ღვედები ბავშვის სავარძელში მოთავსებისას. იზრუნეთ, რომ ღვედები არ იყოს დაგრეხილი და დაფარეთ ბავშვს დაჭერის გარეშე!

7. სკამის ბაზიდან მოხსნა

ამოიღეთ სავარძლის განთავისუფლების ღილაკი ძირიდან (2) და ამოიღეთ სავარძელი სახელურის გამოყენებით.

8. ბაზის ამოღება მანქანის სავარძლიდან

- ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს ISOFIX წვერების (6) გასათავისუფლებლად ორივე მხრიდან და ამოიღეთ ისინი გიდეზიდან.
- ამოიღეთ ბაზა მანქანის სავარძლის საყრდენი წერტილებიდან.
- ჩაკეცეთ ISOFIX სამაგრები.
- დააჭირეთ საყრდენი ფეხის რეგულირების ღილაკს (9), რომ ჩამოიწიოს, შემდეგ გადაკეცეთ ძირის ძირისკენ.

მოვლის ინსტრუქციები

- ❖ გაწმინდეთ დაბინძურებული პლასტიკის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან ღრუბლით, რომელიც დასველებულია წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.
- ❖ გარეცხეთ დამასკო და რბილი ბალიშები ხელით 30°C ტემპერატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით!
- ❖ არ გაუფერულოთ! არ დატრიალდეთ! არ გამრეს! არ დაუთოოთ!
- ❖ არ გაასუფთავოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- ❖ გაწმენდის შემდეგ, ნება მიეცით სკამი მთლიანად გამრეს და შემდეგ გამოიყენეთ იგი ან გადაიტანეთ შესანახად.
- ❖ ქამრები გაიწმინდეთ მხოლოდ გარედან რბილი საბნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- ❖ არ დაასველოთ და არ ამოიღოთ ეტიკეტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- ❖ შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოს პირდაპირი ზემოქმედება - მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უეცარი ცვლილებები!
- ❖ ნორმალურ მუშაობასთან დაკავშირებული პრობლემების შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებს კონსულტაციისთვის ან შეკეთებისთვის!



България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

www.chipolino.com